

ELEKTRIČNA KOSA

Villager ET 355

Originalna navodila za uporabo





Pozor: Pred uporabo preberite ta navodila in upoštevajte varnostna opozorila!

SIMBOLI

	Opozorilo
	Preberite navodila za uporabo
	Osebe v bližini se morajo odmakniti
	Če se napajalni kabel poškoduje, takoj izklopite napravo
	Nosite zaščitna očala
	Nosite zaščito za sluh.
	Uporabljajte zaščitne rokavice, ko uporabljate to napravo
	Nosite trdno obutev, ko uporabljate to napravo
	Ne uporabljajte v dežju ali v vlažnem okolju
	Iz delovnega območja odstranite predmete, ki vas pri delu ovirajo

	Zagotovljena stopnja glasnosti je 96 dB.
	Naprava je usaglašena z relevantnimi varnostnimi standardi.
	Dvojna izolacija

OSNOVNE ZNAČILNOSTI



TEHNIČNI PODATKI

NAPAJANJE

230 V ~ 50-60 Hz

MOČ

350 W

ŠT. VRTLJAJEV V PROSTEM TEKU n_0

12000 o/min

PREMER KOŠNJE

250 mm

PREMER NITKE

1,2 mm

VIBRACIJE

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

NAMEN UPORABE

Košnja travnikov.

UVOD

Naprava je izdelana za enostavno in hitro opravljanje dela.

Varnost, udobje, in priročnost so bile glavne lastnosti pri razvoju naprave ter omogočajo varno vzdrževanje in uporabo.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

OPOZORILO: Preberite navodila in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

1. Varnost v delovnem območju

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
- b) **Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.
- c) **Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2. Električna varnost

- a) **Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičnikih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev.** Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtikačev zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.
- d) **Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtičač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.** Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.

- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščito ozemljitve, saj to zmanjša nevarnost električnega udara**

3. Osebna varnost

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z neдрsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel ali akumulator, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ za nastavitev/namestitev.** Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju.** To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.** Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.

4. Pravilna uporaba in nega naprave

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo.** Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.

- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte.** Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja ali odstranite akumulator.** Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo.** Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.
- e) **Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.** Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.
- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate.** Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.

5. Servis

- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele.** To zagotavlja varno delovanje naprave.

NAVODILA ZA UPORABO IN VARNO DELO SHRANITE TAKO, DA JIH BOSTE IMELI VEDNO NA VOLJO.

1. Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
2. Upoštevajte delovno okolje. Ne uporabljajte naprave v mokrih in vlažnih prostorih. Delovno območje mora biti dobro razsvetljeno. Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
3. Ostale osebe in opazovalci se morajo odmakniti iz območja dela. Otroci in osebe, ki niso vključene v delovni proces, se morajo med delom odmakniti iz

območja dela. Osebe v bližini se ne smejo dotikati naprave ali napajalnega kabla.

4. Ko naprave ne uporabljate, jo morate ustrezno shraniti. Napravo shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.
5. Naprave ne uporabljajte na silo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.
6. Uporabite ustrezno napravo. Ne uporabljajte majhnih in šibkih naprav in pripomočkov za težja opravila. Ne uporabljajte naprave za druge namene.
7. Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko se zapletejo v gibajoče se dele. Pri delu na prostem priporočamo uporabo čevljev z neдрsečim podplatом in zaščitnih rokavic. Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo.
8. Uporabljajte zaščitno opremo. Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Pri delu v prašnem okolju uporabljajte zaščitno masko.
9. Ne poškodujte napajalnega kabla. Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote.
10. Redno opravljajte vzdrževalna dela. Rezila morajo biti ostra in čista. Upoštevajte navodila za podmazovanje in menjavo pribora. Redno pregledujte napajalni kabel. Poškodovan kabel takoj zamenjajte. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov olja ali maziva.
11. Izklopite napravo, ko je ne uporabljate. Vedno izklopite napravo pred servisiranjem in menjavo pripomočkov in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice, saj to preprečuje nezaželen zagon naprave.
12. Preprečite nezaželen zagon naprave. Pred priključitvijo napajalnega kabla v napajanje se prepričajte, da je stikalo za vklop izklopljeno. Ne prenašajte naprave s prstom na stikalu.
13. Uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo. Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.
14. Bodite pozorni. Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
15. Preglejte napravo za poškodovane dele. Pred uporabo preglejte napravo in ščitnike za poškodbe in preverite delovanje varnostnih funkcij. Preverite poravnanoost gibljivih delov. Preverite premikanje delov in opravite druga preverjanja, ki lahko vplivajo na delovanje. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav. Poškodovane dele in ščitnike takoj zamenjajte ali nesite

napravo na servis. Poškodovana stikala morate popraviti. Stikal nikoli ne popravljajte sami, ampak nesite napravo na pooblaščen servis. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi stikali, ki naprave ne vklopijo ali izklopijo.

16. Zaščita pred električnim udarom. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
17. Uporabljajte samo originalne pripomočke. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.
18. Ne vdihavajte škodljivega prahu, ki nastaja med košnjo trave (npr. gnojila, insekticidi).
19. Uporaba neoriginalnih pripomočkov poveča nevarnost poškodb.
20. Naprava je v skladu z zahtevanimi varnostnimi standardi. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.
21. Električna varnost. Napravo priključite samo na vir napajanja z enakimi karakteristikami, kot so navedene na identifikacijski ploščici na napravi.

DODATNA OPOZORILA ZA KOSE

1. Med sestavljanjem bodite pozorni na ščitnik. Na ščitniku je nameščen nož za rezanje nitke. Pazite, da se ne dotaknete noža, saj obstaja velika nevarnost poškodb.
2. Kose nikoli ne uporabljajte nad višino stopal in je med delom ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim.
3. Če začne naprava med delom vibrirati ali se pojavi neobičajen zvok, takoj izklopite napravo in nesite napravo na pooblaščen servis.
4. Pozor: rezalna glava se vrti še nekaj časa po izklopu.
5. Pred delom iz delovnega območja odstranite kamenje, veje in druge trde predmete.
6. Hodite, ne tecite.
7. Pri prečkanju kamnitih ali peščenih poti vedno izklopite napravo.
8. Na strmem pobočju kosite samo prečno na klanec. Nikoli ne kosite v smeri klanca (navzgor-navzdol).
9. Na napravo ne nameščajte kovinskih nitk.
10. Kose ne uporabljajte v dežju ali v slabem vremenu.

11. Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljenosti. Kose ne uporabljajte pri slabi vidljivosti.
12. Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dobro stojišče in bodite v ravnotežju.

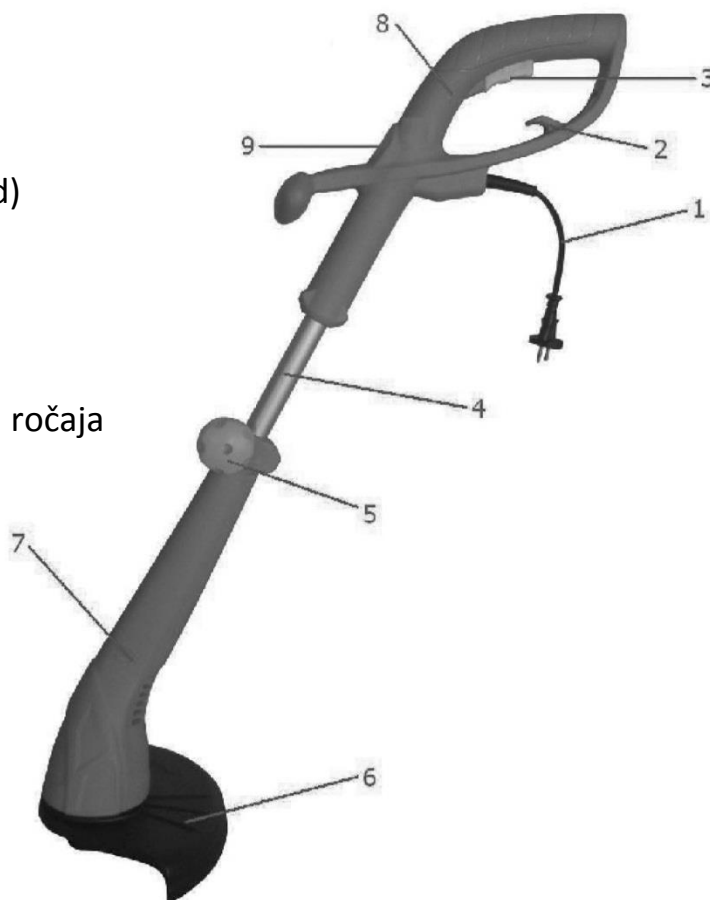
PODALJŠEVALNI KABEL

- Ne uporabljajte naprave s poškodovanim ali obrabljenim napajalnim kablom. Poškodovani napajalni kabli lahko povzročijo nevarnost električnega udara, požara ali opeklin.
- Uporabljajte samo predpisane napajalne kable z ustreznimi dimenzijami. V tabeli spodaj so prikazane ustrezne dolžine napajalnih kablov v skladu z napetostjo in električnim tokom naprave. Če ste v dvomih, uporabite daljši kabel.

OZNAKA DELOV

Opis delov

1. Napajalni kabel
2. Kljuka
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Aluminijska cev (pogonska gred)
5. Gumb za nastavitev dolžine
6. Ščitnik
7. Pogonsko ohišje
8. Ročaj
9. Gumb za nastavitev pomožnega ročaja



NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

Naprava je dostavljena v originalni embalaži. Kosa je tovarniško sestavljena, zato dodatna navodila za sestavljanje niso potrebna. Kosa ne vsebuje delov, ki jih je treba menjati. Če se naprava poškoduje, jo nesite na pooblaščen servis.

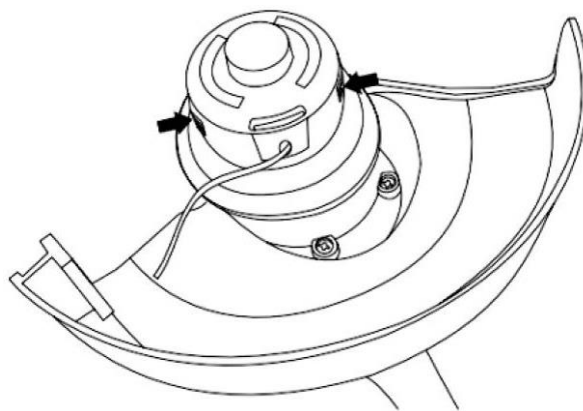
UPORABA

PREVERITE DOLŽINO NITKE

1. Povlecite nitko iz rezalne glave do zunanjega roba ščitnika. Če je nitka prekratka, na primer krajša od 50 mm, pritisnite rezalno glavo navznoter in izvlecite nitko.

2. Odstranite ščitnik rezila za nitko.

OPOMBA: Ščitnik odstranite samo, ko na glavo namestite novo nitko. Rezilo odreže nitko na ustrezno dolžino. To naredite samo na začetku dela. Ko nitko zamenjate in jo odrežete na ustrezno dolžino, morate ščitnik ponovno namestiti.

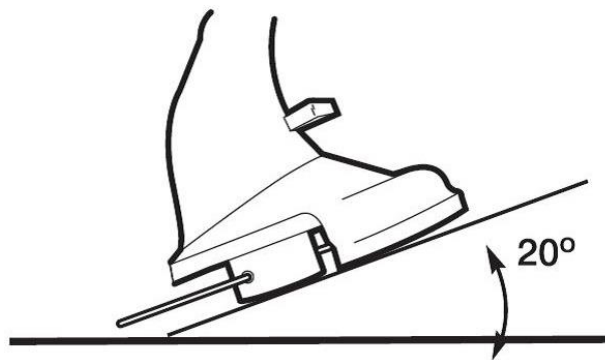


NASTAVITEV DALJŠE DOLŽINE NITKE

(Sistem Tap & Go - Pritisni in odvij)

Nitko podaljšate tako, da med delom (ko je naprava vklopljena) pritisnete rezalno glavo ob tla. Na ta način se dolžina nitke samodejno podaljša na ustrezno dolžino. Udarec ob tla mora biti čvrst, toda ne premočan. Pokrovček mora biti rahlo nagnjen naprej, da ščitnik ne pride v stik s tlemi.

Če je potrebno, postopek večkrat ponovite. Odvečni del nitke se odreže z rezilom na ščitniku. Če se nitka ne odreže, izklopite napravo, izvlecite vtičnik iz vtičnice in očistite rezalno glavo in rezilo.



DELO S KOSO

1. Napravo vklopite tako, da najprej pritisnete na stikalo za vklop/izklop in šele potem pritisnete stikalo za plin.

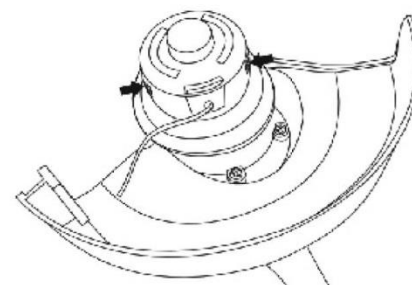
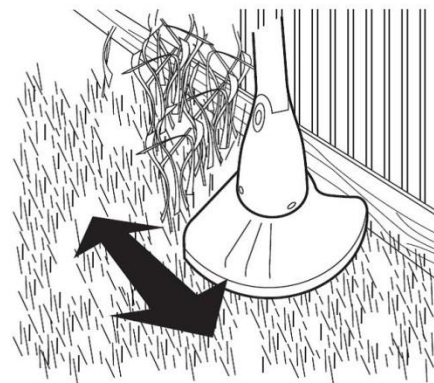
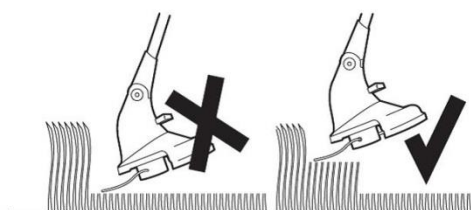
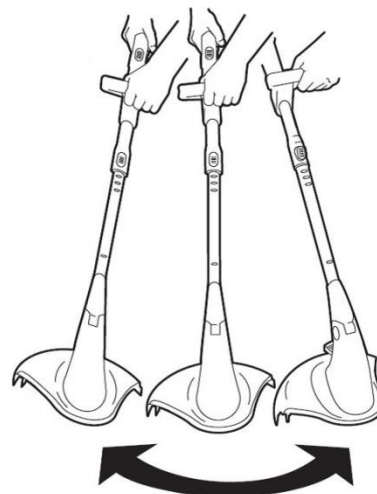
2. Naprava naj bo nekaj časa vklopljena v prostem teku (brez obremenitve), da ugotovite dolžino nitke. Če je nitka prekratka, potisnite rezalno glavo ob tla in jo podaljšajte.

3. Med delom držite rezalno glavo pod kotom 20 stopinj glede na obdelovalno površino, kot je prikazano na sliki. Koso z nihajnimi gibi izmenično premikajte v levo in desno.

OPOMBA: Dolžino cevi lahko podaljšate s pritiskom na gumb za nastavitev, ki se nahaja na sredini cevi.

4. Ne preobremenjujte naprave. Najprej kosite manjše površine in napravo uporabljajte pri visokem št. vrtljajev ter s tem izboljšajte učinkovitost delovanja.

5. Rob ščitnika uporabite kot omejilnik pri košnji okoli robov ali težko dostopnih površin. Napravo premikajte v smeri nazaj in naprej in preprečite poškodbe lastnine.



MENJAVA NITKE

Odstranite kolut

- Pritisnite gumba in sprostite pokrov koluta.
- Odstranite pokrov.
- Dvignite kolut.
- S koluta odstranite ostanke nitke.

Namestitev nitke

- Odrežite novo nitko na dolžino okoli 8 m.
- Razdelite nitko na polovici in prepognjen del vstavite v zarezo na sredini koluta.
- Navijte nitko v smeri puščice (oba konca nitke).

OPOMBA: En konec nitke lahko zataknete v odprtine in luknje na robu koluta in s tem preprečite prehitro obrabo nitke.

- Na kolut navijte vso nitko.
- Sprostite konca nitke iz zarez in vstavite konico skozi odprtino koluta.
- Namestite kolut na napravo in ga pritrdite s kolutom. Gumbi za odpiranje se morajo dobro namestiti v utore.



VZDRŽEVANJE

1 ODPRAVLJANJE NAPAK

Če naprava ne deluje, preverite povezave in se prepričajte, da je naprava priključena na napajanje.

Pri slabi učinkovitosti košnje preverite dolžino nitke. Nitko podaljšajte ali zamenjajte.

Kosa ne vsebuje delov, ki jih lahko uporabnik popravlja ali vzdržuje. Če se mehanski deli naprave poškodujejo, nesite napravo na pooblaščen servis.

Priporočamo, da napravo priključite na vtičnico za zunanjo uporabo in na ta način omogočite varnejše opravljanje dela.

2 MENJAVA VTIKAČA

Naprava je dostavljena v originalni embalaži z originalnim vtičnem. Če morate vtičac zamenjati, upoštevajte spodaj opisana navodila.

POMEMBNO: Napajalni kabli morajo biti v skladu s predpisi: Modra – nevtralna, rjava – faza.

Če kabli v vaši napeljavi niso obarvani na enak način, upoštevajte spodaj opisana navodila:

- Moder kabel priključite na kabel, ki je označen s črko N ali na črn kabel.
- Rjav kabel priključite na kabel, ki je označen s črko L ali na rdeč kabel.
- Naprave ni potrebno priključiti na vir napajanja z ozemljitvijo.

- Če napravo uporabljate pri toku večjem od 5 A, morate na napeljavo namestiti dodatno varovalko.

ODLAGANJE IN SKRB ZA OKOLJE



Embalaža je izdelana iz osnovnih surovin in je primerna za reciklažo. Ločite različne materiale in jih reciklirajte na okolju prijazen način. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za recikliranje.



Električnega orodja se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ga ne smete vreči med ostale domače odpadke. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.

Pridržujemo si pravico do spremembe tehničnih karakteristik brez predhodnega opozorila, obstaja možnost tiskarske napake. Slike se lahko razlikujejo od realnega izgleda izdelka.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

ELEKTRIČNA KOSA ET 355

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK testno poročilo 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

izmerjena raven zvočne moči	LwA 92,8 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči	LwA 95 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 17.10.2016

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

GRASS TRIMMER

Villager ET 355

Original instructions manual





WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference.

SYMBOLS:

	Warning
	Read instruction manual
	Keep bystanders away
	Disconnect if the power cord be damaged
	Wear eye protection
	Wear hearing protection
	Use protective gloves when using this device
	Wear sturdy shoes when using this device
	Do not operate in the rain
	Keep bystanders away

	The guaranteed sound power level is 96 dB.
	The device complies with the relevant safety standards
	Double insulated

SPECIFICATIONS



TECHNICAL DATA

VOLTAGE/FREQUENCY

230 V ~ 50-60 Hz

INPUT POWER

350 W

NO LOAD SPEED

12000 rpm

CUTTING DIAMETER

250mm

CUTTING LINE DIAMETER

1,2mm

VIBRATION

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

INTENDED USE

The maintenance of gardens and park by mowing.

INTRODUCTION

Your power tool possesses many characteristics which will make your work faster and easier. Safety, comfort and reliability were made priorities when this product was designed and they were intended to make work and maintenance easier.

GENERAL SAFETY WARNINGS

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

1. Work area

- a) **Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Do not use power tools in explosive environments, e.g. near flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and other bystanders away from the area where you are using the power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control.

2. Electrical safety

- a) **The power tool's plug must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way.** Never use an adaptor plug together with earthed power tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.
- b) **Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electrical shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from a wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.

- e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device).** Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

3. Personal safety

- a) **Pay attention to your actions and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Use protective equipment. Always wear eye protection.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the tool into a wall socket.** Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching on the power tool.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This will allow you to have more control in unexpected situations.
- f) **Wear suitable attire. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could potentially become caught in any moving parts.
- g) **If equipment for dust extraction or collection is available, make sure that it is connected and used properly.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

4. Use and maintenance of the power tool

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.

- b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly.** Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.
- d) **Store any power tools that are not being used out of children's reach.** Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate the tool. Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.
- e) **Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, parts that catch, broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If something is damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and similar in accordance with these instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

SAVE THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Be sure to inspect the work area. Wet or damp work areas can limit the effectiveness of the power tool. Keep the work area well lit. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or fuels.

3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control. Do not let untrained persons touch the power tool or the mains cable.
4. Store idle power tools in a safe place. The place for storing your power tool must be dry, clean, closed and high, so it is out of the reach of children.
5. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
6. Use the correct accessories and attachments, the ones which are intended to be used with your power tool. Do not use inadequate accessories and parts which are not original with your power tool.
7. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
8. Use additional safety equipment. You should always use safety goggles and hearing protection. In some cases, it is necessary to use the dust mask as well.
9. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
10. Take proper care of your power tool! Keep your power tool clean to ensure safe and better use and keep following the instructions when it comes to lubrication or oil change. Inspect the extension cords occasionally and have them replaced if they are damaged. Keep the handgrip dry, clean and grease-free.
11. Clean the power tool before servicing. Make sure that the power tool is turned off and remove the accessories before servicing.
12. Avoid leaving the power tool on when it is not in use. Always make sure that the trigger switch is in the OFF position before connecting the tool to the power source.
13. Use extension cords only if you work outdoors.
14. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not operate the power tool if you are tired.
15. Inspect all the parts of the power tool. Maintain your power tools with due care. Make sure that the moving parts operate perfectly and that they do not jam, also inspect for any damage or breakage that may affect safe power tool operation. Have the damaged parts fixed before the next use. Check for

misalignment or binding of moving parts, broken or poorly assembled parts or any other condition that may affect safe power tool operation.

16. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
17. Have your power tools repaired only by qualified professionals and with original spare parts.
18. Make sure that the power tool does not emit dangerous gases, or radioactive vapours created by insecticides or fertilizers, etc.
19. Use only accessories recommended for this power tool. Follow instructions that accompany accessories. The use of improper accessories may cause injury to the operator or damage to the power tool.
20. Your power tool was designed to meet all the safety requirements for power tools. Have your power tool repaired only by qualified personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in risk of injury.
21. Make sure that the voltage on the power outlet matches the voltage on the type plate of your power tool.

SPECIFIC SAFETY WARNINGS

1. While assembling the deflector shield, always make sure that the blade for the cutting line is safely attached.
2. Do not hold the trimmer head above your feet or directed towards you or animals while operating the product.
3. If the trimmer starts producing strong vibrations while in use, stop operating immediately and have it inspected by a qualified professional.
4. Be careful when switching the trimmer off, since the trimmer head continues rotating for another several seconds after it is switched off.
5. Inspect the area to be trimmed for hazards before each use. Remove any foreign objects such as sticks, rocks, broken glass, nails, wire, tools, toys, etc. which can be thrown by or become entangled in the trimmer line.
6. Do not run while using the trimmer.
7. Do not cross the street/road while using the trimmer.
8. When using the trimmer on slopes, always work your way up and never down.

9. Do not replace the original cutting line with the metal one.
10. Never operate the trimmer if the weather conditions do not permit it. Do not operate the trimmer in the rain or if the soil is too damp.
11. Make sure the work area is well lit when not working in daylight. Do not operate the trimmer in low visibility conditions.
12. Do not force the trimmer. Maintain your balance and proper footing while operating the trimmer.

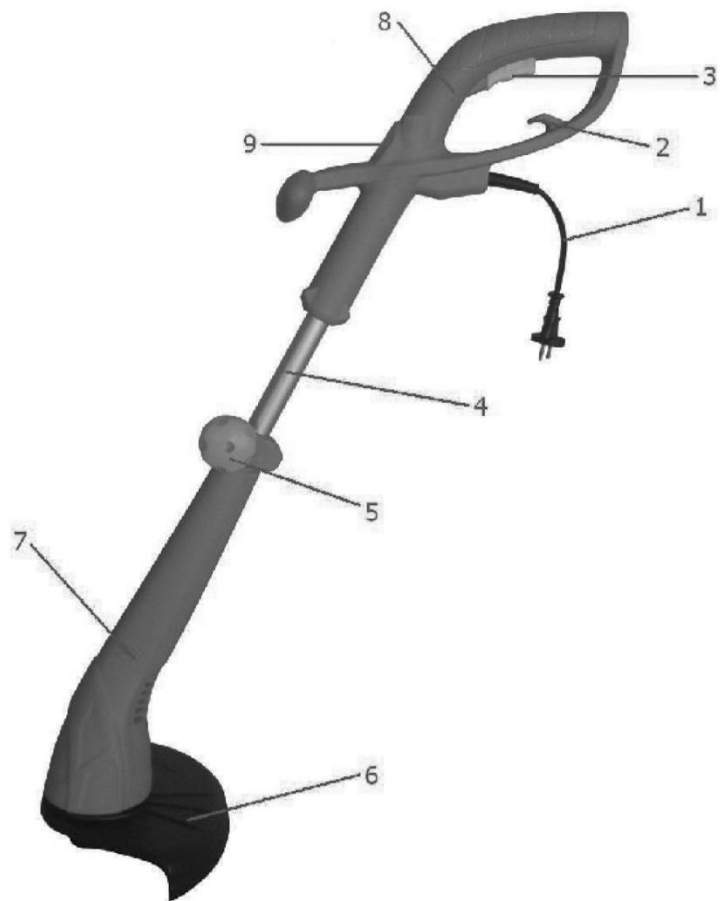
EXTENSION CORD

- Replace damaged extension cords immediately. The use of damaged extension cords may cause electric shock, burns or power outage.
- If the use of an extension cord is necessary, use the cord of a proper size as recommended in the user manual. In the table shown below you can find the appropriate size of the cord to be used, according to the length and the gauge number shown in the type plate of the product. When in doubt, always use a longer cord.

Description of the tool

COMPONENTS

1. Appliance cord
2. Safety lock button
3. Trigger switch
4. Aluminum tube (shaft)
5. Adjustment knob
6. Deflector shield
7. Trimmer head
8. Handle
9. Auxiliary handle adjustment



ASSEMBLY

Once you unpack your power tool, you will find that it has already been assembled at the factory, so it is not necessary to follow any instructions for assembly. The trimmer does not contain any replacement parts which the buyer can replace on their own. If you notice any damage or faults upon delivery, please have it inspected by an authorized service centre recommended by the seller.

GENERAL USE

CHECK THE CUTTING LINE LENGTH

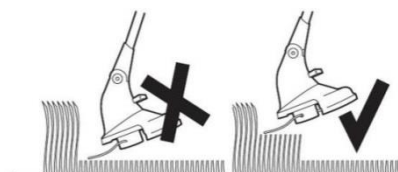
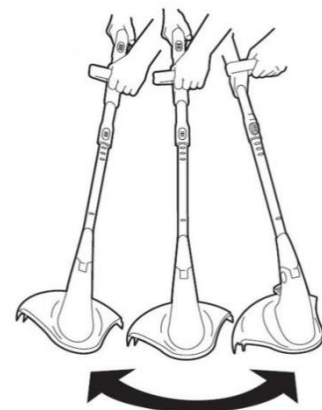
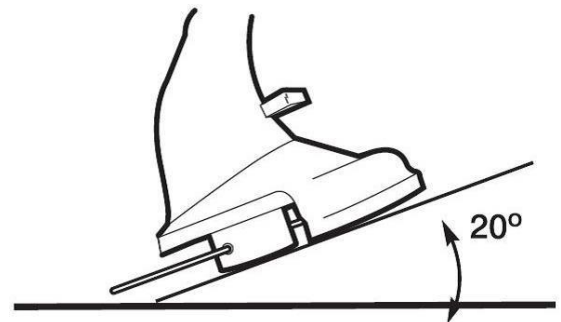
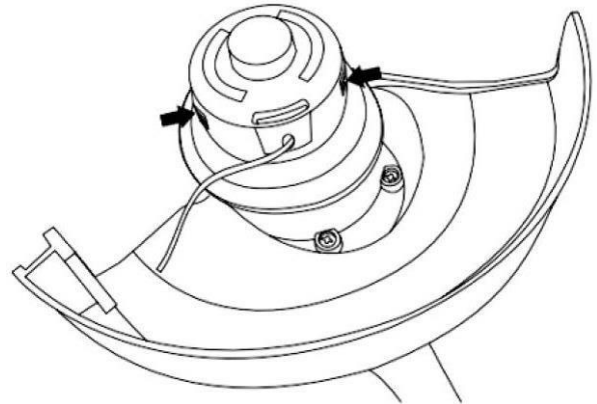
1. Pull the cutting line from the inner side of the trimmer head towards the outer part of the deflector shield. If the cutting line is very short, for example, shorter than 50mm inside the deflector shield, press the cutting head and at the same time tighten the cutting line so as to place it several centimeters above the deflector shield.

2. Remove the blade guard.

NOTICE: Remove the blade guard only when replacing new cutting line. The line is cut with a properly sized blade before the start of the operation. Once the cutting line replacement process is completed, the blade guard should be put back.

LENGTHENING THE CUTTING LINE (Tap&Go)

To move the line limiter blade, tap the cover against the lawn during operation. This will automatically move a part of a new cutting line and cut it to a proper size. The tap should be strong but also gentle. The cover should be slightly bent forward to prevent the guard to touch the ground.



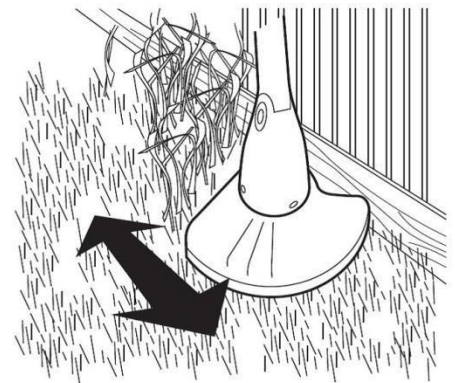
You should repeat this process as many times as necessary. If the trimmer does not cut the line properly, turn off the extension cord and clean the cutting head cover with a brush.

OPERATION

1. To start the trimmer, first press the trigger switch (ON/OFF switch) and then press the trimmer handle.
2. Let the trimmer work for several seconds without touching the ground. This is necessary because in this way the trimmer determines the proper length of the cutting line.
3. During use, hold the trimmer at an angle of approximately 20° to the surface level. Make sure you balance the trimmer equally to both sides to ensure efficient mowing.

NOTICE: The trimmer shaft can be lengthened if you press the adjustment knob which is located in the middle section of the shaft (aluminum tube).

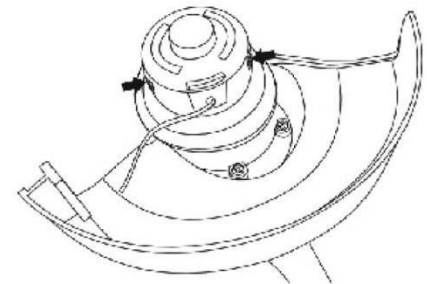
4. Do not force the blade and mow smaller surfaces first so as to increase the trimmer cutting efficiency, by maintaining higher speed of operation.
5. Use the edge of the deflector shield as a limiter when mowing near walls or less accessible surfaces. You will prevent injuries and inefficient mowing by moving the trimmer backwards.



CUTTING LINE REPLACEMENT

Remove the coil

1. Tighten up the buttons so as to release the coil cover.
2. Remove the cover.
3. Lift the coil.



4. Remove the remaining line from the coil.

INSTALLING THE NEW CUTTING LINE

1. Cut a new replacement nylon cutting line, approximately 8m long.
2. Fold the line in half, so as to get a double coil and then place it into the centre of the coil limiter.
3. Wind the cutting line into both parts of the coil, as shown by the arrows in the picture above.

NOTICE: One end of the cutting line can be wound into openings and wholes on the edge of the coil. This is used to prevent premature wearing of the cutting line.

4. Continue winding the cutting line until it is completely wound onto the coil.
5. Release the cutting line at the ends of the coil, as well as the threads of the cutting line, by pulling through the holes in the base of the coil.
6. Press the coil and put the coil cover back on, placing it in such a way that the buttons for opening go back to their original position.



SERVICING

1. TROUBLESHOOTING

If the trimmer does not work, check the connections to determine if the tool has been properly connected to the power source.

If the blade does not cut properly, check the length of the cutting line, and if necessary, lengthen or replace the cutting line.

The trimmer does not contain any parts which can be replaced by the user. If any of the parts does not work, please contact the authorized service centre recommended by the seller of the product.

It is recommended to plug the trimmer into an outdoors electrical outlet, so as to prevent potential injuries.

PLUG REPLACEMENT

Your trimmer comes in an original box with an original plug. In case you need to replace the plug, please follow these instructions:

WARNING: Mains cables are colored as follows: blue – neutral, brown – live (active).

It is possible that the colored parts of the cable are not marked in your plug. If that is the case, please do the following:

- The blue-colored cable should be connected to the part marked with N or colored black.
- The brown-colored cable should be connected to the part marked with L or colored red.
- This should not refer to the grounding.
- If it is necessary to use higher voltage power supply, or one which equals 5A, please use an additional safety circuit.

RECYCLING AND DISPOSAL



Packaging materials can be re-used as raw materials. Separate different packaging materials and dispose of them at local recycling centers. You can get more details from your local authorities.



Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device

DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery: **GRASS TRIMMER ET 355**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
 - Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

*The notified body accordance with **Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC***
INTERTEK test report. 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

The measured sound power level	LwA 92,8 dB(A)
The guaranteed sound power level	LwA 95 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 17.10.2016

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov



TRIMER ZA TRAVU

Villager ET 355

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU





Pažnja: Pre korišćenja ovog proizvoda pažljivo pročitajte i pratite bezbednosne instrukcije koje su date u ovom uputstvu!

Sigurnosni simboli

	Upozorenje
	Pročitajte uputstvo za upotrebu
	Neka prolaznici budu udaljeni
	Isključite i prekinite rad ukoliko je kabl za napajanje oštećen
	Nosite zaštitu za oči.
	Koristite zaštitu za uši.
	Koristite zaštitne rukavice kada koristite ovaj uređaj
	Nosite čvrstu obuću kada koristite ovaj uređaj
	Nemojte raditi tokom kiše
	Neka prolaznici budu udaljeni
	Garantovani nivo zvučne snage je 96 dB

	Uredjaj je usaglašen sa relevantnim bezbednosnim standardima
	Dvostruka izolacija

OSNOVNE KARAKTERISTIKE



TEHNIČKI PODACI

NAPON U VOLTIMA / FREKVENCIJA

230 V ~ 50-60 Hz

SNAGA

350 W

BROJ OBRTAJA BEZ OPTEREĆENJA n_0

12000 o/min

PREČNIK KOŠENJA

250mm

PREČNIK REZNE NITI

1,2mm

VIBRACIJE

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

FUNKCIJA

Održavanje bašti i parkova košenjem.

UVOD

Vaš uređaj ima mnogo karakteristika koje će učiniti Vaš posao bržim i lakšim. Sigurnost, udobnost i pouzdanost su uzeti kao prioritet za dizajn ovog uređaja, čime se olakšava održavanje i rad.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna uputstva i napomene. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih uputstava i napomena mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

1) Bezbednost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal**

držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uredjaja. Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.

- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugradjena sklopka (rezidualni strujni uredjaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Izbegnite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uredjaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uredjaja.** Nošenje uredjaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uredjaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uredjaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uredjaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uredjaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Upotreba i nega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate ostrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova.** To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.

ZAPAMTITE OVA UPUTSTVA

1. Vašu radnu zonu održavajte čistom, sređenom i dobro osvetljenom. Nesređene radne zone mogu da dovedu do povreda na radu.
2. Obratite pažnju na okruženje u kome radite. Vlažna ili mokra okruženja mogu dovesti do ograničenog korišćenja proizvoda. Držite radni prostor dobro osvetljenim. Ne izlažite proizvod kiši ili visokoj vlažnosti. Nemojte koristiti uređaj u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili goriva.
3. Za vreme korišćenje električnog alata udaljite decu ili druga lica. Pri ometaju možete da izgubite kontrolu nad uređajem. Ne dozvolite da druga osoba bude u kontaktu sa električnom alatkom ili kablom za napajanje električnom energijom.
4. Čuvajte vašu alatku na sigurnom mestu. Kada ne koristite alatku ostavite je na suvom, čistom, zatvorenom i visokom mestu, van domašaja dece.
5. Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad koristite električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
6. Koristite prave alatke za posao. Neadekvatan pribor i delove koji nisu originalni nemojte koristiti u radu sa električnom alatkom.
7. Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od delova koji se pokreću. Preširoku odeću, nakit ili dugu kosu mogu da zahvate delovi u pokretu.
8. Koristite dodatnu bezbednosnu opremu. Zaštitne naočari i zaštitu za sluh treba uvek da koristite. U nekim slučajevima potrebno je da imate i masku za prašinu.
9. Ne menjajte funkciju kabla, kako biste nosili električni alat, vešali ili izvlačili utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova uređaja u pokretu. Oštećeni i zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
10. Čuvajte svoju električnu alatku. Održavajte alatku čistom radi boljeg i bezbednijeg korišćenja i nastavite da se pridržavate uputstva i kod podmazivanja ili zamene ulja. Povremeno pregledajte i proverite produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni. Održavajte rukohvat u suvom, čistom stanju i bez ostatka masti po njemu.
11. Očistite električnu alatku pre servisiranja. Uverite se da je Vaša alatka isključena pre servisiranja i poskidajte dodatke.
12. Izbegavajte da ostavljate alatku uključenu kada je ne koristite. Uvek proverite da li je prekidač u poziciji OFF/UGAŠENO - pre povezivanja na izvor napajanja.
13. Koristite produžne kablove isključivo u radu sa alatkom na otvorenom prostoru.

14. Budite pažljivi, vodite računa o tome, šta činite, i razumno pristupajte u radu sa električnom alatkom. Nemojte koristiti alatku ako ste umorni.
15. Proverite sve delove alatke. Pažljivo održavajte električne alate. Kontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i ne zaglavljaju se, da li su delovi polomljeni ili tako oštećeni, da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Dajte da se oštećeni delovi poprave pre narednog korišćenja uređaja. Proverite poravnanje, čvrstinu i kretanje pokretnih delova, polomljenih ili delova loše montiranih ili bilo koje drugo stanje alatke koje može dovesti do neadekvatnog rada.
16. Zaštitite se od strujnog udara. Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, štednjaci i frižideri.
17. Dajte da Vaš uređaj popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim delovima.
18. Uverite se da vaša alatka prilikom korišćenja ne emituje nikakve otrovne gasove, ili radioaktivna isparenja nastala od đubriva, insekticida itd.
19. Korišćenje neadekvatnog pribora za rad, koji nije preporučen uz alatku može da dovede do ozbiljnih povreda.
20. Vaša električna alatka je izgrađena u skladu sa bezbedonosnim standardima za električne alate. Samo ovlašćeni serviseri mogu da poprave vašu alatku, u suprotnom neprofesionalna popravka lica koje nije ovlašćeno za servisiranje može da ugrozi ljudski život.
21. Uverite se da vaš izvor napajanja ima istu voltažu kao što je označena na nalepnici.

POSEBNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1. U toku montaže obavezno obratite pažnju kada montirate štitnik, da li je sečivo za sečenje strune dobro namešteno.
2. Nikada ne držite rezu glavu iznad visine nogu ili uperenu ka sebi ili u pravcu životinja u toku korišćenja.
3. Ako trimmer počne da vibrira veoma jakim intenzitetom, prekinite korišćenje i odmah odnesite alatku u najbliži ovlašćeni servis.
4. Budite pažljivi kada isključujete trimmer - jer nakon isključenja glava za sečenje nastavlja da se vrti još nekoliko sekundi.
5. Uvek uklonite kamenje, granje ili strane elemente sa radne površine pre korišćenja trimera.
6. Ne trčite dok koristite trimmer.
7. Nikada ne prelazite ulicu niti puteve u toku korišćenja trimera.

8. Prilikom korišćenja trimera u brdima, uvek secite odozdo na gore a nikako u smeru odozgo na dole.
9. Nikada ne menjajte originalnu strunu sa metalnom.
10. Nikada ne koristite trimer ukoliko vremenske prilike to ne dozvoljavaju. Ne radite po kiši ili visokoj vlažnosti tla.
11. Uvek koristite trimer u dobro osvetljenim uslovima ili pri dnevnoj svetlosti a nikada ukoliko je vidljivost slaba.
12. Ne preterujte sa korišćenjem trimera. Održavajte pravilnu poziciju prilikom korišćenja i balans u svakom trenutku.

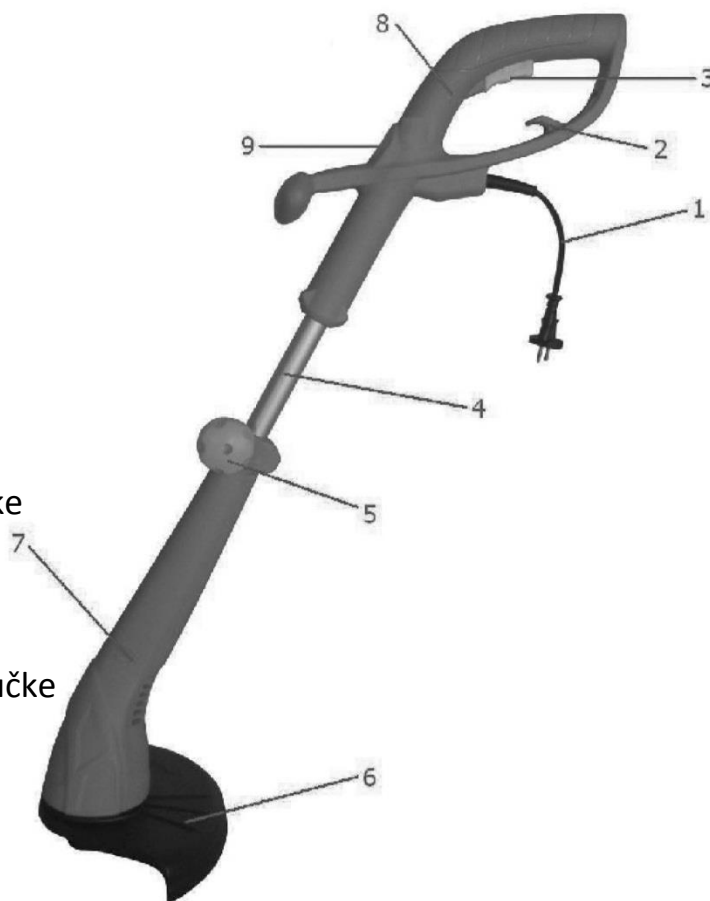
PRODUŽNI KABL

- Odmah zamenite oštećene kablove. Korišćenje oštećenih kablova može dovesti do strujnog udara, opekotina ili gubitka električne energije.
- Ukoliko je potreban produžni kabl, koristite kabl dimenzija koje su označene u uputstvu. U tabeli ispod su prikazane pravilne dužine kablova - i to a osnovu dužine kablova i opsega posebne amperaže označene na nalepnicama alatke. Ukoliko se dvoumite, odlučite se uvek za duži kabl.

OPIS ALATKE

Lista Delova

1. Kabl
2. Prekidač Za Blokiranje
3. Prekidač On/Off
4. Aluminijska Cev (Osovina)
5. Dugme Za Podešavanje Dužine Alatke
6. Zaštitnik
7. Poklopac Glave
8. Ručka
9. Dugme Za Podešavanje Pomoćne Ručke



UPUTSTVO ZA MONTIRANJE ALATKE

Ova alatka dolazi u originalnoj kutiji već montirana, tako da nije potrebna nikakva posebna instrukcija za montažu. Trimer ne sadrži zamenske delove koje bi kupac mogao sam da zameni. Ukoliko je Vaš trimer stigao sa bilo kakvim oštećenjem ili nedostatkom, molimo vas da ga odmah odnesete u ovlašćeni servis koji Vam je prodavac preporučio.

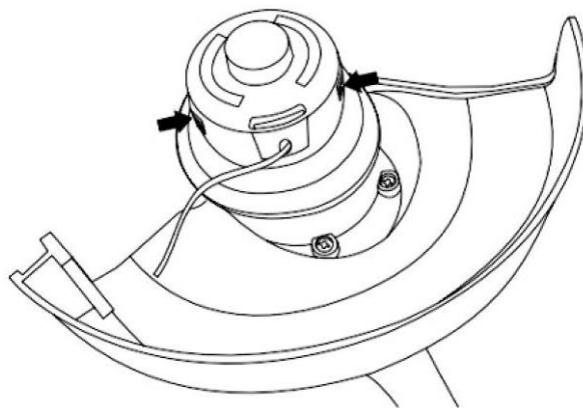
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PROVERITE DUŽINU STRUNE

1. Razvucite strunu iz unutrašnjeg ugla glave ka spoljašnjem delu štitnika. Ukoliko je struna veoma kratka, na primer, kraća od 50mm unutar štitnika, pritisnite glavu za sečenje i istovremeno zategnite strunu još nekoliko centimetara van štitnika.

2. Uklonite zaštitnik sečiva.

NAPOMENA: Uklonite štitnik sečiva samo u slučaju zamene nove strune. Struna se seče sa sečivom određene dužine na početku rada. Jednom kada se završi proces zamene strune, potrebno je da se odmah vrati zaštitnik sečiva.

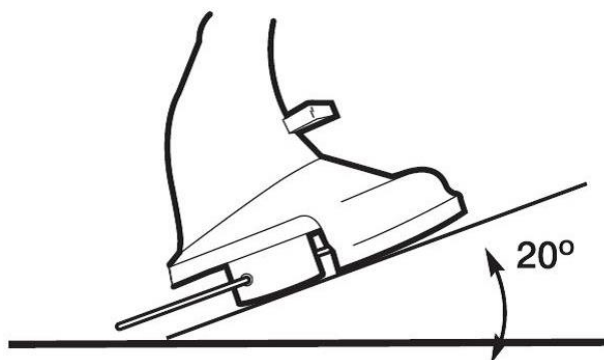


POVEĆAVANJE DUŽINE STRUNE (Tap & Go)

Da biste pomerili deo graničnika sečenja udarite poklopac o travnjak u toku rada trimera.

Ovo će automatski pomeriti deo nove strune i iseći je na odgovarajuću dužinu. Potrebno je da udarac bude čvrst ali i nežan. Poklopac treba da bude u položaju blago nagnutom ka napred da bi se sprečilo da zaštitnik dospe u kontakt sa tlom.

Ovaj proces treba da ponovite onoliko puta koliko je potrebno. Ukoliko trimer ne iseče strunu koliko je potrebno, isključite produžni kabl i očistite poklopac rezne glave četkom.



RAD TRIMERA

1. Kako biste uključili trimmer prvo pritisnite sigurnosno dugme za paljenje i gašenje alatke ON/OFF a zatim pritisnite ručku trimera.

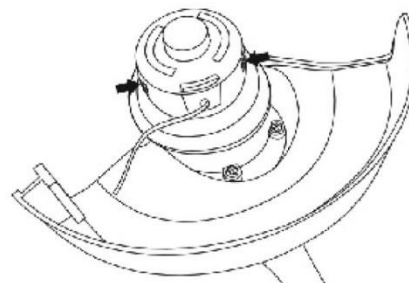
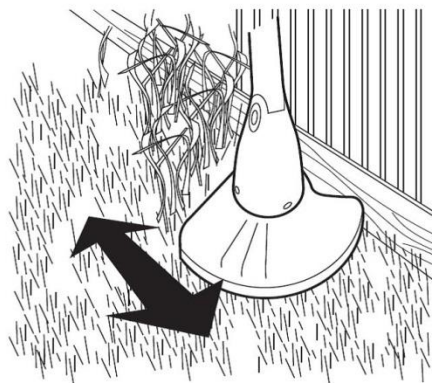
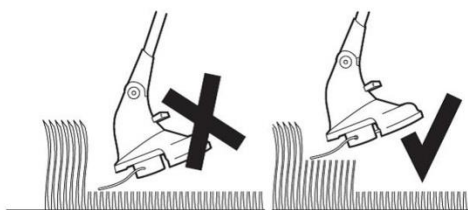
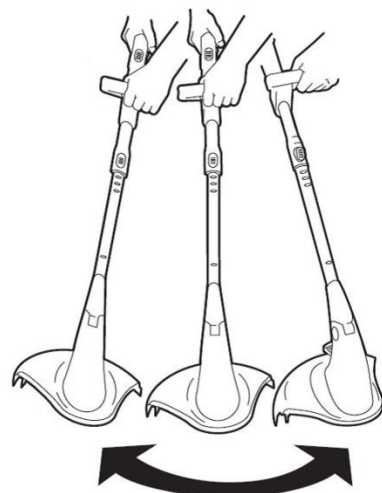
2. Pustite trimmer da radi nekoliko sekundi bez dodirivanja tla kako bi alatka odredila odgovarajuću dužinu rezne niti.

3. Prilikom korišćenja trimera držite ga približno pod uglom od 20 stepeni od nivoa tla i jednako balansirajte trimmerom ka jednoj strani pa drugoj kako bi pravilno vršili košenje.

NAPOMENA. Drška trimera može da se produži ukoliko pritisnete dugme za podešavanje drške koje se nalazi na sredini osovine trimera.

4. Ne preopterećujte sečivo, prvo kosite manje površine kako biste poboljšali efikasnost sečenja trimera, održavajući ga u velikoj brzini rada.

5. Koristite ivicu štitnika kao graničnik prilikom košenja blizu zidova ili teško pristupačnih površina. Pomeranjem trimera u poziciju unazad sprečićete loš rad i eventualne povrede.



ZAMENA REZNE STRUNE

Uklonite kotur

- Čvrsto zategnite dugmiće kako biste oslobodili poklopac kotura
- Skinite poklopac
- Podignite kotur
- Uklonite sav preostali najlon iz kotura

Postavljanje nove strune

- Isecite novu najlonsku strunu za zamenu dužine približno 8 metara.
- Presavijte strunu na pola kako bi se duplo namotala i postavite je u centar graničnika kotura.
- Namotajte strunu u oba dela kotura, i to u smeru strelice.

NAPOMENA. Jedan kraj strune može da se namota u otvore i rupe na ivici kotura kako bi se izbeglo brzo habanje strune.

- Nastavite dok se cela najlonska struna ne namota pravilno na kotur.
- Oslobodite strunu na krajevima kotura kao i navoje rezne strune provlačenjem kroz rupe u osnovi kotura.
- Pritisnite kotur i vratite poklopac kotura postavljajući ga tako dok se dugmići za otvaranje ne vrate u svoju poziciju



ODRŽAVANJE

1 REŠAVANJE PROBLEMA

Ukoliko trimer ne radi, proverite konekcije i utvrdite da li je alatka pravilno priključena na izvor napajanja.

Ukoliko sečivo ne seče propisno, proverite dužinu rezne strune i ako je potrebno povećajte dužinu ili zamenite strunu.

Trimer ne sadrži delove koje kupac može sam da zameni. Ukoliko neki mehanički deo alatke ne radi obratite se ovlašćenom servisu koji vam je prodavac preporučio.

Za bolju sigurnost preporučuje se da trimer uključujete na električnu utičnicu namenjenu za spoljašnu upotrebu, kako biste izbegli eventualne nezgode.

2 ZAMENA UTIKAČA

Vaš trimer dolazi u original kutiji sa original utikačem. U slučaju da morate da zamenite utikač pratite sledeća uputstva

VAŽNO: Kablovi za napajanje su obojeni prema sledećim normama: Plavo – neutralno, braon – radno.

Kako je moguće da se obojeni delovi kabla ne nalaze obeleženi u vašem utikaču, postupite na sledeći način:

- Kabl koji je obojen u plavo treba biti povezan sa delom označenim slovom N ili obojenim u crno.
- Kabl koji je obojen u braon treba biti povezan sa delom označenim slovom L ili obojenim u crveno.
- Ovo ne bi trebalo da se odnosi na uzemljenje.
- Ako je potrebno da se koristi napon sa većom amperažom ili jednakom sa 5 ampera, potrebno je koristiti dodatni sigurnosni osigurač.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE I ODLAGANJE



Materijali pakovanja se mogu ponovo iskoristiti kao sirovine. Odvojite različite materijale pakovanja i odnesite ih na mesto predvuđeno za odlaganje te vrste otpada. Više informacija možete dobiti od odgovarajućih službi.



Stare uređaje ne treba bacati sa običnim otpadom iz domaćinstva! Odložite na propisan način stare uređaje! Svi smo odgovorni za životnu sredinu. Lokalna samouprava Vas može obavestiti o mestima i radnom vremenu lokacija za sakupljanje.

Zadržavamo parvo na promenu tehnickih karakteristika, pravo na moguće stamparske greske bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave:

Električni trimer za travu ET 355

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK ispitni izveštaj 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

Izmereni nivo buke	LwA 92.8 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 95 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 17.10.2016

Lice ovlašćeno da sačinizjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

Villager ET 355

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ





Внимание: Преди да работите с този уред прочетете внимателно това ръководство и следвайте инструкциите за безопасност посочени в това ръководство!

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

	Предупреждение
	Прочетете ръководство за експлоатация
	Нека минувачите са далеч
	Изключете и спрете с работа, ако захранващият кабел е повреден
	Носете защита за очите
	Носете защита за ушите
	Използвайте защитни ръкавици, когато използвате устройството
	Носете здрави обувки, когато използвате това устройство
	Не работете по време на дъжд
	Нека минувачите са далеч

	Гарантирано ниво на звукова мощност е 96 dB
	Устройството е в съответствие с приложимите стандарти за безопасност
	Двойна изолация

Основни характеристики



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

НАПРЕЖЕНИЕ ВЪВ ВОЛТОВЕ/ ЧЕСТОТА

230 V ~ 50-60 Hz

МОЩНОСТ

350 W

ОБОРОТИ НА ПРАЗЕН ХОД n_0

12000 rpm

ДИАМЕТЪР НА РЯЗАНЕ

250mm

ДИАМЕТЪР НА РЕЖЕЩА НИШКА

1,2mm

ВИБРАЦИИ

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Поддържането на градини и паркове с косене.

ВЪВЕДЕНИЕ

Вашето устройство има много функции, които ще направят работата Ви побърза и по-лесна. Безопасност, комфорт и надеждност са взети като приоритет при проектирането на това устройство, което улеснява поддръжката и експлоатацията.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожари/или сериозно нараняване.

1) Безопасност на работното пространство

- а) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Неуредено и тъмно работно пространство е причина за нещастен случай.
- б) **Не работете с електрическия инструмент в експлозивна атмосфера - като наличието на запалими течности, газове и прах.** Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или дим.
- в) **Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние, докато работите с електрическия инструмент.** Преченето може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- а) **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на гнездата. Не модифицирайте контактите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (адаптер контакти) със заземен електрически инструмент.** Немодифицираните щекери и съответните щепсели - ще намалят риска от токов удар.

- b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и др. Има повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.**
- c) Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага. Ако водата проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.**
- d) Не владейте се грубо с кабела. Никога не използвайте кабела за прехвърляне, теглене или издърпване на щепсела от контакта - за изключване. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Огънат или повреден кабел - увеличава риска от токов удар.**
- e) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито. Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.**
- f) Ако работата с електроинструмента във влажно място е неизбежна, използвайте защитата на мрежата, в която е инсталиран превключвателят (устройство за остатъчен ток - RCD). Превключвателят намалява риска от токов удар.**

3) Лична защита

- a) Бъдете внимателни, следвайте това, което правите и използвайте здравия разум - докато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент - може да доведе до сериозни наранявания.**
- b) Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила. Защитна екипировка като маска за прах, противоплъзгащи се защитни обувки, каска или защита за ушите, използвана при подходящи условия - ще намали риска от нараняване.**
- c) Избягвайте неволното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение Off, Преди да включите устройството към хранящия блок или акумулаторната батерия, преди да вдигнете или предадете устройството. Носенето на устройство с пръст на превключвател или**

свързването към мрежа от устройства с ключ в положение On може да доведе до нещастие.

- d) Преди да се включи устройството, отстранете всички инструменти за настройка (напр. ключове).** Ключ или друг инструмент, оставен върху детайла на устройството - може да предизвика телесни повреди.
- е) Не се протягайте. Поддържайте стабилна позиция на крака и равновесие по време на работата.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) Облечете се правилно. Не носете големи дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** Дрехи, бижута или дълга коса могат да захванати от движещите се части.
- g) Ако е възможно да прикрепите оборудване за извличане на прах към устройството, уверете се, че устройството е включено и използвано правилно.** Използването на такова оборудване намалява риска от случайни аварии - причинени от прах.

4) Използване и грижи за електрическите инструменти

- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електроинструмент за правилна употреба.** Подходящият електроинструмент ще помогне работата да стане по-добра и по-безопасна - ако се използва за работа, за която е предназначен.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не включва (ON) или не изключва (OFF).** Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван от превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- с) Издърпайте щепсела от гнездото и/или батерията от устройството - преди всяка настройка на устройството, подмяна на аксесоарите или съхранение на устройството.** Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от непреднамерено пускане на електроинструмента.
- d) Електрически инструмент, който е изключен - складирайте извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с работата на този електроинструмент или не са прочели инструкциите - да работят с него.** Електрическият инструмент става опасен в ръцете на лице, което не е обучено да работи с него.

- e) **Поддържайте електрическия инструменти.** Проверете за неизправност или заклещване на движещи се части, счупване на частите или всяко друго състояние, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба. Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.
- f) **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти с остри режещи ивици - имат по-малък шанс за заклещване и е по-лесно се контролират такива инструменти.
- g) **Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите и т.н. в съответствие с тези инструкции – имайки предвид условията на работа и работата, която трябва да се свърши.** Използването на електрически инструмент за задания, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

- a) **Поддържайте електроинструмента си от квалифицирано лице в упълномощен сервиз - като използвате идентични резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическите уреди.

ЗАПОМНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

1. Поддържайте работната зона свободна от излишни предмети и добре осветена. Тесните или тъмни пространства носят риск от злополука.
2. Обърнете внимание на средата, в която работите. Влажна или мокра среда може да доведе до ограничено използване на продукта. Поддържайте работната зона добре осветена. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, например в близост до запалими течности, газове или прах.
3. Работете с електроинструменти далече от деца или наблюдатели. Отвличането на вниманието може да причини загуба на контрол върху електроинструмента. Не позволявайте на друго лице да бъде в контакт с електрическия инструмент или кабела за захранване.

4. Пазете инструмента си на сигурно място. Когато не използвате инструмента оставете го в сухо, чисто, закрито и високо място, далеч от обсега на деца.
5. Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте съответният електрически инструмент за съответното приложение. Съответният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно - ако се използва по начин за който е предназначен.
6. Използвайте подходящите инструменти за работа. Неадекватни прибори и части които не са оригинални, не използвайте в работата си с електрическия инструмент.
7. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Държете косата, дрехите и ръкавиците си далече от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса може да бъдат захванати от движещите се части.
8. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила и антифони. В някои случаи е необходимо да имате и маска за прах.
9. Не увреждайте захранващия кабел. Никога не носете, не дърпайте и не изключвайте от контакта електроинструмента, като го държите за захранващия кабел. Пазете захранващия кабел от топлина, масла, остри ръбове или движещи се предмети. Повреден или заплетен захранващ кабел може да причини токов удар.
10. Пазете своя електрически инструмент. Поддържайте електроинструмента чист за по-добро и по-безопасно използване и продължавайте да следвате инструкциите, и при смазване или смяна на масло. Периодично проверете удължителните кабели и ги заменете ако са увредени. Поддържайте ръкохватката в сухо, чисто състояние и без остатък на мазнини върху нея.
11. Почистете електроинструмента преди обслужване. Уверете се, че инструмента Ви е изключен, преди обслужване и извадете аксесоари.
12. Избягвайте да оставяте инструмент включен, когато не се използва. Винаги се уверете, че ключът е в позиция OFF/ИЗКЛЮЧЕНО - преди да се свържете към източник на захранване.
13. Използвайте удължителни кабели само когато се работи с инструмента на открито.

14. Бъдете внимателни за това, което правите, и спазвайте разумен достъп до работа с електронния инструмент. Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени.
15. Проверете всички части на електроинструмента. Внимателно поддържайте електроинструмента. Проверете дали движещите се части работят безпроблемно и че не заседват, дали има счупени части или са увредени така, че заплашват функционирането на електрическия инструмент. Поправете увредените части преди следващото използване на устройството. Проверете подравняването, крепкостта и движението на движещите се части, счупени или лошо монтирани части или всяко друго състояние на инструменти, което може да доведе до недостатъчна производителност.
16. Защитете се от токов удар. Никога не докосвайте заземени повърхности, като например тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници, при работа с електроинструмента.
17. Устройството трябва да се обслужва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център, като се използват оригинални резервни части.
18. Уверете се, че Вашият инструмент при използване не отделя токсични газове или радиоактивни изпарения, предизвикани от торове, инсектициди и т.н.
19. Използването на неподходящо оборудване за работа което не се препоръчва с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
20. Вашият електроинструмент е изграден в съответствие със стандартите за безопасност на електрически инструменти. Само квалифициран сервизен персонал може да поправя вашия инструмент, в противен случай непрофесионален ремонт от лице което не е оторизирано за обслзждане може да застраши човешки живот.
21. Уверете се, че захранването има същото напрежение, както е посочено на етикета.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. По време на монтаж задължително обърнете внимание когато монтирате предпазителя дали острието за рязане на струната е добре поставено.
2. Никога не държете режещата глава над нивото на краката или посочена към Вас или към животни по време на употреба.
3. Ако тримера започна да вибрира с много висока интензивност, спрете употребата и веднага отнесете електроинструмента до най-близкия оторизиран сервизен център.
4. Бъдете внимателни, когато го изключвате тримера - защото след изключване режещата глава продължава да се върти още няколко секунди.
5. Винаги отстранявайте камъни, клони или други елементи от работната повърхност преди да използвате тримера.
6. Не бягайте, докато използвате тримера.
7. Никога не пресичайте улицата нито пътища докато използвате тримера.
8. При използване на тримера на хълмовете, винаги режете отдолу нагоре и в никакъв случай в посока отгоре надолу.
9. Никога не сменяйте оригиналната струна с метална.
10. Никога не използвайте тримера, ако метеорологичните условия не го позволяват. Не работете по време на дъжд или висока влажност на почвата.
11. Винаги използвайте тримера в добро осветление или на дневна светлина, никога при лоша видимост.
12. Не прекалявайте с употребата на тримера. Поддържайте правилно положение по време на употреба и баланс по всяко време.

УДЪЛЖИТЕЛЕН КАБЕЛ

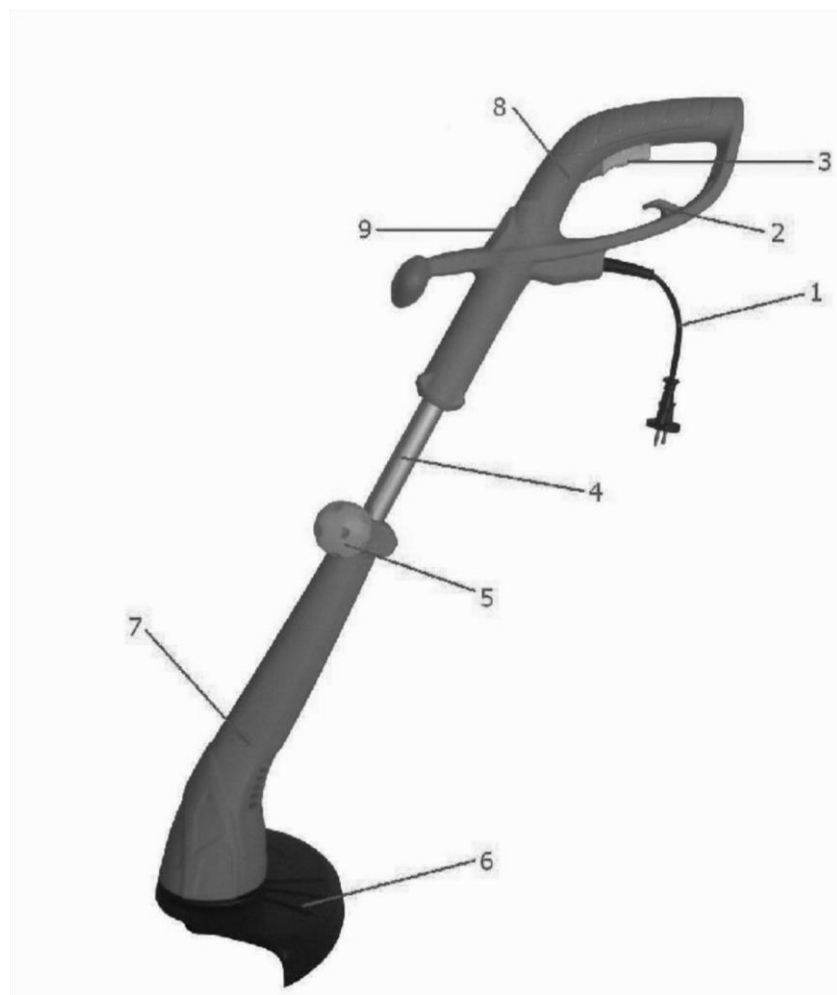
- Веднага сменете повредените кабели. Използването на повредени кабели може да доведе до електрически удар, изгаряния или загуба на електроенергия.
- Ако се нуждаете от удължителен кабел, използвайте кабела с размери които са отбелязани в ръководството. Таблицата по-долу показва

подходящите кабелни дължини – и това въз основа на дължината на кабели и обхвата на специфичен ампераж посечени на етикети върху електроинструмента. Ако се съмнявате, винаги изберете по-дълъг кабел.

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Списък на части

1. Кабел
2. Превключвател за блокировка
3. Превключвател On/Off
4. Алюминиева тръба (Ос)
5. Бутон за настройка на дължината на инструмента
6. Предпазител
7. Капак на главата
8. Ръкохватка
9. Бутон за настройка на помощна ръкохватка



ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Този електроинструмент идва в оригиналната кутия, вече инсталиран, така че не се изискват никакви специални инструкции за монтаж. Тримерът не съдържа резервни части които клиентът би могъл сам да замени. Ако Вашият тример пристигна с някакви увреждания или недостатъци, моля незабавно го занесете до оторизиран сервиз който Ви е препоръчал продавача.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРОВЕРЕТЕ ДЪЛЖИНАТА НА СТРУНАТА

1. Разтегнете струната от вътрешният ъгъл на главата към външната част на предпазителя. Ако струната е много кратка, по-кратка от 50 мм във предпазителя, натиснете режещата глава и едновременно затегнете струната още няколко сантиметра извън предпазителя.

2. Отстранете предпазителя на острието.

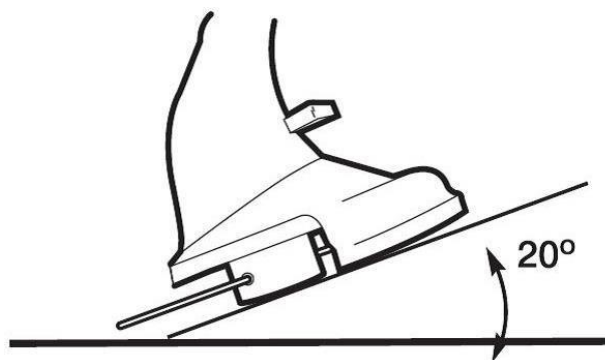
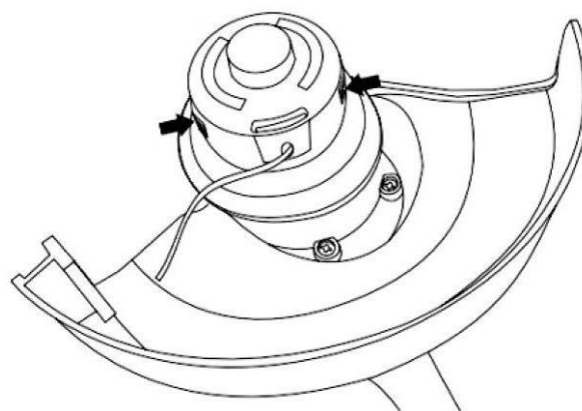
ЗАБЕЛЕЖКА: Отстранете предпазителя на острието само в случай на замяна на нова струна. Струната се реже с острието на определена дължина в началото на работата. След приключване на процеса на подмяна на струната, трябва незабавно да се върне предпазителя на острието.

УВЕЛИЧАВАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА СТРУНАТА (Tap & Go)

За да преместите част на ограничителя за рязане, ударете капака по тревата по време на работа на тримера.

Това автоматично ще премести частта на новата струна и ще я изреже на подходяща дължина. Трябва да се удари здраво, но нежно. Капакът трябва да бъде в позиция леко наклонен напред, за да се предотврати контакт на предпазителя с тревата.

Този процес трябва да се повтаря толкова пъти, колкото е необходимо. Ако



електроинструмента не изреже струната колкото е необходимо, изключете удължителния кабел и почистете капака на режещата глава с четка.

РАБОТА С ТРИМЕРА

1. За да включите тримера първо натиснете бутона за безопасност за включване и изключване на електроинструмента ON/OFF и след това натиснете ръкохватката на тримера.

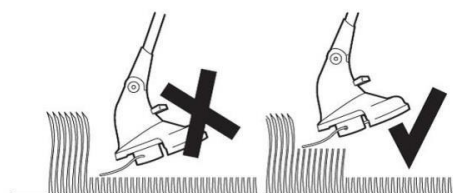
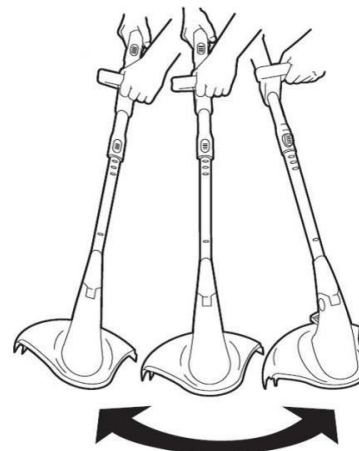
2. Оставете тримера да работи няколко секунди, без да докосвате земята за да може електроинструмента да определи подходяща дължина на режеща нишка.

3. Когато използвате тримера държете го приблизително под ъгъл 20 градуса от нивото на земята. Еднакво балансирайте тримера от едната страна към другата, за правилно косене.

ЗАБЕЛЕЖКА. Ръкохватката на тримера може да се удължи, ако натиснете бутона за регулиране на ръкохватката, която се намира в средата на оста на тримера.

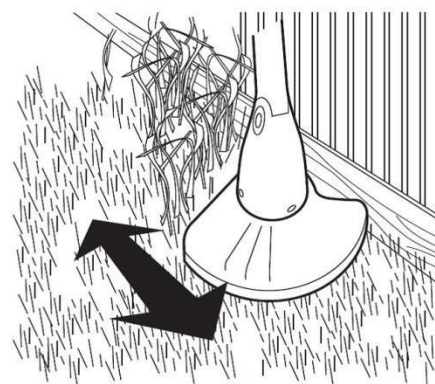
4. Не претоварвайте острието, първо косете по-малки площи за да се подобри ефективността на рязането на тримера, държейки го в висока скорост на работа.

5. Използвайте ръба на предпазителя като ограничител при рязане близо до стени или трудно достъпни места. Чрез преместването на тримера в позиция назад предотвратявате лошо изпълнение и възможно нараняване.



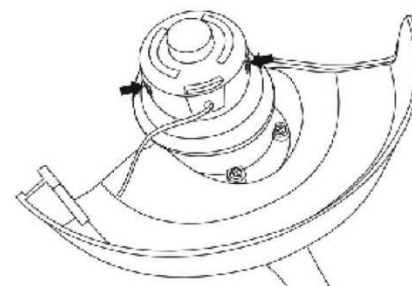
ПОДМЯНА НА РЕЖЕЩА СТРУНА Премахнете ролката

- Здраво затегнете бутоните за да освободите капака на ролката
- Свалете капака
- Вдигнете ролката
- Премахнете всякакъв останал найлон от ролката



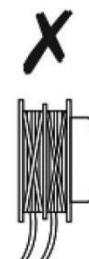
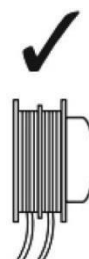
Поставяне на нова струна

- Изрежете нова найлонова струна за подмяна с дължина от около 8 метра.
- Сгънете струната на половина за да се намотае двойно и поставете я в центъра на ограничителя на ролката.
- Намотайте струната в двете части на ролката, в посока на стрелката.



ЗАБЕЛЕЖКА. Единият край на струната може да се намотае в отворите и дупките на ръба на ролката за да се предотврати бързо износване на струната.

- Продължете, докато цялата найлонова струна не се намотае правилно на ролката.
- Освободете струната в краищата на ролката както и намотките на режещата струна чрез провиране чрез дупките в основата на котура.
- Натиснете ролката и сложете обратно капака на ролката докато бутоните за отваряне не се върнат в позицията си.



ПОДДЪРЖКА

1 РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако тримерът не работи, проверете връзките и да определите дали инструментът е правилно свързан към източник на захранване.

Ако острието не реже правилно, проверете дължината на режещата струна и увеличете дължината или сменете струната.

Тримерът не съдържа части които купувач може да смени сам. Ако някоя механична част на инструмента не работи, обърнете се към оторизиран сервизен център който Ви е препоръчал продавач.

За по-голяма сигурност се препоръчва да включите тримера в електрически контакт предназначен за външна употреба за да се предотвратят евентуални злополуки.

2 ПОДМЯНА НА ЩЕПСЕЛА

Вашият тример идва в оригиналната кутия с оригиналния щепсел. В случай, че трябва да се замени щепсела, следвайте следните инструкции.

ВАЖНО: Захранващите кабели са оцветени в съответствие със следните стандарти: Синьо – неутрален, кафяво – работещ.

Понеже е възможно че цветните части на кабела не са маркирани в щепсела, направете следното:

- Кабелът е оцветен в синьо трябва да бъде свързан към частта обозначен с буквата N или оцветен в черно.
- Кабелът е оцветен в кафяво, трябва да бъде свързан към частта означен с буквата L или оцветен в червено.
- Това не би трябвало да се отнася до заземяване.
- Ако трябва да се използва напрежение с по-висок ампераж или еднакъв на 5 ампера, че е необходимо да използвате допълнителен предпазител.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ

Материали за опаковане могат да бъдат повторно използвани като суровини. Отделете различните опаковъчни материали и занесете ги място предвидено за рециклиране на този вид отпадъци. Повече информация можете да получите от съответните служби.



Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци! Изхвърлете по подходящ начин старите устройства! Всички ние сме отговорни за околната среда. Местната власт може да Ви информира за места и работното време на място за събиране.

Запазваме правото да променим техническите характеристики, правото на възможни печатни грешки без предизвестие. Снимките на продуктите могат да се различават от реалния външен вид на устройството.

Декларация за съответствие

Съгласно Директивата относно машините 2006/42/ЕО от 17 май 2006, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на
устройството:

Електрически тример за трева ET 355

Ние заявяваме с пълна отговорност, че упоменатия продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директивата 2006/42/ЕО относно машините
- Директивата 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС относно шума на открито
- Директивата 2011/65/ЕС, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50636-2-91:2014

EN 60335-1:2012/A13:2017

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС:

INTERTEK контролен доклад 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

Измерена звукова мощност L_{WA} 92.8 dB(A)

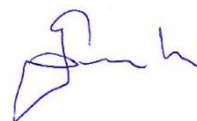
Гарантирана звукова мощност L_{WA} 95 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвяне на техническа документация: Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Място/ Дата: Ljubljana, 17.10.2016

Лицето, упълномощено да направи изявление от името на производителите

Zvonko Gavrilov



GRASTRIMMER

Villager ET 355

Ursprüngliche Gebrauchsanweisungen





Vorsicht: Vor der Verwendung dieses Produktes lesen Sie sorgfältig und befolgen Sie die Sicherheitsinstruktionen, gegeben in dieser Anweisung!

SICHERHEITSSYMBOL

	Warnung
	Lesen Sie die Betriebs-Anweisung
	Lassen Sie Passagiere entfernt
	Beenden Sie den Betrieb, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
	Tragen Sie Augenschutz
	Benutzen Sie Ohrenschutz
	Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie dieses Gerät betreiben
	Tragen Sie festes Schuhwerk, wenn Sie dieses Gerät betreiben
	Arbeiten Sie nicht beim Regen
	Lassen Sie Passagiere entfernt

	Garantierter Schallleistungspegel beträgt 96 dB
	Dieses Gerät entspricht allen relevanten Sicherheitsstandards
	Doppelte Isolierung

DIE GRUNDEIGENSCHAFTEN



TECHNISCHE ANGABEN

POTENTIAL IN VOLT/ FREQUENZ

230 V ~ 50-60 Hz

LEISTUNG

350 W

LEERLAUFDREHZAHL n_0

12000 rpm

HÄCKSELGUTDURCHMESSER

250 mm

HÄCKSELGUTDURCHMESSER

1,2 mm

SCHWINGUNGEN

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

FUNKTION

Pflege von Gärten und Parks durch Mähen.

EINFÜHRUNG

Ihr Gerät verfügt über viele Funktionen, die Ihre Arbeit schneller und einfacher machen. Sicherheit, Komfort und Zuverlässigkeit sind als eine Priorität bei der Konstruktion dieser Anlage entnommen was die Wartung und den Betrieb erleichtert.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anmerkungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anmerkungen kann einen elektrischen Schlag Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

1. Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen die Verletzungsgefahr.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrische Werkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen auf Sicherheitsabstand wenn Sie das Elektrowerkzeug verwenden.** Ablenkung kann zu Kontrollverlust über das Gerät führen.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken o. Ä.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Seien Sie besonders vorsichtig mit dem Anschlusskabel. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Wärme, scharfen Kanten oder bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet (OFF) ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.** Vergewissern Sie sich beim Tragen des Elektrowerkzeuges, dass Sie Ihren Finger nicht am Schalter haben oder das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen (ON) ist, da dies zu Unfällen führen kann.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge (zB Schraubenschlüssel), bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen beim Arbeiten. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch

können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von bewegenden Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Ihre Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind, sodass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle werden aufgrund von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen verursacht.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Das Benutzen von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.**

BEMERKEN SIE DIESE ANLEITUNGEN

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, ordentlich und gut beleuchtet. Ungeordnete Arbeitszone kann zu Verletzungen führen.
2. Achten Sie auf die Umgebung, in der Sie arbeiten. Die feuchten oder nassen Umgebungen können zur begrenzten Verwendung des Produkts führen. Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein. Dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit sollte das Produkt nicht ausgesetzt werden. Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Brennstoffe verwendet werden.
3. Während der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs halten Sie die Kinder oder andere Personen weit. Bei der Störung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren. Erlauben Sie einer anderen Person nicht, im Kontakt mit einem Elektrowerkzeug oder dem Kabel für die Stromversorgung zu sein.
4. Halten Sie Ihr Werkzeug an einem sicheren Ort. Wenn Sie nicht mit dem Werkzeug arbeiten, stellen Sie es an einen trockenen, sauberen, geschlossenen und hohen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
5. Überlasten Sie nicht das Gerät. Für Ihre Arbeit benutzen Sie Elektrowerkzeug, dafür festgelegt. Mit dem richtigen Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
6. Verwenden Sie die richtigen Werkzeuge für den Job. Uneigeeignete Zubehör und Teile, die nicht original sind, verwenden Sie nicht bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug.

7. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe halten Sie weit von Teilen, die sich bewegen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können mit den Teilen, die in Bewegung sind, befasst werden.
8. Verwenden Sie zusätzliche Sicherheitsausrüstung. Schutzbrille und Gehörschutz sollten immer verwendet werden. In einigen Fällen müssen Sie auch eine Staubmaske haben.
9. Ändern Sie nicht die Funktion des Kabels um das Werkzeug zu tragen, hängen, oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel weit von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder Teile der Maschine beim Bewegen. Die beschädigte und verwirrte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
10. Bewahren Sie Ihr Elektrowerkzeug. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber für eine bessere und sicherere Nutzung und setzen Sie fort die Anweisungen bei der Schmierung oder Öl Ersatz zu befolgen. Von Zeit zu Zeit überprüfen Sie die Verlängerungskabel und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie den Griff in trockenem, sauberem Zustand ohne Rückstände von Fett darauf.
11. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug vor der Wartung. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät vor dem Dienst-Service ausgeschaltet ist, und nehmen Sie Zubehör.
12. Vermeiden Sie das Werkzeug aktiviert zu lassen, wenn es nicht in Gebrauch ist. Achten Sie darauf, ob die Schalter in Position off/aus sind - bevor Sie sie an eine Stromquelle anschließen.
13. Verwenden Sie die Verlängerungskabel nur dann, wenn Sie mit dem Werkzeug im Freien arbeiten.
14. Seien Sie vorsichtig und denken Sie daran, was Sie tun und arbeiten Sie angemessen mit dem Elektrowerkzeug. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
15. Überprüfen Sie alle Teile des Werkzeugs. Halten Sie vorsichtig Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nahtlos arbeiten und nicht stecken, ob die Teile gebrochen wurden oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine gefährdet ist. Lassen Sie die beschädigten Teile vor dem nächsten Gebrauch des Gerätes reparieren. Prüfen Sie die Ausrichtung, Festigkeit und Bewegung der beweglichen Teile, der defekten Teile oder schlecht montierter oder

- einen anderen Stand von dem Werkzeug, was zu unzureichender Leistung führen kann.
16. Schützen Sie sich vor Stromschlägen. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.
 17. Lassen Sie Ihre Maschine von einem qualifizierten Fachpersonal gewartet sein und nur mit Originalteilen.
 18. Stellen Sie sicher, dass Ihr Werkzeug, bei der Verwendung, keine giftigen Gase emittiert oder radioaktive Dämpfe aus Düngemittel, Insektizide, usw.
 19. Die Verwendung ungeeigneter Ausrüstung für die Arbeit, die nicht empfohlen ist, kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 20. Ihr Elektrowerkzeug ist in Übereinstimmung mit den Sicherheitsnormen für Elektrowerkzeuge gebaut. Nur qualifiziertes Servicepersonal kann Ihr Werkzeug reparieren, sonst, die unprofessionelle Reparatur der Person die nicht dazu autorisiert ist, kann Menschenleben gefährden.
 21. Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromquelle die gleiche Spannung hat, wie auf dem Etikett angegeben ist.

DIE BESONDEREN SICHERHEITSANMERKUNGEN

1. Während der Montage, beachten Sie wenn sie den Schützer montieren, ob die Klinge für Seite-Schneiden gut gelegt ist.
2. Halten Sie niemals den Schneidkopf über der Höhe der Beine oder auf sich gerichtet oder zu Tieren während des Gebrauchs.
3. Wenn der Trimmer mit sehr starkem Intensität zu vibrieren beginnt, schalten Sie es sofort aus und bringen Sie das Werkzeug in das nächste Kundendienstzentrum.
4. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Trimmer ausschliessen - weil sich der Schneidkopf nach der Trennung für einige Sekunden weiter dreht.
5. Entfernen Sie immer Steine, Stöcke oder andere fremde Elemente vom Arbeitsbereich, bevor Sie den Trimmer benutzen.
6. Laufen Sie nie, während der Benutzung des Trimmers.
7. Überqueren Sie nie die Straße während der Benutzung des Trimmers.
8. Wenn Sie den Trimmer in den Bergen benutzen, schneiden Sie immer von unten nach oben und nicht in Richtung von oben nach unten.

9. Ersetzen Sie nie die ursprüngliche Zeichenfolge mit Metall.
10. Verwenden Sie nie den Trimmer wenn die Wetterbedingungen es nicht zulassen. Arbeiten Sie nicht in Regen oder hoher Bodenfeuchte.
11. Verwenden Sie immer den Trimmer bei guten Lichtverhältnissen oder bei Tageslicht und nie bei schlechter Sicht.
12. Übertreiben Sie nicht mit der Verwendung des Trimmersn. Pflegen Sie die richtige Position, bei dem Benutzen und Balance.

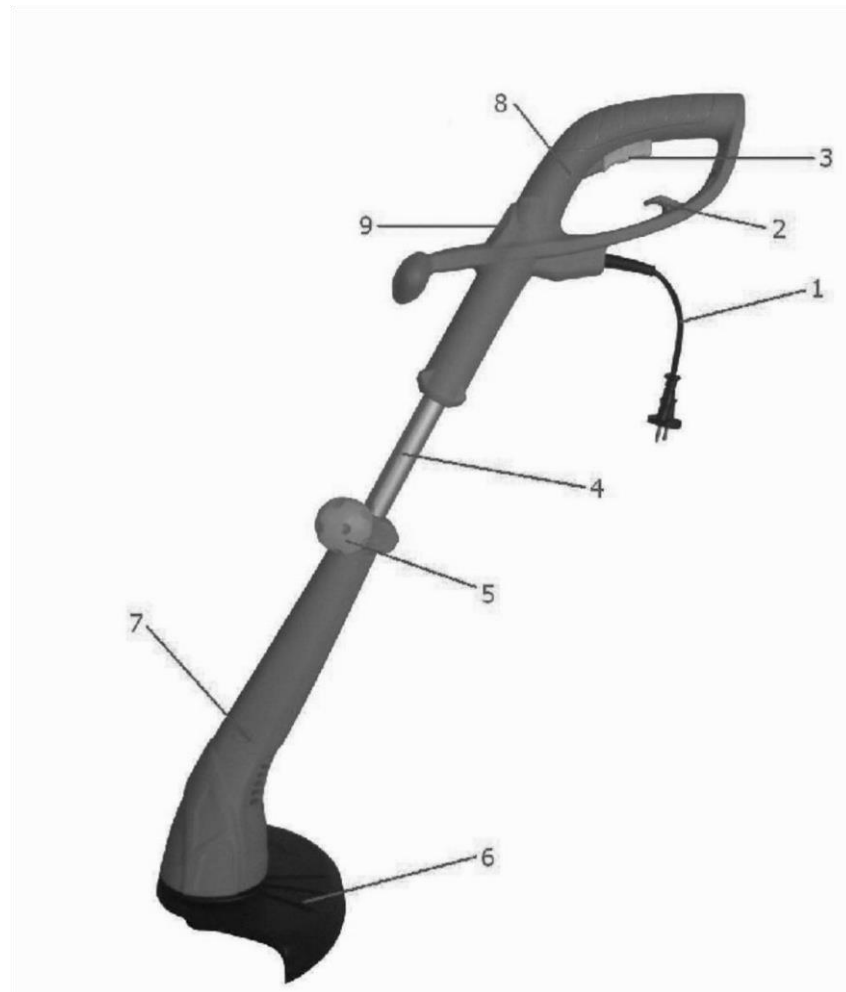
VERLÄNGERUNGSKABEL

- Ersetzen Sie gleich die beschädigte Kabel. Die Verwendung der beschädigten Kabel kann einen elektrischen Schlag verursachen, Verbrennungen oder Verlust von Elektrizität.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie die Kabel mit Abmessungen die im Handbuch gekennzeichnet sind. Die folgende Tabelle zeigt die richtigen Kabellängen - und das auf der Grundlage der Länge und Umfang von Spezialkabeln Stromstärke die auf Aufklebern der Werkzeuge gekennzeichnet sind. Im Zweifelsfall, entscheiden Sie sich für ein längeres Kabel.

DIE BESCHREIBUNG DES WERKZEUGES

Liste der Teile

1. Kabel
2. Block Schlater
3. Schalter On/Off
4. Aluminiumrohr (Welle)
5. Knopf zur Längenverstellung am Werkzeug
6. Schutz
7. Kopf Abdeckung
8. Griff
9. Knopf für Einstellung des Hilfsgriffes



HINWEISE FÜR DIE MONTAGE DES WERKZEUGS

Dieses Werkzeug ist in der Originalverpackung bereits montiert, so dass es keine besonderen Anweisungen für die Montage benötigt. Der Trimmer enthält keine Ersatzteile, die der Kunde ersetzt werden könnte. Wenn Ihr Trimmer mit Schäden oder Mangel kommt, bringen Sie ihn bitte sofort in ein Service Zentrum, das vom Verkäufer empfohlen ist.

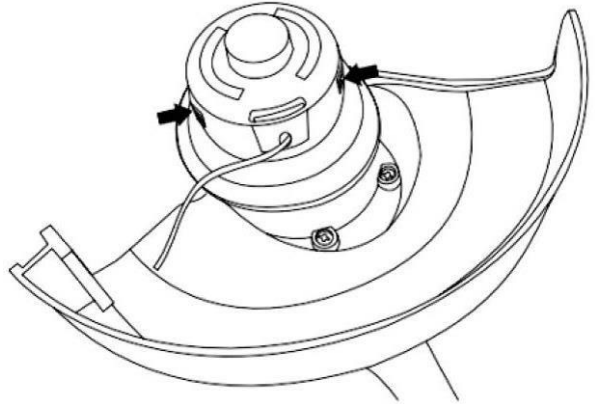
VERWENDUNGS - HINWEISE

ÜBERPRÜFEN SIE DIE LÄNGE DER SAITEN

1. Ziehen Sie die Saite von der inneren Ecke mit dem äußeren Teil des Kopfschutzes. Wenn DIE Saite sehr kurz ist, beispielsweise weniger als 50 mm innerhalb des Schildes, drücken Sie den Schneidkopf und gleichzeitig ziehen Sie die Linie ein paar Zentimeter weg vom Schutz an.

2. Entfernen Sie den Klingenschutz.

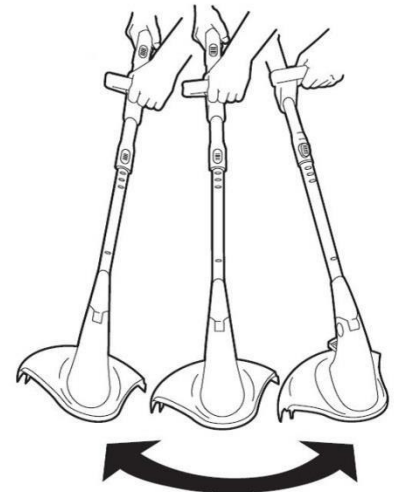
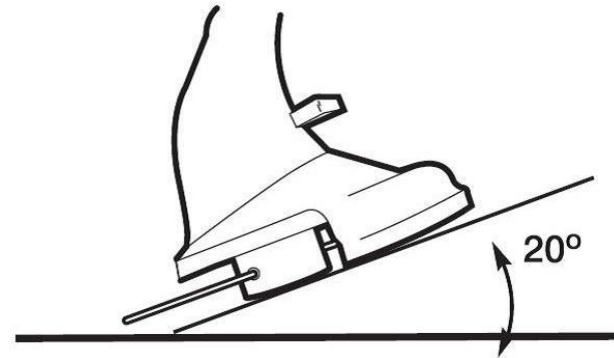
HINWEIS: Entfernen Sie den Klingenschutz nur für den Fall der neuen Ersatzsaiten. Die Saite wird mit einer Klinge mit einer bestimmten Länge am Beginn der Arbeit geschnitten. Sobald der Prozess des Ersetzens der Saite fertig ist, ist es notwendig, sofort Klingenschutz zurückzubringen.



DIE ERHÖHUNG DER DAUER DER STRINGS (Tap & Go)

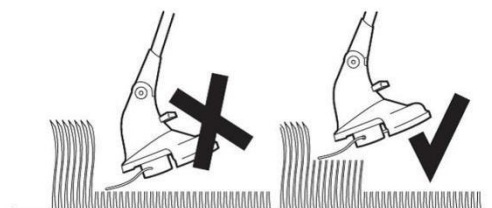
Um einen Teil des Schnittes Buffers zu bewegen, tippen Sie den Deckel auf dem Rasentrimmer während des Betriebs. Dadurch wird automatisch ein Teil der neuen Saiten bewegt und auf Länge geschnitten. Das muss fest aber sanft sein. Der Deckel sollte in der Lage sein, leicht nach vorne geneigt um zu verhindern, dass der Protektor in Kontakt kommt mit dem Boden kommt. Dieser

Prozess sollte so oft wie nötig wiederholt werden. Wenn der Trimmer nicht über die Linie nach Bedarf schneidet, ziehen Sie Kabel und reinigen Sie die Abdeckung des Schneidkopfes mit der Bürste.



ARBEIT DES TRIMMERS

1. Um den Trimmer einzuschalten, drücken Sie zuerst den Sicherheitsknopf, drehen Sie das

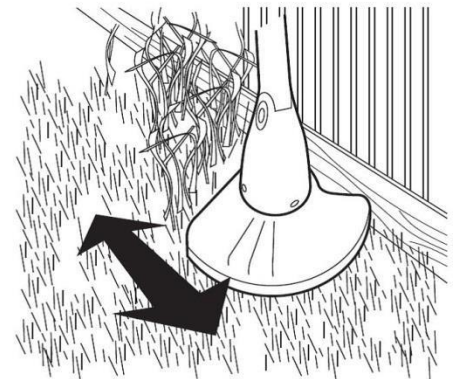


Werkzeug ON / OFF zum Schalten und dann drücken Sie den Griff des Trimmers.

2. Lassen Sie den Trimmer für ein paar Sekunden arbeiten, ohne den Boden zu berühren damit das Werkzeug die entsprechende Länge der Schneidefäden bestimmt.
3. Wenn Sie den Trimmer verwenden halten Sie ihn in einem Winkel von etwa 20 Grad von dem Boden und balancieren Sie mit dem Trimmer von einer Seite zur anderen, um richtig das Mähen auszuüben.

HINWEIS. Der Griff des Trimmers kann verlängert werden, wenn Sie die Taste für Einstellung des Griffes drücken, der in der Mitte des Wellenschneiders liegt.

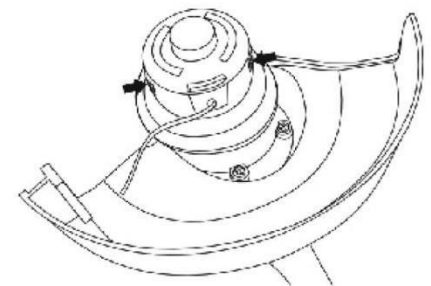
4. Überlasten Sie die Klinge nicht, mähen Sie zuerst die kleineren Flächen um die Schneidleistung der Schere zu verbessern, indem Sie es in den Hochgeschwindigkeitsbetrieb halten.
5. Verwenden Sie den Rand des Schildes als Anschlag, beim Mähen nahe an Wänden oder harten Schneidbereichen. Durch die Bewegung des Trimmers, in die hintere Position verhindern Sie die schlechte Leistung und mögliche Verletzungen.



ERSETZEN DER SCHNEIDESAITEN

Entfernen Sie die Spule

- Ziehen Sie die Knöpfe fest, um Abdeckung der Spule zu lösen
- Entfernen Sie die Abdeckung
- Ziehen Sie die Rolle auf.
- Entfernen Sie alle verbleibenden Nylon von der Spule.



Setzen der neuen Saiten

- Schneiden Sie den neue Nylonschnur zum Ersetzen, mit einer Länge von ca. 8 Meter.
- Falten Sie die Saite in die Hälfte, um verdoppelt aufgerollt zu sein, und legen Sie es in der Mitte der Spulengrenze.
- Wickeln Sie die Saite in beiden Teilen der Spule in Richtung des Pfeils.

HINWEIS. Ein Ende der Leitung kann in die Löcher aufgewickelt werden und in die Löcher am Rand der Spule, um eine schnelle Abnutzung der Saiten zu vermeiden.

- Fahren Sie fort, bis die gesamte Nylonschnur richtig an die Wickelrolle nicht einwickelt.
- Lassen Sie die Saite an den Enden der Spule sowie die Gewindeschneiden von Schneidesaiten durch ziehen durch die Löcher in der Basis der Spule.
- Drücken Sie die Spule und bringen Sie die Abdeckung der Spule zurück, indem Sie es so legen, bis die Tasten zu öffnen nicht in seine Position zurückkehren.



WARTUNG

1 FEHLERBEHEBUNG

Wenn der Trimmer nicht funktioniert, überprüfen Sie die Verbindungen und stellen Sie fest, ob das Werkzeug richtig an eine Stromquelle angeschlossen ist.

Wenn das Messer nicht richtig schneidet, überprüfen Sie die Länge der Schneidesaiten, wenn nötig, die Länge zu erhöhen oder die Saite zu ersetzen.

Der Trimmer enthält keine Teile, die der Kunde selbst ersetzen kann. Wenn irgendein mechanisches Teil des Werkzeugs nicht funktioniert, wenden Sie sich an Service, den Ihnen von dem Anbieter empfohlen wird.

Für eine bessere Sicherheit wird empfohlen, dass Sie den Trimmer an eine elektrische Steckdose anschließen, für den Außenbereich vorgesehen, um die Unfälle zu vermeiden.

2 AUSTAUSCH DER STECKER

Der Trimmer kommt in Originalverpackung mit Originalstecker. Im Fall, dass Sie den Stecker ersetzen müssen, folgen Sie die folgenden Anweisungen.

Wichtig: Die Netzkabel sind in Farben nach den folgenden Standards: Blau - Neutral, Brown – Arbeit.

Wenn es möglich ist, dass die farbigen Teile des Kabels nicht im Stecker sind, gehen Sie wie folgt vor:

- Das Kabel in blau gefärbt, muss mit dem Teil, mit Buchstaben N gekennzeichnet oder schwarz verbunden sein.
- Das Kabel in braun gefärbt muss mit dem Teil gekennzeichnet mit dem Buchstaben L angeschlossen werden oder rot gefärbt.
- Dies sollte nicht auf die Erdung bezogen werden.
- Wenn Sie eine Spannung mit einer höheren Stromstärke oder gleich 5 Ampere verwenden müssen, ist es notwendig, eine zusätzliche Sicherung zu verwenden.

UMWELTSCHUTZ UND ENTSORGUNG



Verpackungsmaterialien können als Rohstoffe wiederverwendet werden. Trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und bringen sie es an den Ort für die Entsorgung dieser Abfälle, zur Verfügung gestellt.



Weitere Informationen können von den zuständigen Diensten erhalten werden. Alte Geräte sollten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden! Entsorgen Sie in einen richtigen Weg, die alten Geräte! Wir sind alle für die Umwelt verantwortlich. Gemeindeverwaltung kann Sie über die Orte und Arbeitszeit der Standorte für die Sammlung informieren.

Wie behalten uns Technischen Daten, Druckfehler ohne jegliche Ankündigung vor. Die Herstellungsbilder können von dem Erscheinungsbild des Gerätes abweichen.

Konformitätserklärung

Gemäß der Maschinen Richtlinie 2006/42/EC vom 17. Mai 2006 Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Die Beschreibung der Maschine: **Elektrischer Gras Trimmer ET 355**

Wir erklären unter voller Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und gefertigt in Übereinstimmung ist, mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über Sicherheit der Maschinen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Lärmemission
- Richtlinie 2011/65/EU, (EU) 2015/863 über Begrenzung der Verwendung der bestimmten gefährlichen Materialien in elektrischer und elektronischer Ausrüstung (RoHS)

Die Harmonisierten und anderen benutzten Standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Der bevollmächtigte Körper nach der Richtlinie 2000/14/ES, 2005/88/ES:
INTERTEK Prüfbericht 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

Der gemessene Geräuschpegel LwA 92,8 dB(A)

Der garantierte Geräuschpegel LwA 95 dB(A)

Die Person, berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Zvonko Gavrilov, an der Adresse der Firma Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 17.10.2016

Die Person berechtigt, die Erklärung im Namen des Herstellers zu machen

Zvonko Gavrilov

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Villager ET 355

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ





Προσοχή: Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που δίνονται σε αυτόν τον εγχειρίδιο χρήσης!

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

	Προειδοποίηση
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης
	Απομακρύνετε τους παρεβρισκόμενους
	Τερματίστε την εργασία και αποσυνδέστε το εργαλείο αν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί ζημιά
	Φορέστε την προστασία των ματιών σας.
	Φορέστε τις ωτοασπίδες
	Χρησιμοποιήστε τα προστατευτικά γάντια κατά τη χρήση της συσκευής
	Φορέστε τα γερά παπούτσια κατά τη χρήση αυτής της συσκευής.
	Μην εργάζεστε όταν βρέχει
	Απομακρύνετε τους παρεβρισκόμενους

	Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος είναι 96 dB
	Το μηχάνημα συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας
	Διπλή μόνωση

ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΤΑΣΗ ΣΕ ΒΟΛΤΣ / ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	230 V ~ 50-60 Hz
ΙΣΧΥΣ	350 W
ΑΡ. ΣΤΡΟΦΩΝ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ n_0	12000 στρ/λεπ
ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΘΕΡΙΣΜΟΥ	250 mm
ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ	1,2 mm
ΔΟΝΗΣΕΙΣ	$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

ΣΤΟΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Συντήρηση των κήπων και των πάρκων με κούρεμα του χόρτου.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η συσκευή σας έχει πολλά χαρακτηριστικά που θα κάνουν τη δουλειά σας πιο γρήγορη και πιο εύκολη.

Η ασφάλεια, η άνεση και η αξιοπιστία λαμβάνονται ως προτεραιότητα στο σχεδιασμό της συσκευής αυτής, η οποία διευκολύνει τη συντήρηση και λειτουργία.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να συμβεί η ηλεκτροπληξία, η πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

1. Χώρος εργασίας

- a) **Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατος και σκοτεινός χώρος εργασίας συμβάλλει στο ατύχημα.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως στην παρουσία των εύφλεκτων υγρών, των αερίων και της σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν τους σπινθήρες, που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.
- c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρατηρητές σε απόσταση ασφαλείας, όταν δουλεύετε με τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι παρεμβολές θα μπορούσαν να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει πάντα να αντιστοιχούν στις πρίζες που χρησιμοποιούνται. Ποτέ μην αλλάζετε το βύσμα με το οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιήσετε τους προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με τις γειωμένες επιφάνειες, όπως τους σωλήνες, τα καλοριφέρ, τις σόμπες, τα ψυγεία και τα παρόμοια.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) **Μην εκθέτετε την πηγή τροφοδοσίας ρεύματος σε βροχή ή σε υγρασία.** Εάν το νερό διεισδύει μέσα στη συσκευή, θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην κάνετε την κατάχρηση του καλωδίου τροφοδοσίας.** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για τη μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή τα κινούμενα μέρη. Το μπλεγμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε τα καλώδια προέκτασης που προορίζονται για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Χρησιμοποιήστε κάποιο κατάλληλο καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους, γιατί αυτό μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν για κάποιο λόγο, η εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο είναι αναπόφευκτη σε υγρή περιοχή, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το δίκτυο προστασίας, σε μορφή του διακόπτη (RCD).** Χρησιμοποιώντας του διακόπτες, μειώνετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Προσωπική προστασία

- a) **Μείνετε επιφυλακτικοί όλη την ώρα, παρακολουθήστε τι κάνετε, αν χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν δουλεύετε με τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι, ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια των ναρκωτικών, του αλκοόλ ή των φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, όταν εργάζεστε με το εργαλείο, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Πάντα χρησιμοποιήστε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και τα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα προστασίας από τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, τον κράνο ή τις ωτοασπίδες, τα οποία χρησιμοποιούνται υπό κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) **Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση της συσκευής.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πηγή

τροφοδοσίας ρεύματος. Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλό σας στο διακόπτη και μη συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα, όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- d) **Αφαιρέστε όλα τα ρυθμιζόμενα εργαλεία (π.χ. κλειδιά) πριν την ενεργοποίηση της συσκευής.** Τα κλειδιά ή το οποιοδήποτε άλλο εργαλείο που είχε απομείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προκαλέσει τις σωματικές βλάβες.
- e) **Μην τεντώνετε όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Διατηρήστε την κατάλληλη στάση του σώματος και την ισορροπία σε όλη τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή.** Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) **Δυθείτε σωστά. Μην φοράτε τα φαρδιά ρούχα ή τα κοσμήματα. Τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια κρατήστε μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα που κρέμονται, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- g) **Εάν η συσκευή μπορεί να συνδεθεί με τον εξοπλισμό αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι σωστά συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά.** Η χρήση αυτού του εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο των ατυχημάτων που προκύπτουν από τη σκόνη.

4. Χρήση και φύλαξη του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την ορθή εφαρμογή.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, όταν χρησιμοποιείται για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, εφόν ο διακόπτης δε λειτουργεί, δηλαδή δεν ενεργοποιεί (ON) ή απενεργοποιεί (OFF) με τον προβλεπόμενο τρόπο.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα, πριν από οποιαδήποτε προσαρμογή, προσθήκη ή αντικατάσταση της συσκευής αποθήκευσης.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που είναι απενεργοποιημένο (που τώρα δεν χρησιμοποιείται), αποθηκεύστε μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε τα**

άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου, ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης, να εργαστούν με το μηχάνημα. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων ανθρώπων να εργαστούν μαζί του.

- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε τη λανθασμένη ευθυγράμμιση ή τη σύνδεση των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από την επόμενη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την ακατάλληλη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
- f) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Αν τα εργαλεία κοπής είναι καλά ακονισμένα, η συσκευή είναι πιο εύκολο να ελεγχθεί, και λιγότερο πιθανό να μπλοκάρει κατά την κοπή.
- g) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αξεσουάρ και άλλα, σύμφωνα με τις οδηγίες και με τρόπο κατάλληλο για τον συγκεκριμένο τύπο του ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να γίνουν.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Συντήρηση

- a) **Το μηχάνημά σας πρέπει να συντηρείται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο, με τη χρήση των γνήσιων ανταλλακτικών.** Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό, τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η μη τακτοποιημένη ζώνη εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς κατά την εργασία.
2. Δώστε προσοχή στο περιβάλλον στο οποίο εργάζεστε. Το υγρό περιβάλλον μπορεί να οδηγήσει σε περιορισμένη χρήση του προϊόντος. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία των εύφλεκτων υγρών, των αερίων ή των καυσίμων.

3. Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, κρατήστε τα παιδιά ή άλλα πρόσωπα μακριά. Όταν σας εμποδίζουν, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής. Μην επιτρέψετε κάποιο άλλο άτομο να είναι σε επαφή με το ηλεκτρικό εργαλείο, ή με το καλώδιο παροχής ρεύματος.
4. Κρατήστε το εργαλείο σας σε κάποιο ασφαλές μέρος. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, βάλτε το σε κάποιο στεγνό, καθαρό, εσωτερικό και υψηλό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
5. Μην υπερφορτώνεται το μηχάνημα. Για την εργασία σας, χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει μια καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία, στην καθορισμένη περιοχή της ισχύος.
6. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη δουλειά σας. Τα ανεπαρκώς εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά που δεν είναι γνήσια, μη χρησιμοποιείτε στη δουλειά σας με το ηλεκτρικό εργαλείο.
7. Φορέστε τα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε τα φαρδιά ρούχα ή τα κοσμήματα. Τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια κρατήστε μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη. Τα πολύ φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από τα μέρη που κινούνται.
8. Χρησιμοποιήστε και το πρόσθετο εξοπλισμό ασφαλείας. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γυαλιά και τις ωτοασπίδες. Σε ορισμένες περιπτώσεις, θα πρέπει να έχετε και μια μάσκα σκόνης.
9. Μην αλλάζετε τη λειτουργία του καλωδίου, για να φοράτε το εργαλείο, για να το κρεμάτε, ή να τραβάτε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, το λάδι, τις αιχμηρές ακμές ή από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Τα κατεστραμμένα και μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
10. Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Κρατήστε το εργαλείο καθαρό για την καλύτερη και ασφαλέστερη χρήση και συνεχίζετε να ακολουθήσετε τις οδηγίες κατά τη λίπανση ή την αλλαγή λαδιού. Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να επιθεωρήσετε και να ελέγχετε τα καλώδια προέκτασης και να αντικαταστήσετε τους εάν έχουν υποστεί ζημιά. Διατηρείτε τη χειρολαβή στεγνή, σε καθαρή κατάσταση και χωρίς κανένα υπόλειμμα του λίπους σε αυτό.

11. Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν την επισκευή. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο σας είναι απενεργοποιημένο πριν την επισκευή και βγάλτε τα αξεσουάρ.
12. Αποφύγετε να αφήνετε το εργαλείο ενεργοποιημένο όταν δεν είναι σε χρήση. Πάντα σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ – πριν από τη σύνδεση σε πηγή ρεύματος.
13. Χρησιμοποιήστε τα καλώδια προέκτασης μόνο όταν εργάζεστε με το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους.
14. Να είστε προσεκτικοί, για το τι κάνετε και έχετε εύλογη πρόσβαση στην εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι.
15. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του εργαλείου. Επισκευάστε προσεκτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν κολλάνε, εάν τα μέρη έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιές, έτσι ώστε απειλείται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα κατεστραμμένα μέρη να επισκευαστούν πριν την επόμενη χρήση της συσκευής. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση, τη δύναμη και την κίνηση των κινούμενων μερών, τα σπασμένα εξαρτήματα ή τα άσχημα τοποθετημένα μέρη, ή την οποιαδήποτε άλλη κατάσταση του εργαλείου που μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκή απόδοση.
16. Προστατεύστε τον εαυτό σας από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με τις γειωμένες επιφάνειες, όπως τους σωλήνες, το καλοριφέρ, τις ηλεκτρικές κουζίνες και τα ψυγεία.
17. Αφήστε το μηχάνημά σας να επισκευαστεί από το ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με τα γνήσια ανταλλακτικά.
18. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο σας κατά τη χρήση δεν εκπέμπει τα τοξικά αέρια ή τους ραδιενεργούς ατμούς, που προκύπτουν από τα λιπάσματα, τα εντομοκτόνα, κλπ.
19. Η χρήση του ανεπαρκούς εξοπλισμού για την εργασία, ο οποίος δεν συνιστάται για το εργαλείο αυτό, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
20. Το ηλεκτρικό σας εργαλείο είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με τα πρότυπα ασφάλειας για τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μόνο τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μπορούν να επισκευάζουν το εργαλείο σας, αλλιώς η

αντιεπαγγελματική επισκευή κάποιου προσώπου που δεν είναι εξουσιοδοτημένο για την συντήρηση, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη ζωή.

21. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας σας έχει την ίδια τάση όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα στη συσκευή.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Κατά την εγκατάσταση, οποσδήποτε προσέξτε όταν τοποθετείτε τον προφυλακτήρα, όπως και εάν το μαχαίρι για την κοπή του νήματος είναι σωστά τοποθετημένο.
2. Ποτέ μην κρατάτε την κεφαλή κοπής πάνω από το ύψος του ποδιού ή να την κατευθύνετε προς εσάς ή προς τα ζώα, κατά τη διάρκεια της χρήσης.
3. Εάν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται με την πολύ ισχυρή ένταση, διακόψτε αμέσως τη χρήση και πηγαίните το εργαλείο στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
4. Να είστε προσεκτικοί όταν αποσυνδέετε το χλοοκοπτικό, γιατί μετά την απενεργοποίηση, η κεφαλή κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα.
5. Αφαιρέστε πάντα τις πέτρες, τα κλαδιά ή τα ξένα στοιχεία από την επιφάνεια εργασίας πριν από τη χρήση του χλοοκοπτικού.
6. Μην τρέχετε όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.
7. Ποτέ μην περνάτε το δρόμο όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.
8. Όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό στους λόφους, πάντα κόβετε από κάτω προς τα πάνω και όχι προς την κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω.
9. Ποτέ μην αντικαταστήσετε το γνήσιο νήμα με το μεταλλικό.
10. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό αν οι καιρικές συνθήκες δεν το επιτρέπουν. Μην εργάζεστε σε βροχή ή με την υψηλή υγρασία του εδάφους.
11. Πάντα χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε καλά φωτισμένες συνθήκες ή στο φως της ημέρας και ποτέ όταν η ορατότητα είναι άσχημη.
12. Μην το παρακάνετε με τη χρήση του χλοοκοπτικού. Διατηρείτε τη σωστή θέση κατά τη χρήση και την ισορροπία, ανά πάσα στιγμή.

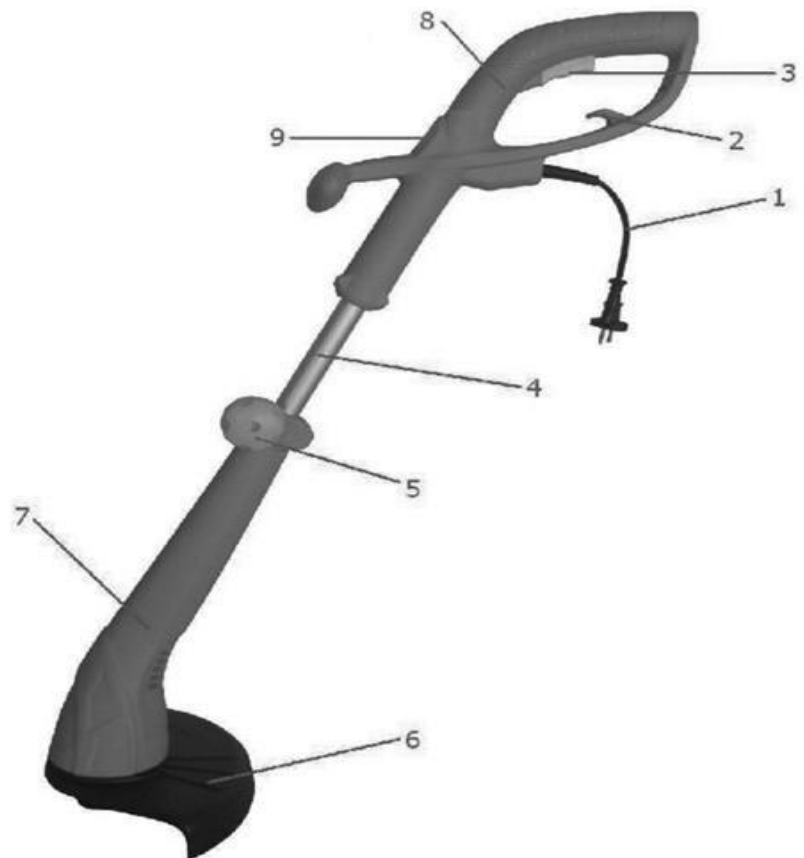
ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Η χρήση των φθαρμένων καλωδίων μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροπληξία, τα εγκαύματα ή την απώλεια της ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αν χρειάζεστε το καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε οι διαστάσεις του καλωδίου που σημειώνονται στο εγχειρίδιο. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τα κατάλληλα μήκη του καλωδίου, δηλαδή, το μήκος του καλωδίου και το εύρος της ειδικής έντασης που σημειώνονται σε αυτοκόλλητα στο εργαλείο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάντα επιλέξτε κάποιο μακρύτερο καλώδιο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Λίστα των τμημάτων

1. Καλώδιο
2. Διακόπτης για τον αποκλεισμό
3. Διακόπτης On/Off
4. Σωλήνας αλουμινίου (Αξονας)
5. Κουμπή για τη ρύθμιση του μήκους του εργαλείου
6. Προφυλακτήρας
7. Κάλυμμα της κεφαλής
8. Χειρολαβή
9. Κουμπί για τη ρύθμιση της βοηθητικής χειρολαβής



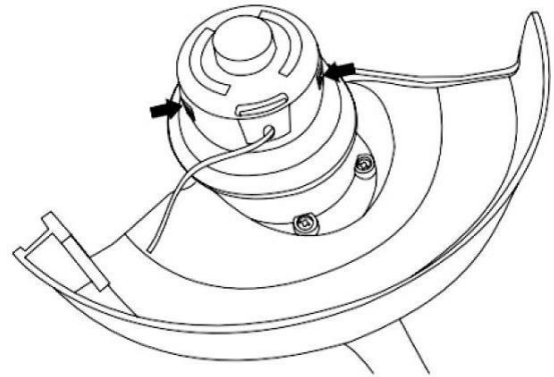
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Αυτό το εργαλείο έρχεται στο γνήσιο κουτί, όπου ήδη είναι συναρμολογημένο, γι' αυτό δεν απαιτεί τις ειδικές οδηγίες για τη συναρμολόγηση. Το χλοοκοπτικό δεν περιλαμβάνει τα ανταλλακτικά που ο πελάτης θα μπορούσε να αντικατασταθεί. Αν το χλοοκοπτικό σας έρθει με την οποιαδήποτε βλάβη ή την ανεπάρκεια, παρακαλούμε αμέσως να το πάρετε σε μια εξουσιοδοτημένο συνεργείο που συνιστάται από τον πωλητή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ

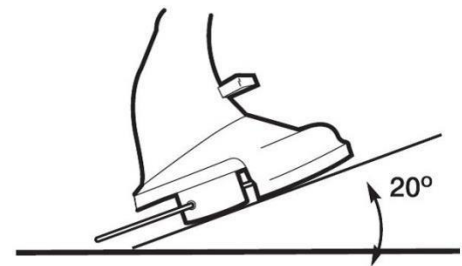
1. Επεκτείνετε το νήμα από την εσωτερική γωνία της κεφαλής προς την εξωτερική πλευρά του προφυλακτήρα. Αν το νήμα είναι πολύ μικρό, για παράδειγμα, λιγότερο από 50mm στο εσωτερικό του προφυλακτήρα, πιέστε την κεφαλή κοπής και ταυτόχρονα σφίξτε το νήμα για λίγα εκατοστά έξω από τον προφυλακτήρα.



2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης του νέου νήματος. Το νήμα κόβεται με μια λεπίδα σε ορισμένο μήκος κατά την έναρξη της εργασίας.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία της αντικατάστασης του νήματος, είναι απαραίτητο να επιστρέψετε αμέσως το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας.



ΑΥΞΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ (Tap & Go)

Για να μετακινήσετε ένα μέρος του περιοριστή της κοπής, χτυπήστε το κάλυμμα σε σλοοτάπητα κατά τη λειτουργία.

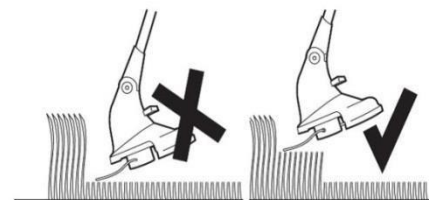
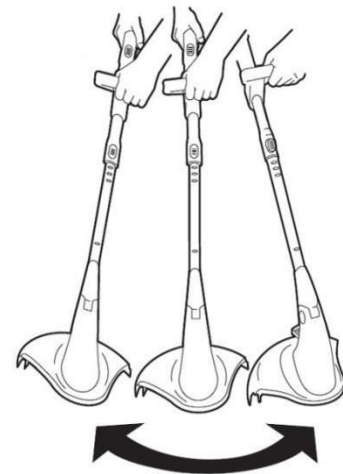
Αυτό αυτόματα θα μετακινήσει το μέρος του νέου νήματος και θα κόψει σε απαραίτητο μήκος.

Το χτύπημα χρειάζεται να είναι αρκετά ανθεκτικό αλλά και μαλακό. Το κάλυμμα πρέπει να είναι σε θέση ελαφρώς κεκλιμένη προς τα εμπρός, για την αποτροπή του προφυλακτήρα να έρθει σε επαφή με το έδαφος.

Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να επαναληφθεί όσες φορές χρειάζεται. Αν το χλοοκοπτικό δεν κόβει το νήμα όσο είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το καλώδιο και καθαρίστε το κάλυμμα της κεφαλής κοπής με τη βούρτσα.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

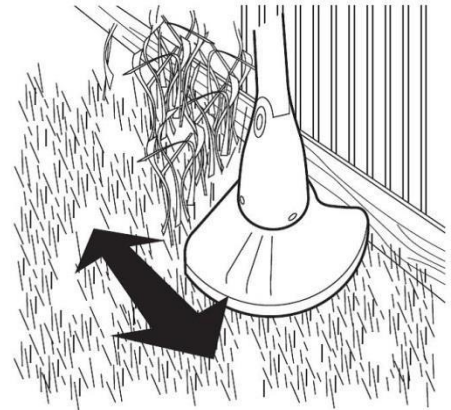
1. Για να ενεργοποιήσετε το χλοοκοπτικό, πατήστε πρώτα το κουμπί ασφάλειας για τη διακοπή της λειτουργίας ON/OFF και στη συνέχεια πατήστε τη χειρολαβή του χλοοκοπτικού.
2. Αφήστε το χλοοκοπτικό να λειτουργεί για λίγα δευτερόλεπτα, χωρίς να αγγίζει το έδαφος, για το εργαλείο να καθορίσει το κατάλληλο μήκος του νήματος κοπής.
3. Κατά της χρήση του χλοοκοπτικού, κρατήστε το σε μια γωνία περίπου 20 μοιρών από το επίπεδο του εδάφους και εξίσου εξισορροπήστε το χλοοκοπτικό, προς τη μία πλευρά στην άλλη, προκειμένου να ασκήσετε σωστά το κούρεμα χόρτου.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Η λαβή του χλοοκοπτικού μπορεί να παραταθεί, εάν πατήσετε το κουμπί για τη ρύθμιση της χειρολαβής που βρίσκεται στο κέντρο του άξονα του χλοοκοπτικού.

4. Μην υπερφορτώνετε τη λεπίδα, πρώτα κουρεύετε τις μικρότερες επιφάνειες, για τη βελτίωση της απόδοσης της κοπής του χλοοκοπτικού, κρατώντας το να εργάζεται στην υψηλή ταχύτητα.

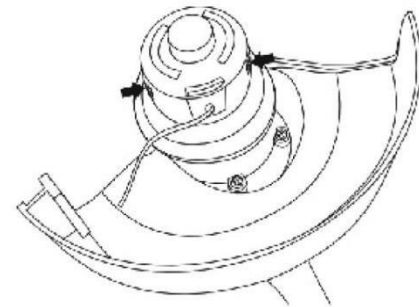
5. Χρησιμοποιήστε την άκρη του προφυλακτήρα ως περιοριστικό, κατά την κοπή κοντά σε τοίχους ή σε δυσπρόσιτες επιφάνειες. Μετακινώντας το χλοοκοπτικό στην θέση πίσω, θα αποτρέψετε την άσχημη απόδοση και τους πιθανούς τραυματισμούς.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

Αφαιρέστε το πηνίο

- Σφίξτε καλά τα κουμπιά, για να απελευθερώσετε το κάλυμμα του πηνίου
- Αφαιρέστε το κάλυμμα
- Σηκώστε το πηνίο
- Αφαιρέστε το τυχόν υπόλοιπο νάilon από το πηνίο



Τοποθέτηση του νέου νήματος

- Κόψτε το νέο νήμα νάilon για την αντικατάσταση, μήκους περίπου 8 μέτρων.
- Διπλώστε το νήμα στη μέση, προκειμένου να είναι διπλά τυλιγμένο και τοποθετήστε το στο κέντρο του περιοριστή του πηνίου.
- Τυλίξτε το νήμα και στα δύο μέρη του πηνίου, προς την κατεύθυνση του βέλους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Ενα άκρο του νήματος μπορεί να τυλίγεται μέσα στα ανοίγματα και οι οπές στην άκρη του πηνίου, ώστε να αποφευχθεί η γρήγορη φθορά του νήματος.

- Συνεχίστε μέχρι το σύνολο του νήματος δεν τυλιχθεί στο πηνίο περιέλιξης.
- Απελευθερώστε το νήμα στις άκρες του πηνίου, όπως και τα τυλίγματα του νήματος κοπής διά μέσω των οπών στη βάση του πηνίου.

- Πατήστε το πηνίο και επιστρέψτε το κάλυμμα του πηνίου, τοποθετώντας το έτσι ώστε τα κουμπιά για άνοιγμα δεν επιστρέφουν στη θέση τους.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1 ΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν το χλοοκοπτικό δεν λειτουργεί, ελέγξτε τις συνδέσεις και να καθορίσετε εάν το εργαλείο είναι σωστά συνδεδεμένο με την πηγή παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Αν η λεπίδα δεν κόβει σωστά, ελέγξτε το μήκος του νήματος κοπής και εάν χρειαστεί, αυξήστε το μήκος ή αντικαταστήστε το νήμα κοπής.

Η χλοοκοπτικό δεν περιέχει τα εξαρτήματα που ο πελάτης μπορεί να αντικαταστήσει μόνος του. Εάν οποιοδήποτε μηχανικό μέρος του εργαλείου δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο που συνιστάται εκ μέρους του πωλητή σας.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστάται να ενεργοποιήσετε το χλοοκοπτικό σε ηλεκτρική πρίζα που προορίζεται για την εφαρμογή στο εξωτερικό χώρο, προκειμένου να αποφευχθούν τα πιθανά ατυχήματα.

2 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΒΥΣΜΑΤΟΣ

Το χλοοκοπτικό σας μηχανήμα σας έρχεται στη γνήσια συσκευασία με το γνήσιο βύσμα. Σε περίπτωση που χρειαστεί να αντικαταστήσετε το βύσμα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα καλώδια τροφοδότησης ρεύματος είναι χρωματισμένα σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα: Μπλε – ουδέτερο, Καφέ – λειτουργία.

Εφόσον είναι δυνατόν ότι τα χρωματισμένα καλώδια δεν είναι σημειωμένα στο βύσμα σας, προχωρήστε ως εξής:

- Το καλώδιο χρωματισμένο σε μπλε χρώμα πρέπει να συνδεθεί μην επαφή που επισημαίνεται με το γράμμα N, ή χρωματισμένο σε μαύρο χρώμα.
- Το καλώδιο χρωματισμένο σε καφέ χρώμα πρέπει να συνδεθεί με μην επαφή που επισημαίνεται με το γράμμα L, ή χρωματισμένο σε κόκκινο χρώμα.
- Αυτό δεν πρέπει να σχετίζεται στη γείωση.
- Εάν χρειάζεται να χρησιμοποιηθεί η τάση με τη μεγαλύτερη ένταση ή ίση με 5 αμπέρ, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε μια πρόσθετη ασφάλεια.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ



Τα υλικά συσκευασίας μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ως πρώτες ύλες. Χωρίστε τα διάφορα υλικά συσκευασίας και μεταφερθείτε τα στο χώρο που προβλέπεται για τη διάθεση αυτών των αποβλήτων. Οι περισσότερες πληροφορίες μπορούν να ληφθούν από τις αρμόδιες υπηρεσίες.



Οι παλιές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Απορρίψτε με το κατάλληλο τρόπο τις παλιές συσκευές! Είμαστε όλοι υπεύθυνοι για το περιβάλλον μας. Η τοπική αυτοδιοίκηση μπορεί να σας ενημερώσει σχετικά με τις θέσεις και ώρες εργασίας, των τοποθεσιών για τη συλλογή των απορριμάτων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τα τεχνικά χαρακτηριστικά, το δικαίωμα των τυχών τυπογραφικών λάθων χωρίς προειδοποίηση. Οι φωτογραφίες των προϊόντων μπορεί να είναι διαφορετικές από την πραγματική εμφάνιση της συσκευής.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ περί της ασφαλείας των μηχανημάτων, Παράρτημα II Α

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Περιγραφή του μηχανήματος: **Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό ET 355**

Υπό την απόλυτη ευθύνη, δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής:

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ περί της ασφάλειας των μηχανημάτων.
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Οδηγία 2000/14/ΕΚ, 2005/88/ΕΚ περί την εκπομπή του θορύβου.
- Οδηγίες 2011/65/ΕΕ, (ΕΥ) 2015/863 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης των ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS).

Εναρμονισμένα και άλλα χρησιμοποιημένα πρότυπα:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Εξουσιοδοτημένο όργανο σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΣ, 2005/88/ΕΣ:

INTERTEK έκθεση δοκιμής αριθ: 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

Μετρούμενη στάθμη θορύβου L_{WA} 92.8 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο θορύβου L_{WA} 95 dB(A)

Το υπεύθυνο πρόσωπο, που είναι εξουσιοδοτημένο για την κατάρτιση της τεχνικής τεκμηρίωσης: Ζβόνκο Γκαβρίλοβ, στην διεύθυνση της εταιρείας Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana.

Τόπος / ημερομηνία:

Λιουμπλιάνα, 17.10.2016

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για την
κατάρτιση της δήλωσης για
λογαριασμό του κατασκευαστή
Ζβόνκο Γκαβρίλοβ



TRIMER ZA TRAVU

Villager ET 355

Izvorne upute za uporabu





Pozor: Prije korištenja ovog proizvoda pažljivo pročitajte i pratite sigurnosne instrukcije koje su date u ovim uputama!

SIGURNOSNI SIMBOLI

	Upozorenje
	Pročitajte upute za uporabu
	Neka prolaznici budu udaljeni
	Isključite i prekinite rad ukoliko je kabel za napajanje oštećen
	Nosite zaštitu za oči.
	Koristite zaštitu za uši.
	Koristite zaštitne rukavice kada koristite ovaj uređaj
	Nosite čvrstu obuću kada koristite ovaj uređaj.
	Nemojte raditi tijekom kiše
	Neka prolaznici budu udaljeni

	Garantirana razina zvučne snage je 96 dB
	Uređaj je sukladan sa relevantnim sigurnosnim standardima.
	Dvostruka izolacija

OSNOVNE ZNAČAJKE



TEHNIČKI PODACI

NAPON U VOLTIMA / FREKVENCIJA	230 V ~ 50-60 Hz
SNAGA	350 W
BROJ OBRTAJA BEZ OPTEREĆENJA n_0	12000 o/min
PROMJER KOŠENJA	250 mm
PROMJER REZNE NITI	1,2 mm
IZOLACIJA	KLASE II
VIBRACIJE	$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

FUNKCIJA

Održavanje bašči i parkova košenjem.

UVOD

Vaš uređaj ima mnogo značajki koje će učiniti Vaš posao bržim i lakšim.

Sigurnost, udobnost i pouzdanost su uzeti kao prioritet za dizajn ovog uređaja, čime se olakšava održavanje i rad.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne upute i napomene. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

1) Sigurnost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvjetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel**

držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova uređaja. Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.

- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.
- c) **Izbjegnite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu uređaja – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova.** Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - prije bilo kakvog podešavanja uređaja, zamjene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade s njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje - koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije sljedeće uporabe.** Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalificirana osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici - uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati da se očuva sigurnost električnog uređaja.

ZAPAMTITE OVE UPUTE

1. Vašu radnu zonu održavajte čistom, sređenom i dobro osvijetljenom. Nesređene radne zone mogu dovesti do ozljeda na radu.
2. Obratite pažnju na okruženje u kome radite. Vlažna ili mokra okruženja mogu dovesti do ograničenog korištenja proizvoda. Držite radni prostor dobro osvijetljenim. Ne izlažite proizvod kiši ili visokoj vlažnosti. Nemojte koristiti uređaj u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili goriva.
3. Za vrijeme korištenja električnog alata udaljite djecu ili druga lica. Pri ometanju možete izgubiti kontrolu nad uređajem. Ne dozvolite da druga osoba bude u kontaktu sa električnom alatkom ili kablom za napajanje električnom energijom.
4. Čuvajte vašu alatku na sigurnom mjestu. Kada ne koristite alatku ostavite je na suhom, čistom, zatvorenom i visokom mjestu, van dosega djece.
5. Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad koristite električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom opsegu snage.
6. Koristite prave alatke za posao. Neadekvatan pribor i djelove koji nisu originalni nemojte koristiti u radu sa električnom alatkom.
7. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od djelova koji se pokreću. Preširoku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti dijelovi u pokretu.
8. Koristite dodatnu sigurnosnu opremu. Zaštitne naočale i zaštitu za sluh trebate uvijek koristiti. U nekim slučajevima potrebno je imati i masku za prašinu.
9. Ne mijenjajte funkciju kabla, kako biste nosili električni alat, vješali ili izvlačili utikač iz utičnice. Držite kabel dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili dijelova uređaja u pokretu. Oštećeni i zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
10. Čuvajte svoju električnu alatku. Održavajte alatku čistom radi boljeg i sigurnijeg korištenja i nastavite se pridržavati uputa i kod podmazivanja ili zamjene ulja. Povremeno pregledajte i provjerite produžne kablove i zamijenite ih ako su oštećeni. Održavajte rukohvat u suhom, čistom stanju i bez ostatka masti po njemu.
11. Očistite električnu alatku prije servisiranja. Uvjerite se da je Vaša alatka isključena prije servisiranja i poskidajte dodatke.
12. Izbjegavajte ostavljati alatku uključenu kada je ne koristite. Uvijek provjerite da li je prekidač u poziciji OFF/UGAŠENO - prije povezivanja na izvor napajanja.
13. Koristite produžne kablove isključivo u radu sa alatkom na otvorenom prostoru.

14. Budite pažljivi, vodite računa o tome, šta činite, i razumno pristupajte u radu sa električnom alatkom. Nemojte koristiti alatku ako ste umorni.
15. Provjerite sve dijelove alatke. Pažljivo održavajte električne alate. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi besprijekorno funkcioniraju i ne zaglavljuju se, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni, da je ugroženo funkcioniranje električnog alata. Dajte da se oštećeni dijelovi poprave prije narednog korištenja uređaja. Provjerite poravnanje, čvrstinu i kretanje pokretnih dijelova, polomljenih ili dijelova loše montiranih ili bilo koje drugo stanje alatke koje može dovesti do neadekvatnog rada.
16. Zaštitite se od strujnog udara. Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i frižideri.
17. Dajte da Vaš uređaj popravljaju samo kvalificirano stručno osoblje i samo sa originalnim dijelovima.
18. Uvjerite se da vaša alatka prilikom korištenja ne emitira nikakve otrovne gasove, ili radioaktivna isparenja nastala od đubriva, insekticida itd.
19. Korištenje neadekvatnog pribora za rad, koji nije preporučen uz alatku može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
20. Vaša električna alatka je izgrađena u skladu sa sigurnosnim standardima za električne alate. Samo ovlašteni serviseri mogu popraviti vašu alatku, u suprotnom neprofesionalna popravka lica koje nije ovlašteno za servisiranje može ugroziti ljudski život.
21. Uvjerite se da vaš izvor napajanja ima istu voltažu kao što je označena na naljepnici.

POSEBNE SIGURNOSNE NAPOMENE

1. Tijekom montaže obavezno obratite pažnju kada montirate štitnik, da li je sječivo za sječenje strune dobro namješteno.
2. Nikada ne držite rezu glavu iznad visine nogu ili uperenu ka sebi ili u pravcu životinja tijekom korištenja.
3. Ako trimmer počne vibrirati veoma jakim intenzitetom, prekinite korištenje i odmah odnesite alatku u najbliži ovlašteni servis.
4. Budite pažljivi kada isključujete trimmer - jer nakon isključenja glava za sječenje nastavlja se vrtjeti još nekoliko sekundi.
5. Uvijek uklonite kamenje, granje ili strane elemente sa radne površine prije korištenja trimera.
6. Ne trčite dok koristite trimmer.
7. Nikada ne prelazite ulicu niti puteve tijekom korištenja trimera.

8. Prilikom korištenja trimera u brdima, uvijek sijecite odozdo na gore a nikako u smjeru odozgo na dolje.
9. Nikada ne mijenjajte originalnu strunu sa metalnom.
10. Nikada ne koristite trimer ukoliko vremenske prilike to ne dozvoljavaju. Ne radite po kiši ili visokoj vlažnosti tla.
11. Uvijek koristite trimer u dobro osvijetljenim uvjetima ili pri dnevnoj svjetlosti a nikada ukoliko je vidljivost slaba.
12. Ne pretjerujte sa korištenjem trimera. Održavajte pravilnu poziciju prilikom korištenja i balans u svakom trenutku.

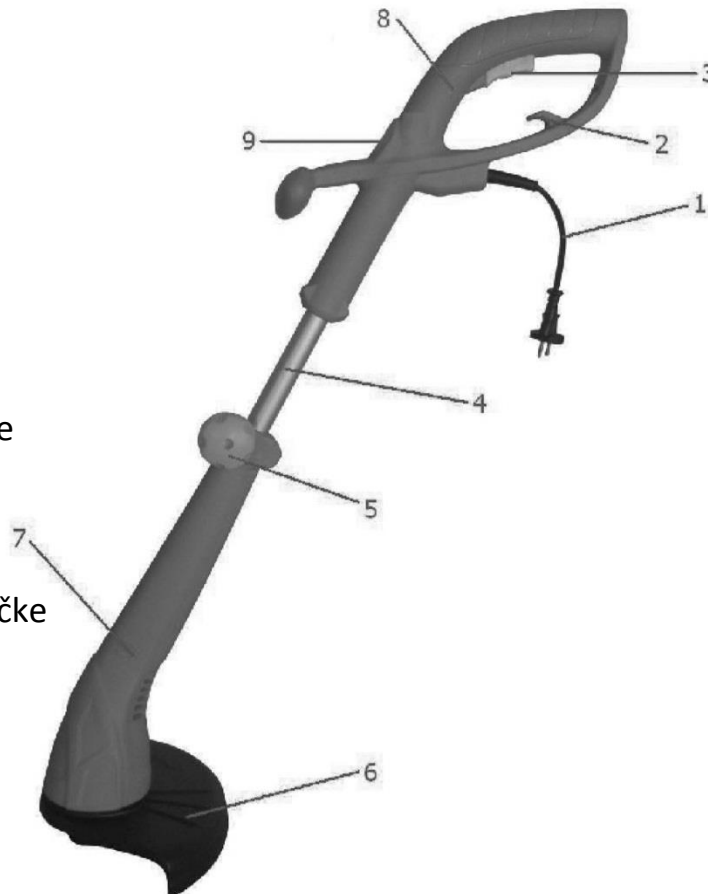
PRODUŽNI KABEL

- Odmah zamijenite oštećene kablove. Korištenje oštećenih kablova može dovesti do strujnog udara, opekline ili gubitka električne energije.
- Ukoliko je potreban produžni kabel, koristite kabel dimenzija koje su označene u uputama. U tabeli ispod su prikazane pravilne dužine kablova - i to a osnovu dužine kablova i opsega posebne amperaže označene na naljepnicama alatke. Ukoliko se dvoumite, odlučite se uvijek za duži kabel. Uvijek koristite marke produžnih kablova koje se nalaze sa spisku UL i CSA.

OPIS ALATKE

Lista Dijelova

1. Kabel
2. Prekidač Za Blokiranje
3. Prekidač On/Off
4. Aluminijska Cijev (Osovina)
5. Gumb Za Podešavanje Dužine Alatke
6. Zaštitnik
7. Poklopac Glave
8. Ručka
9. Gumb Za Podešavanje Pomoćne Ručke



UPUTE ZA MONTIRANJE ALATKE

Ova alatka dolazi u originalnoj kutiji već montirana, tako da nije potrebna nikakva posebna instrukcija za montažu. Trimer ne sadrži zamjenske dijelove koje bi kupac mogao sam zamijeniti. Ukoliko je Vaš trimer stigao sa bilo kakvim oštećenjem ili nedostatkom, molimo vas da ga odmah odnesete u ovlaštenu servis koji Vam je prodavatelj preporučio.

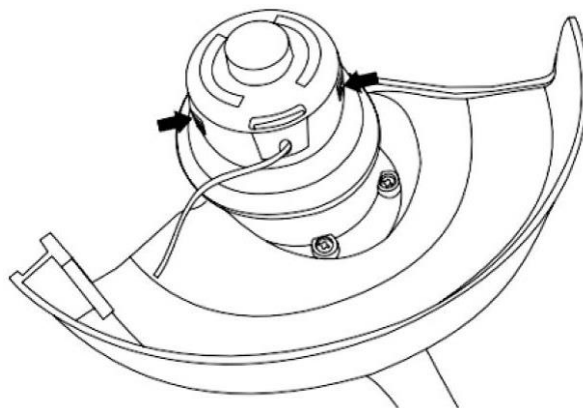
UPUTE ZA UPORABU

PROVJERITE DUŽINU STRUNE

1. Razvucite strunu iz unutarnjeg kuta glave k vanjskom djelu štitnika. Ukoliko je struna veoma kratka, na primjer, kraća od 50mm unutar štitnika, pritisnite glavu za sječenje i istodobno zategnite strunu još nekoliko centimetara van štitnika.

2. Uklonite zaštitnik sječiva.

NAPOMENA: Uklonite štitnik sječiva samo u slučaju zamjene nove strune. Struna se sječe sa sječivom određene dužine na početku rada. Jednom kada se završi proces zamjene strune, potrebno je da se odmah vrati zaštitnik sječiva.

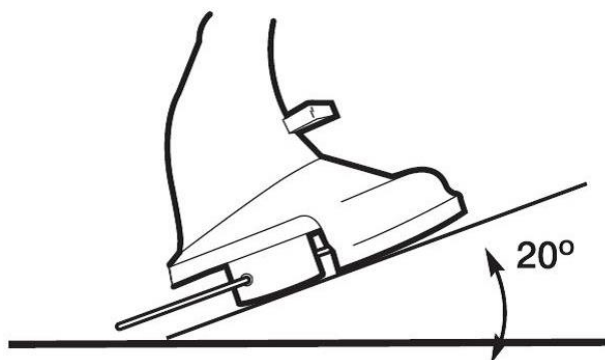


POVEĆAVANJE DUŽINE STRUNE (Tap & Go)

Da biste pomjerali dio graničnika sječenja udarite poklopac o travnjak tijekom rada trimera.

Ovo će automatski pomjeriti dio nove strune i isjeći je na odgovarajuću dužinu. Potrebno je da udarac bude čvrst ali i nježan. Poklopac treba da bude u položaju blago nagnutom ka naprijed da bi se spriječilo da zaštitnik dospe u kontakt sa tlom.

Ovaj proces treba ponoviti onoliko puta koliko je potrebno. Ukoliko trimer ne isječe strunu koliko je potrebno, isključite produžni kabel i očistite poklopac rezne glave četkom.



RAD TRIMERA

1. Kako biste uključili trimmer prvo pritisnite sigurnosni gumb za paljenje i gašenje alatke ON/OFF a zatim pritisnite ručku trimera.

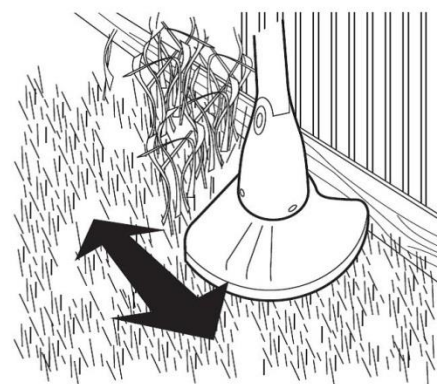
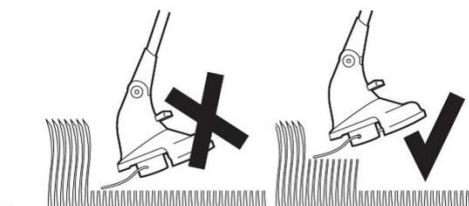
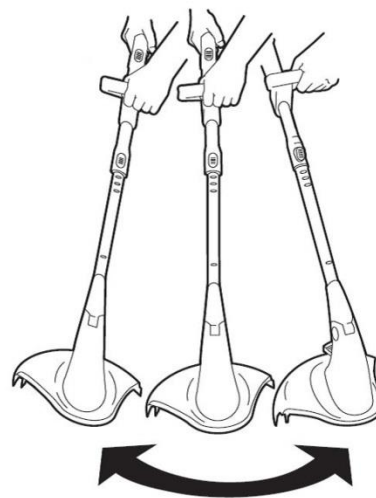
2. Pustite trimmer raditi nekoliko sekundi bez dodirivanja tla kako bi alatka odredila odgovarajuću dužinu rezne niti.

3. Prilikom korištenja trimera držite ga približno pod kutom od 20 stupnjeva od razine tla. I jednako balansirajte trimmerom ka jednoj strani pa drugoj kako bi pravilno vršili košenje.

NAPOMENA. Drška trimera može se produžiti ukoliko pritisnete gumb za podešavanje drške koje se nalazi na sredini osovine trimera.

4. Ne preopterećujte sječivo, prvo kosite manje površine kako biste poboljšali efikasnost sječenja trimera, održavajući ga u velikoj brzini rada.

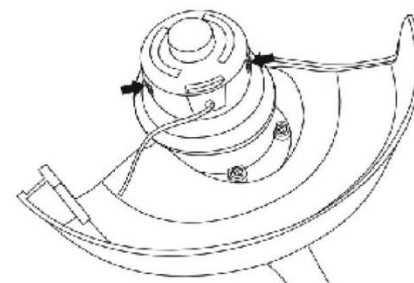
5. Koristite ivicu štitnika kao graničnik prilikom košenja blizu zidova ili teško pristupačnih površina. Pomjeranjem trimera u poziciju unatrag spriječit ćete loš rad i eventualne ozljede.



ZAMJENA REZNE STRUNE

Uklonite kotur

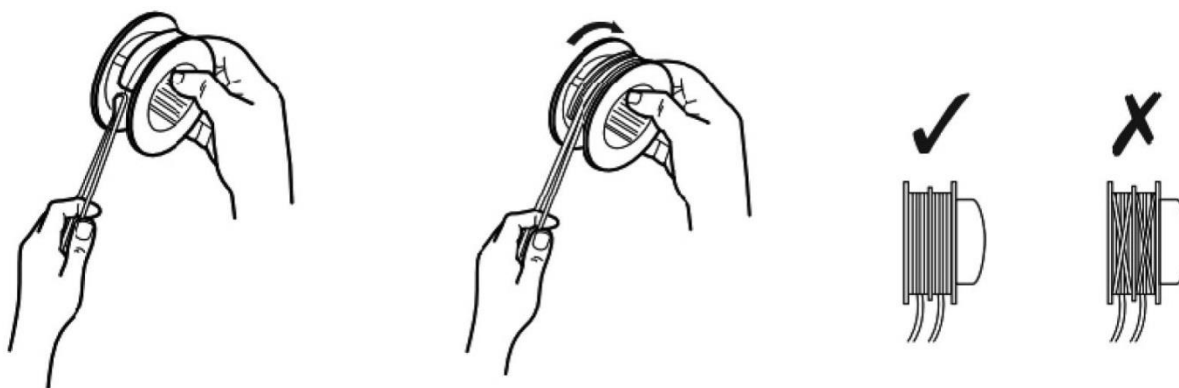
- Čvrsto zategnite gumbiće kako biste oslobodili poklopac kotura
- Skinite poklopac
- Podignite kotur
- Uklonite sav preostali najlon iz kotura



Postavljanje nove strune

- Isijecite novu najlonsku strunu za zamjenu dužine približno 8 metara.
- Presavijte strunu na pola kako bi se duplo namotala i postavite je u centar graničnika kotura.

- Namotajte strunu u oba djela kotura, i to u smjeru strijelice.
- NAPOMENA. Jedan kraj strune može se namotati u otvore i rupe na ivici kotura kako bi se izbjeglo brzo habanje strune.
- Nastavite dok se cijela najlonska struna ne namota pravilno na kotur.
 - Oslobodite strunu na krajevima kotura kao i navoje rezne strune provlačenjem kroz rupe u osnovi kotura.
 - Pritisnite kotur i vratite poklopac kotura postavljajući ga tako dok se gumbići za otvaranje ne vrate u svoju poziciju



ODRŽAVANJE

1 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ukoliko trimer ne radi, provjerite konekcije i utvrdite da li je alatka pravilno priključena na izvor napajanja.

Ukoliko sječivo ne sječe propisno, provjerite dužinu rezne strune i ako je potrebno povećajte dužinu ili zamijenite strunu.

Trimer ne sadrži dijelove koje kupac može sam zamijeniti. Ukoliko neki mehanički dio alatke ne radi obratite se ovlaštenom servisu koji vam je prodavatelj preporučio.

Za bolju sigurnost preporučuje se da trimer uključujete na električnu utičnicu namijenjenu za vanjsku uporabu, kako biste izbjegli eventualne nezgode.

2 ZAMJENA UTIKAČA

Vaš trimer dolazi u original kutiji sa original utikačem. U slučaju da morate zamijeniti utikač pratite sljedeće upute

VAŽNO : Kablovi za napajanje su obojeni prema sljedećim normama : Plavo – neutralno, braon – radno.

Kako je moguće da se obojeni dijelovi kabla ne nalaze obilježeni u vašem utikaču, postupite na sljedeći način :

Kabel koji je obojen u plavo treba biti povezan sa djelom označenim slovom N ili obojenim u crno.

Kabel koji je obojen u braon treba biti povezan sa djelom označenim slovom L ili obojenim u crveno.

Ovo ne bi trebalo se odnositi na uzemljenje.

Ako je potrebno da se koristi napon sa većom amperažom ili jednakom sa 5 ampera, potrebno je koristiti dodatni sigurnosni osigurač.

ZAŠTITA ŽIVOTNOG OKOLIŠA I ODLAGANJE



Materijali pakovanja se mogu ponovo iskoristiti kao sirovine. Odvojite različite materijale pakovanja i odnesite ih na mjesto predviđeno za odlaganje te vrste otpada. Više informacija možete dobiti od odgovarajućih službi.



Stare uređaje ne treba bacati sa običnim otpadom iz kućanstva! Odložite na propisan način stare uređaje! Svi smo odgovorni za životnu sredinu. Lokalna samouprava Vas može obavijestiti o mjestima i radnom vremenu lokacija za sakupljanje.

Pridržavamo pravo na promjenu tehničkih karakteristika, pravo na moguće tiskarske pogreške bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Deklaracija o usuglašenosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006., Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave :

Električni trimer za travu ET 355

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK ispitni izveštaj 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

Izmjerena razina buke	LpA 92,8 dB(A)
Garantirana razina buke	LwA 96 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 17.10.2016.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

Villager ET 355

Оригинални упатства за употреба





Внимание: Пред користењето на овој производ внимателно прочитајте ги и следете ги безбедносните инструкции кои се дадени во ова упатство!

БЕЗБЕДНОСНИ СИМБОЛИ

	Предупредување
	Прочитајте го упатството за употреба
	Минувачите треба да бидат одалечени
	Исклучете го алатот и прекинете ја работата доколку е оштетен кабелот за напојување
	Носете заштита за очи.
	Користете заштита за уши.
	Користете заштитни ракавици кога го користите овој уред
	Носете цврсти обувки кога го користите овој уред
	Не работете на дожд
	Минувачите треба да бидат одалечени

	Гарантирано ниво на звучна сила е 96 dB.
	Уредот е во согласност со релевантните безбедносни стандарди
	Двојна изолација

ОСНОВНИ КАРАКТЕРИСТИКИ



ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

НАПОН ВО ВОЛТИ / ФРЕКВЕНЦИЈА

230 V ~ 50-60 Hz

СИЛА

350 W

БРОЈ НА ВРТЕЖИ БЕЗ ОПТЕРЕТУВАЊЕ n_0

12000 в/мин

ДИЈАМЕТАР НА КОСЕЊЕ

250mm

ДИЈАМЕТАР НА КОНЕЦОТ ЗА СЕЧЕЊЕ

1,2mm

ДОЛЖИНА НА СТРУНА

2 x 4m

ВИБРАЦИИ

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

ФУНКЦИЈА

Одржување на градини и паркови.

ВОВЕД

Вашиот уред поседува многу карактеристики кои ќе Ви ја направат работата побрза и полесна.

Сигурноста, удобноста и безбедноста земени се како приоритет за дизајн на овој уред, со што се олеснуваат одржувањето и работата.

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни упатства и напомени. Пропустите при почитувањето на безбедносните упатства и напомени може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

1) Безбедност на работниот простор

- a) **Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен.** Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај.
- b) **Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера - како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина.** Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашината или испарувањата.
- c) **Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат.** Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2) Електрична безбедност

- a) **Приклучоците на електричниот алат мора да им одговараат на приклучниците.** Приклучоците не смеат да се модификуваат на било каков начин. Не користете адаптери (приклучоци за адаптери) со

заземјен електричен алат. Немодификуваните приклучоци и соодветните приклучници – ќе го намалат ризикот од електричен удар.

- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери и сл.** Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.
- c) Електричниот алат не смее да се изложува на дожд или на влага.** Доколку водата навлезе во уредот, тоа ќе ја зголеми опасноста од електричен удар.
- d) Бидете внимателни со електричниот кабел.** Никогаш не користете го електричниот кабел за носење, влечење или исклучување на уредот. Електричниот кабел чувајте го подалеку од топлина, масло, остри рабови или од подвижни делови. Оштетениот или замрсен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.
- e) Кога работите надвор со алатот, секогаш користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба.** Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за надворешна употреба - ја намалува опасноста од електричен удар.
- f) Доколку е неизбежна работата со електричниот алат на влажна локација, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален струен уред - RCD).** Склопката го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична заштита

- a) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум - додека работите со електричниот алат.** Електричниот алат не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот алат - може да доведе до сериозни повреди.
- b) Секогаш користете лична заштитна опрема и заштитни очила.** Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови - ќе ја намалат опасноста од лично повредување.
- c) Избегнете го ненадејното стартување.** Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата за напојување или на батерискиот комплет, пред подигнувањето или

пренесувањето на уредот. Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во On позиција – може да предизвика несреќен случај.

- d) **Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот.** Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на алатот – може да предизвика нанесување на телесни повреди.
- e) **Не протегнувајте се додека работите. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата.** Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.
- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови.** Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат потфатени од подвижните делови.
- g) **Доколку е уредот опремен со опрема за приклучување на постројка за извлекување и собирање на прашина обезбедете да биде приклучена и правилно да се користи.** Со користењето на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - кои се поврзуваат со прашината.

4) Употреба и нега на електричниот алат

- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена.** Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно - ако се користи на начин за кој е проектиран.
- b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот на се вклучува (ON) или исклучува (OFF).** Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекунувачот - е опасен и веднаш треба да се поправи.
- c) **Извадете го приклучокот од приклучницата и/или батерискиот комплет уредот - пред било какво подесување, замени на додатоците, или складирање на уредот.** Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.
- d) **Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат или кои не ги прочитале инструкциите - да работат со него.** Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата необучени за работа со него.

- e) **Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста на позицијата или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба.** Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.
- f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба.** Алатите за сечење кои се одржуваат прописно со остри рабови за сечење – имаат помала шанса за заглавување, и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со овие инструкции - имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервисирање

- a) **Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница - со користење на оригинални резервни делови.** Ова ќе овозможи да се одржи безбедноста на електричниот уред.

ЗАПОМНЕТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

1. Вашата работна зона одржувајте ја чиста, уредна и добро осветлена. Неуредната работна зона може да доведе до повреда за време на работата.
2. Внимавајте на опкружувањето во кое работите. Влажните опкружувања може да доведат до ограничено користење на производот. Работната зона треба да биде добро осветлена. Производот не смее да се изложува на висока влажност. Уредот не смее да се користи во присуство на запаливи течности, гасови или горива.
3. За време на користењето на електричниот алат, погрижете се децата или останатите набљудувачи да бидат одалечени. Попречувањето може да предизвика губење на контрола над уредот. Не дозволувајте друго лице да биде во контакт со електричниот алат или со кабелот за напојување со електрична енергија.

4. Алатот чувајте го на сигурно место. Кога не го користите оставете го на суво, чисто, затворено и високо место, достапно за деца.
5. Уредот не смее да се преоптеретува. За Вашата работа користете соодветен електричен алат. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и побезбедно во наведениот опсег на силата.
6. Користете го вистинскиот алат за работа. Неадекватниот прибор и деловите кои не се оригинални не смеат да се користат во работата со електричниот алат.
7. Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од ротирачките делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат потфатени од страна на подвижните делови.
8. Користете дополнителна безбедносна опрема. Заштитните очила и заштитата за уши секогаш треба да се користат. Во некои случаи потребно е да имате и маска за прашина.
9. Не менувајте ја функцијата на кабелот, електричниот апарат не смее да се носи за кабелот, не смее да се закачува на него или да се извлекува приклучокот од сидниот приклучок. Кабелот мора да се чува подалеку од топлина, масла, остри рабови или од делови на уредот кои се во движење. Оштетените и замрсени кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
10. Чувајте го својот електричен алат. Алатот треба да се одржува чист за да се постигне подобро и побезбедно користење и продолжете да ги почитувате упатствата и кај подмачкувањето или замената на масло. Повремено прегледајте и ги проверете ги продолжните кабли и заменете ги доколку се оштетени. Држачот за раце одржувајте го сув, чист без остатоци од масло на него.
11. Пред сервисирањето исчистете ја електричната алатка. Бидете сигурни дека Вашата алатка е исклучена пред сервисирањето и извадете ги додатоците.
12. Избегнувајте да ја оставите алатката вклучена кога не ја користите. Секогаш проверете дали е прекинувачот во позицијата OFF/ИСКЛУЧЕНО – пред поврзувањето на изворот за напојување.

13. Продолжните кабли користете ги само кога работите со алатката на отворен простор.
14. Бидете внимателни и внимавајте што правите, разумно пристапувајте при работата со електричниот алат. Ако сте заморени не користете го алатот.
15. Проверете ги сите делови на алатот. Внимателно одржувајте ги електричните алати. Контролирајте дали сите подвижни делови функционираат беспрекорно и не се заглавуваат, дали се искршени или оштетени, дали е загрозувано функционирањето на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред следното користење на уредот. Проверете дали е уредот затегнат, цврст, проверете го движењето на подвижните делови, дефектните или лошо монтираните делови, проверете ја било која состојба на алатката кое може да доведе до неадекватна работа.
16. Заштитете се од струен удар. Избегнувајте телесен контакт со заземјените површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.
17. Вашиот уред носете го на поправка само кај квалификувани стручни лица кои користат само оригинални делови.
18. Бидете сигурни дека Вашата алатка при користењето не емитува никакви отровни гасови, или радиоактивни испарувања, создадени од ѓубрива, инсектициди итн.
19. Користењето на несоодветен прибор за работа, кој не е препорачан со алатката може да доведе до сериозни повреди.
20. Вашиот електричен алат изграден е во согласност со безбедносните стандарди за електрични алати. Само овластените сервисери може да го поправат Вашиот алат, во спротивно непрофесионалната поправка од страна на лице кое не е овластено за сервисирање може да го загрози човековиот живот.
21. Бидете сигурни дека Вашиот извор за напојување има иста волтажа како онаа што е означена на етикетата.

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

1. Во текот на монтажата задолжително осигурете се при монтирањето на штитникот, сечилото за сечење на крајот да биде добро наместено.

2. Никогаш не држете ја главата за сечење над висината на нозете или насочена кон себе или во правец на животни во текот на користењето.
3. Ако тримерот почне да вибрира со многу голем интензитет, прекинете со користењето и веднаш однесете го во најблискиот овластен сервис.
4. Бидете внимателни кога го исклучувате тримерот – затоа што по исклучувањето главата продолжува да се врти уште неколку секунди.
5. Секогаш пред да го користите тримерот, отстранете ги камењата, гранките или страните тела од работната површина.
6. Не трчајте додека го користите тримерот.
7. Никогаш не поминувајте улица или патишта додека го користите тримерот.
8. При користењето на тримерот на ридести терени, секогаш сечете од долу нагоре, никако во правецот од горе надолу.
9. Никогаш не заменувајте го обичниот конец со метален.
10. Никогаш не користете го тримерот доколку временските услови не дозволуваат. Не работете на дожд или во влажни услови.
11. Тримерот користете го само во добро осветлени услови или на дневна светлина, а никогаш доколку е слаба видливоста.
12. Не претерувајте со користење на тримерот. Во секој момент при користењето одржувајте правилната позиција и баланс.

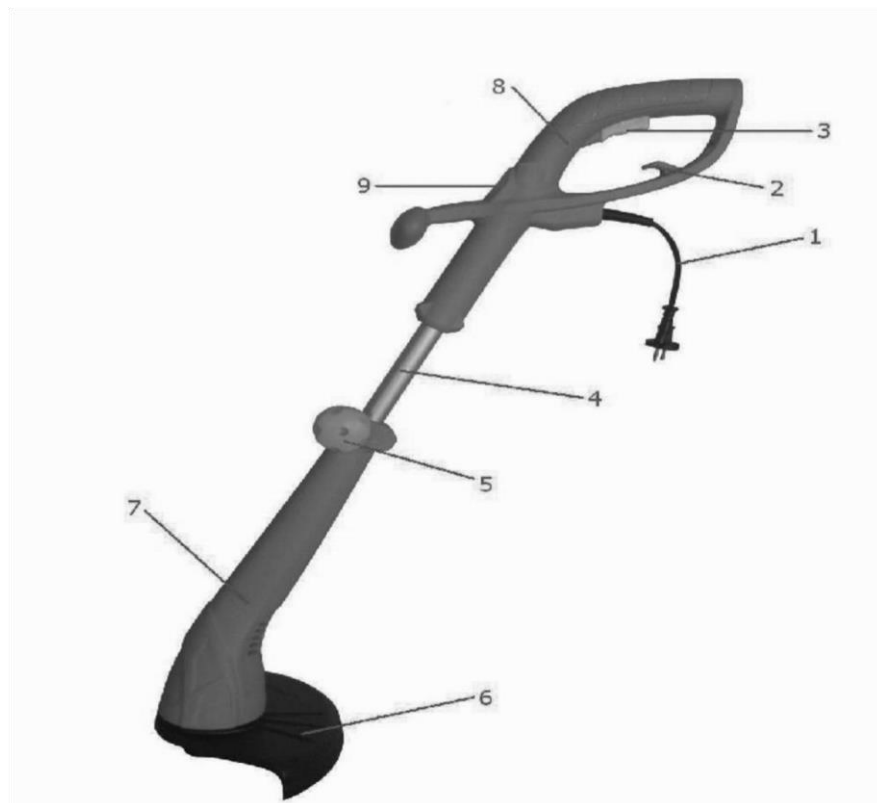
ПРОДОЛЖЕН КАБЕЛ

- Оштетените кабли треба веднаш да се заменат. Користењето на оштетени кабли може да доведе до струен удар, изгореници или до губење на електричната енергија.
- Доколку е потребен продолжен кабел, користете кабел со димензиите кои се означени во упатството. Во табелата долу покажани се правилните должини на каблите – а основната должина на каблите и опсегот на посебната ампеража означени се на етикетите на алатот. Доколку се двоумите, секогаш одлучете се за подолгиот кабел.

ОПИС НА АЛАТКАТА

Листа на делови

1. Кабел
2. Прекинувач за блокирање
3. Прекинувач On/Off
4. Алуминиумска цевка (Осовина)
5. Копче за подесување на должината на алатот
6. Заштитник
7. Капак на главата
8. Рачка
9. Копче за подесување на помошната рачка



УПАТСТВО ЗА МОНТИРАЊЕ НА АЛАТОТ

Оваа алатка е веќе монтирана во оригиналната кутија, така да не е потребна никаква посебна инструкција за монтажа. Тримерот не содржи делови за заменување кои што купувачот би можел сам да ги замени. Доколку сте добиле тример со било какво оштетување или недостаток, Ве молиме веднаш однесете го во овластениот сервис препорачан од страна на продавачот.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

ПРОВЕРЕТЕ ЈА ДОЛЖИНАТА НА КОНЕЦОТ

1. Извлечете го крајот од внатрешниот агол на главата кон надворешниот дел на штитникот. Доколку е крајот премногу краток, на пример, пократок од 50mm внатре во штитникот, притиснете ја главата за сечење и истовремено затегнете го крајот уште неколку сантиметри надвор од штитникот.

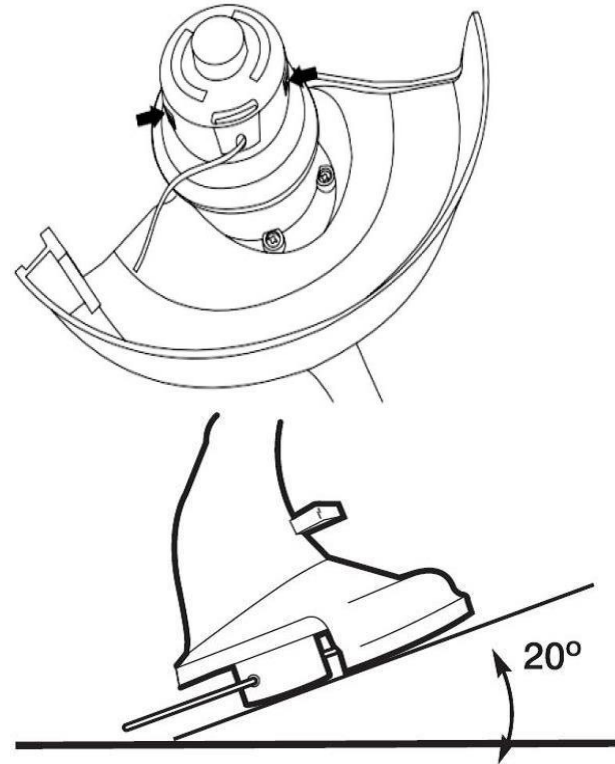
2. Отстранете го штитникот на сечилото.

НАПОМЕНА: Отстранете го штитникот на сечилото само во случај на замена на нов крај. Крајот се сече со сечилото на одредена должина на почетокот на работата. Еднаш кога ќе заврши процесот за замена на крајот, потребно е веднаш да се врати штитникот на сечилото.

ЗГОЛЕМУВАЊЕ НА ДОЛЖИНАТА НА КОНЕЦОТ

(Tap & Go) За да поместите дел од граничникот за сечење удрете го капакот на земја додека работи тримерот. Ова автоматски ќе го помести крајот и ќе го исече на одредената должина. Ударот треба да биде цврст но и нежен. Капакот треба да биде во положба лесно искосен нанапред за да се спречи штитникот да дојде во контакт со земјата.

Овој процес треба да го повторите толку пати колку што е потребно. Доколку тримерот не го исече потребниот крај, исклучете го продолжниот кабел и исчистете го капакот на крајот за чистење со четка.



РАБОТА НА ТРИМЕРОТ

1. За да го вклучите тримерот првин притиснете го безбедносното копче за вклучување и исклучување на алатката ON/OFF а потоа притиснете ја рачката на тримерот.

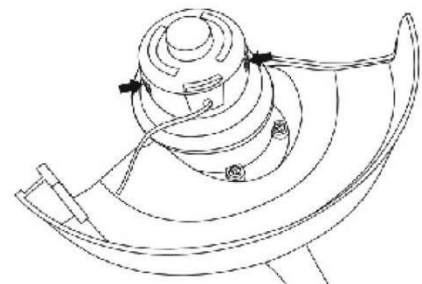
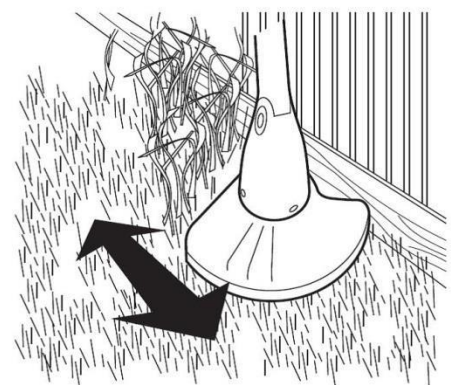
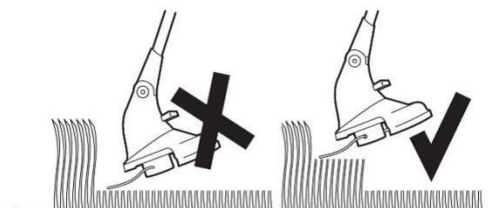
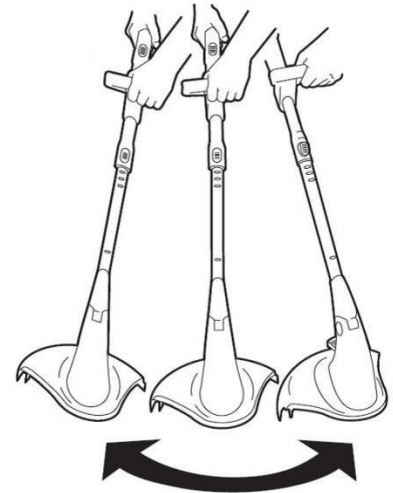
2. Дозволете му на тримерот да работи неколку секунди без допирање на земјата за да ја одреди алатката должината на крајот за сечење.

3. При користењето на тримерот држете го приближно под агол од 20 степени од нивото на земјата, и подеднакво балансирајте со тримерот кон едната страна па кон другата за да косите правилно.

НАПОМЕНА. Рачката на тримерот може да се продолжи доколку го притиснете копчето за подесување на рачката кое се наоѓа на средината на осовината на тримерот.

4. Сечилото не смее да се преоптеретува, првин косете ги помалите површини за да ја подобрите ефикасноста од косењето со тримерот, одржувајќи го во голема брзина на работата.

5. Користете го работ на штитникот како граничник при косењето во близина на сидови или на тешко достапни површини. Со поместувањето на тримерот во позицијата наназад ќе ги спречите лошата работа на тримерот и евентуалните повреди.



ЗАМЕНА НА КОНЕЦОТ ЗА СЕЧЕЊЕ Отстранете го калемот

- Цврсто затегнете ги копчињата за да го ослободите капакот на калемот
- Извадете го капакот
- Подигнете го калемот
- Отстранете го преостанатиот конец од калемот

Поставување на нов конец

- Исечете нов најлонски конец за замена на должината околу 8 метри.
- Свиткајте го конечот на пола, за да се намота двојно и поставете го во центарот на граничникот на калемот.
- Намотајте го конечот во двата дела на калемот, и тоа во правец на стрелките.

НАПОМЕНА. Едниот крај од конечот може да се намота во отворите и во дупчињата на работ на калемот за да се избегне брзо абење на конечот.

- Продолжете додека правилно не се намота целиот најлонски конец на калемот.
- Ослободете го конечот на краевите на калемот како и навоите на конечот за сечење со провлекување низ отворите во основата на калемот.
- Притиснете го калемот и вратете го капакот на калемот поставувајќи го се додека копчињата за отварање не се вратат во својата позиција.

**ОДРЖУВАЊЕ****1 РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ**

Доколку тримерот не работи, проверете ги конекциите и утврдете дали е алатката правилно прикачена на изворот за напојување. Доколку сечилото не сече правилно, проверете ја должината на конечот за сечење и ако е потребно зголемете ја должината или заменете го конечот.

Тримерот не содржи делови кои купувачот може сам да ги замени. Доколку некој механички дел од алатката не работи, обратете му се на овластениот сервис препорачан од страна на продавачот.

За поголема сигурност се препорачува тримерот да го вклучите на електричен приклучок наменет за надворешна употреба, за да избегнете евентуални незгоди.

2 ЗАМЕНА НА ПРИКЛУЧОКОТ

Вашиот тример доаѓа во оригинална кутија со оригинален приклучок. Доколку морате да го замените приклучокот следете ги следниве упатства **ВАЖНО: Каблите за напојување бојадисани се според следниве норми: Сино– неутрално, кафеаво – работно.**

Возможно е бојадисаните делови на кабелот да не бидат обележани на Вашиот приклучок, затоа постапете на следниов начин:

- Синиот кабел треба да биде поврзан со делот означен со буквата N или бојадисан во црно.
- Кафеавиот кабел треба да биде поврзан со делот означен со буквата L или бојадисан во црвено.
- Ова не би требало да се однесува на заземјувањето.
- Ако е потребно да се користи напон со поголема ампеража или еднаков на 5 ампера, потребно е да се користи дополнителен безбедносен осигурувач.

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА И ОТСТРАНУВАЊЕ



Материјалите од пакувањето може повторно да се искористат како сировини. Одвојте ги различните материјали од пакувањето и однесете ги на место предвидено за отстранување на тој вид на отпад. Повеќе информации можете да добиете од соодветните служби.



Старите уреди не треба да се отстрануваат со обичниот отпад од домаќинството! Старите уреди отстранете ги на пропишаниот начин! Сите сме одговорни за животната средина. Локалната самоуправа може да Ве извести за местата и за работното време на локациите за собирање.

Го задржуваме правото на промена на техничките карактеристики, правото на можни грешки во печатењето без претходна најава. Сликите на производот може да се разликуваат од реалниот изглед на уредот

Декларација за усогласеност

Според Машинската директива 2006/42/ЕС од 17 мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kačuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на направата:

Електричен тример за трева ET 355

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини
- Директивата 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емисија на бучава
- Директивата 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Овластено тело според Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:
INTERTEK испитен извештај 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

Измерено ниво на бучава L_{WA} 92,8 dB(A)
Гарантирано ниво на бучава L_{WA} 95 dB(A)

Одговорно лице за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 17.10.2016

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов



TRIMER ELECTRIC

Villager ET 355

Instrucțiuni de utilizare originale





Atenție: Înainte de a utiliza acest produs citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de siguranță care sunt prezentate în această instrucțiune!

Simbolurile de siguranță

	Avertizare
	Citiți manualul de îndrumare privind utilizarea
	Obsevatorii și trecătorii să fie îndepărtați
	Excludeți și întrerupeți activitatea dacă cablul pentru alimentare cu energie electrică este deteriorat.
	Purtați protecție pentru ochi.
	Purtați protecție pentru urechi.
	Utilizați mănuși de protecție atunci când folosiți acest dispozitiv
	Purtați încălțăminte solide atunci când utilizați acest dispozitiv
	Nu munciți în cursul ploilor
	Obsevatorii și trecătorii să fie îndepărtați

	Nivelul garantat al puterii acustice 96 dB
	Dispozitivul este în conformitate cu standardele de siguranță relevante.
	Izolarea dublă

PROPRIETĂȚILE DE BAZĂ



DATELE TEHNICE

TENSIUNEA ÎN VOLȚI / FRECVENȚA

230 V ~ 50-60 Hz

PUTEREA

350 W

NUMĂRUL DE ROTIRI FĂRĂ SOLICITARE n_0

12000 /min

RAZA COSIRII

250 mm

RAZA FIRULUI DE TĂIERE

1,2 mm

VIBRAȚIILE

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

FUNCȚIA

Întreținerea grădinilor și a parcurilor prin cosit.

INTRODUCERE

Dispozitivul Dumneavoastră are multe caracteristici care vor face lucrul mai repede și mai ușor.

Siguranță, confortul și fiabilitatea sunt luate ca o prioritate în proiectarea acestui dispozitiv, care facilitează întreținerea și munca.

INSTRUCȚIUNILE GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Citiți toate instrucțiunile de siguranță și menținile. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a mențiunilor pot provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave

1) SIGURANȚA SPAȚIULUI DE MUNCĂ

- a) **Țineți zona de lucru curată și bine luminată.** Un spațiu de lucru neîngrădit și un spațiu de lucru întunecat contribuie la un caz nefericit.
- b) **Nu lucrați cu un dispozitivul electric într-o atmosferă explozivă - cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor și a prafului.** Instrumentul electric produce scântei care poate aprinde praful sau evaporările.
- c) **Păstrați copiii și observatorii la o distanță sigură - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric.** Introducerea poate cauza pierderea controlului.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele dispozitivului electric trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați în niciun fel prizele. Nu utilizați adaptoare (prize pentru adaptare) cu o unealtă electrică împământată.** Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare - reduc riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe de bucătărie, frigidere și așa mai departe.** Există un risc crescut de șoc electric - dacă corpul Dumneavoastră este împământat.
- c) **Nu expuneți dispozitivul electric la ploaie sau umiditate.** Dacă apa penetrează aparatul, acest lucru va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu manevrați agresiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transfera dispozitivul, trăgând sau smulgând fișa din priză - pentru deconectare. Păstrați**

cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți mobile ale unității.
Cablul încurcat sau deteriorat - crește riscul de electrocutare.

- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior.** Utilizând un cablu de prelungire adecvat destinat utilizării în exterior – se reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă lucrul cu o unealtă electrică într-o locație umedă este inevitabil, utilizați protecția rețelei în care este instalat comutatorul (dispozitiv de curent rezidual - RCD).** Întrerupătorul reduce riscul de electrocutare.

3) PROTECȚIA PERSONALĂ

- a) **Stați atenți, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric. Nu utilizați un dispozitiv electric dacă sunteți obosiți sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric - poate duce la vătămări grave.
- b) **Folosiți întotdeauna echipament de protecție personală și ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminta de protecție împotriva alunecării, căciula solidă sau protecție pentru urechi, utilizate în condiții adecvate - reduc riscul de vătămare corporală.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Oprit (Off) înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare sau la acumulator, înainte de a ridica sau de a transmite unitatea.** Deplasarea unui dispozitiv cu degetul pe un întrerupător sau conectarea la o rețea de dispozitive cu un comutator în poziția On poate provoca un accident.
- d) **Îndepărtați înainte de a porni unitatea toate uneltele de ajustare (de exemplu chei).** O cheie sau alt echipament care este lăsat pe piesa de prelucrat a dispozitivului - poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți. Mențineți o poziție stabilă a picioarelor și a echilibrului pe toată durata lucrului.** Acest lucru permite un control mai bun al dispozitivului electric în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine mari sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare.** Hainele care atârnă, bijuteriile sau părul lung - pot fi afectate de piesele în mișcare.

- g) **Dacă este posibil să atașați dispozitivul de extragere a prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corespunzător.** Utilizarea unui astfel de echipament reduce riscul accidentelor cauzate de praf.

4) UTILIZAREA ȘI PĂSTRAREA DISPOZITIVULUI ELECTRIC

- a) **Nu suprasolicitați mașina. Utilizați echipamentul electric adecvat pentru o utilizare corespunzătoare.** Instrumentul electric adecvat va face treaba mai bună și mai sigură - dacă este utilizată în domeniul pentru care a fost proiectat.
- b) **Nu utilizați echipamentul electric în caz că comutatorul se aprinde (ON) sau nu se oprește (OFF).** Orice echipamente electrice care nu poate fi controlat de un întrerupător - sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Îndepărtați fișa din priză și / sau deconectați-l și îndepărtați acumulatorul de la dispozitiv - înainte de orice reglare a dispozitivului, înlocuirea accesoriilor sau stocarea dispozitivului.** Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire neintenționată a dispozitivului electric.
- d) **Echipsamentul electric care este oprit – depozitați-l departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestui echipament electric sau nu au citit instrucțiunile – să folosească acest dispozitiv.** Instrumentul electric devine periculos în mâinile unei persoane neinstruită să lucreze cu acesta.
- e) **Întrețineți echipamentele electrice. Verificați funcționarea defectuoasă sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor sau orice altă stare - care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată înainte de următoarea utilizare.** Multe cazuri nefericite sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a echipamentului electric.
- f) **Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere - au mai puține șanse de blocare și este mai ușor să controlați aceste unelte.
- g) **Folosiți unelte electrice, accesorii etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni - ținând cont de condițiile de muncă și de munca care trebuie făcută.** Utilizarea unui instrument electric pentru alte muncă decât cea pentru care a fost destinat - poate duce la situații periculoase.

5) SERVISAREA

a) **Dispozitivul electric al Dumneavoastră trebuie să fie servizat doar de către o persoană calificată într-un atelier autorizat – unde se utilizează doar piese se rezervă identice.** Aceasta va asigura securitatea dispozitivului electric.

REȚINEȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

1. În primul rând zona de lucru trebuie să o mențineți curată, ordonată și bine luminat. Zonele de lucru neîntreținute pot duce la accidente la locul de muncă.
2. Fiți atenți la mediul în care lucrați. Mediu umed sau ud poate duce la o utilizare limitată a produsului. Păstrați zona de lucru bine luminat. Nu expuneți produsul la ploaie sau umiditate ridicată. Nu utilizați aparatul în prezența lichidelor inflamabile, gaze sau a combustibilului.
3. În timpul utilizării a unui dispozitiv electric țineți la distanță copii sau alte persoane. Dacă utilizatorul este deranjat poate să piardă controlul asupra dispozitivului. Nu lăsați ca o altă persoană să ajungă în contact cu dispozitivul electric sau un cablu pentru alimentarea cu energie electrică.
4. Păstrați instrumentul într-un loc sigur. Atunci când nu utilizați dispozitivul puneți-l într-un loc uscat, curat, închis și înalt, departe de îndemâna copiilor
5. Nu suprasolicitați dispozitivul. Pentru munca Dumneavoastră folosiți un instrument electric stabilit pentru această muncă. Cu un dispozitiv electric menit pentru această muncă veți lucra mai bine și mai sigur în gama enumerată de putere.
6. Utilizați instrumentele potrivit pentru locurile de muncă. Nu folosiți echipamentele neadecvate și piesele care nu sunt originale, în munca cu scule electrice.
7. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile care se mișcă. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot afecta părțile în mișcare.
8. Utilizați echipamentul de siguranță suplimentar. Ochelarii de protecție și protecția auditivă trebuie să se utilizeze întotdeauna. În unele cazuri, trebuie să aveți și o mască de praf.
9. Nu modificați funcția cablului, pentru a purta o unealtă electrică, agăța sau a trage priza din fișa cu curent. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți ale mașinii în mișcare. Cablurile deteriorate și încâlcite cresc riscul de electrocutare.

10. Păstrați dispozitivul electric a dumneavoastră.Întrețineți dispozitivul electric curat pentru utilizare mai bună și mai sigură și continuați să respectați instrucțiunile și atinci când este vorba de lubrifiere sau înlocuire a uleiului.Verificați temporar și verificați cablurile de extensie și înlocuiți-le, dacă acestea sunt deteriorate. Păstrați mânerul în stare uscată, curată și fără grăsime reziduală pe el.
11. Curățați dispozitivul electric înainte de servizare. Asigurați-vă că instrumentul este oprit înainte de servizare și îndepărtați accesoriile.
12. Evitați să lăsați instrumentul inclus atunci când nu este utilizat. Întotdeauna asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția OFF / oprit - înainte de conectarea la o sursă de alimentare.
13. Folosiți prelungitoarele numai atunci când utilizați dispozitivul în aer liber.
14. Fii atent, fii atent la ceea ce faceți, și acces rezonabil pentru a lucra cu un dispozitiv electric. Nu utilizați instrumentul dacă sunteți obosiți.
15. Verificați toate piesele dispozitivului. Întrețineți cu atenție dispozitivele electrice. Verificați dacă piesele mobile funcționează fără probleme și nu se blocheză, dacă piesele nu sunt rupte sau deteriorate, încât să pună în pericol funcționarea dispozitivului electric. Piesele deteriorate trebuie să se repare înainte de a începe următoarea utilizare a dispozitivului. Verificați alinierea, rezistența și deplasarea pieselor în mișcare, piese rupte sau prost montate sau orice altă stare a instrumentelor care poate duce la o performanță necorespunzătoare.
16. Protejați-vă de șocul electric. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate cum ar fii țevile, caloriferele, aragazele și frigiderele.
17. Dispozitivul dumneavoastră trebuie să fie reparat doar de către un personal calificat și numai cu piese originale.
18. Asigurați-vă că instrumentul dvs. în timpul utilizării nu emite gaze toxice sau vapori radioactive cauzate de îngrășăminte, insecticide, etc.
19. Utilizarea accesoriilor de lucru necorespunzătoare, care nu sunt recomandate pentru dispozitiv poate provoca leziuni grave.
20. Dispozitivul electric a dvs. este construit în conformitate cu standardele de siguranță pentru dispozitivele electrice. Doar personalul de service calificat poate repara dispozitivul dvs., persoana care nu este calificată și autorizată pentru a efectua reparațiile poate pune în pericol viața umană.
21. Asigurați-vă că sursa de alimentare are aceeași tensiune așa cum este indicat pe etichetă.

MENȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

1. În timpul instalării, întotdeauna fiți atenți la montarea apărătorului, dacă lama pentru tăierea este bine instalată.
2. Nu țineți capul de tăiere deasupra nivelului picioarelor sau îndreptată spre dumneavoastră sau spre un animal în timpul utilizării.
3. În cazul în care dispozitivul de tundere începe să vibreze cu o intensitate foarte mare, opriți utilizarea imediat și duceți dispozitivul la serviciul autorizat cel mai apropiat.
4. Aveți grijă când deconectați trimerul - pentru ca după oprire capul de tăiere continuă să se rotească pentru câteva secunde.
5. Îndepărtați întotdeauna pietrele, crengile sau corpurile străine din zona de muncă înainte de a utiliza dispozitivul de tundere.
6. Un alergați în timp ce utilizați dispozitivul.
7. Niciodată un traversați strada și nici șoselele în timp ce utilizați trimerul.
8. Dacă utilizați dispozitivul pe pantă, întotdeauna vă mișcați de sus în jos , niciodată un mă mișcați de jos în sus.
9. Niciodată un înlocuiți firul cu metal care este original.
10. niciodată un utilizați trimerul dacă condițiile meteorologice un vă permit. Un lucrați prin ploaie sau atunci cînd solul are o umiditate crescută.
11. Întotdeauna folosiți mașina de tuns în condiții de lumină bună sau la lumina zilei și niciodată dacă vizibilitatea este redusă.
12. Nu exagera cu utilizarea uneltei de tăiat. Mențineți poziția corectă în timpul utilizării și echilibru în orice moment.

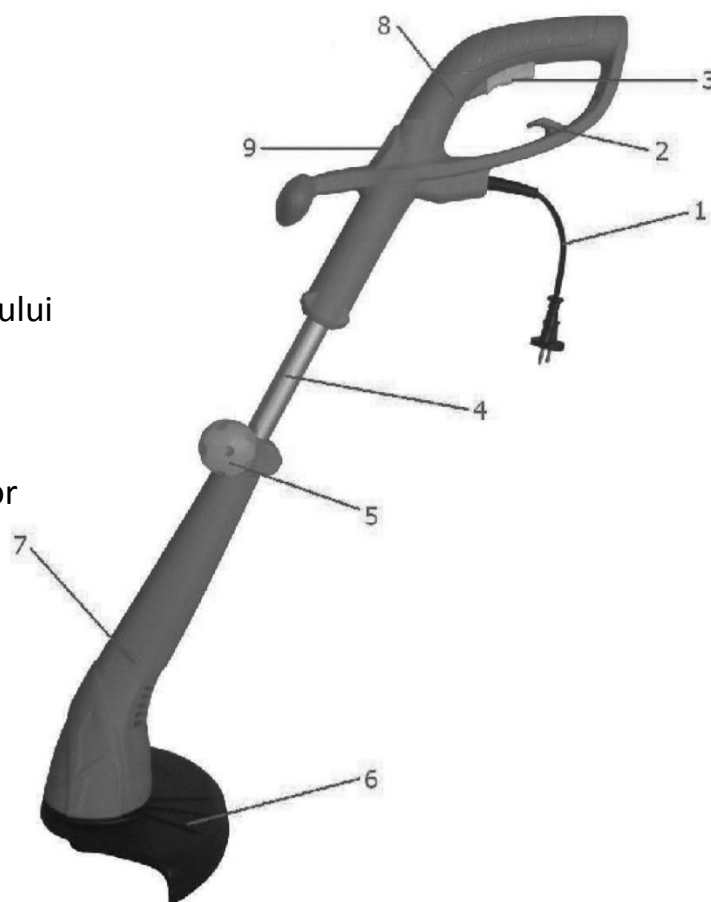
CABLUL PRELUNGITOR

- Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Utilizarea cablurilor deteriorate poate provoca șoc electric, arsuri sau pierderi de energie electrică.
- Dacă aveți nevoie de un cablu prelungitor, folosiți cablul de dimensiunile care sunt marcate în manual. În tabelul de mai jos sunt prezintte lungimile corespunzătoare de cabluri - și aceasta pe baza lungimii cablurilor și domeniul de aplicare al amperajul special marcat pe materialul autocolant al instrumentelor. Dacă aveți dubii, alegeți întotdeauna un cablu mai lung.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Lista pieselor

1. Cablul
2. Întrerupătorul de blocare
3. Întrerupătorul On/Off
4. Țeava de aluminiu (Axa)
5. Buton pentru reglarea lungimii dispozitivului
6. Protecția
7. Capacul capului
8. Mânerul
9. Buton pentru reglarea mânerului ajutător



INSTRUCȚIUNE PENTRU MONTAREA DISPOZITIVULUI

Acest instrument este livrat în cutia originală deja montată, deci nu necesită instrucțiuni speciale pentru instalare. Trimerul nu include piese de schimb pe care clienții le-ar putea înlocui. Dacă trimerul dvs. a fost livrat cu orice deteriorare sau deficiență, vă rugăm să livrați dispozitivul imediat la un service autorizat, care este recomandat de către vânzător

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE

VERIFICAȚI LUNGIMEA COARDEI

1.Întingeți coarda de la colțul interior la partea exterioară a capului protecției. Dacă firul este foarte scurt, de exemplu, mai puțin de 50 mm în interiorul protecției, apăsați capul de tăiere și strângeți simultan linia încă câțiva centimetri în afara protecției.

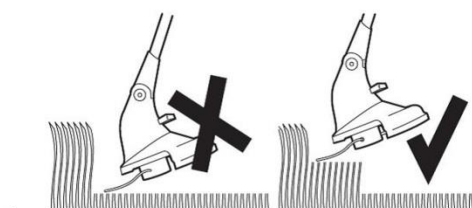
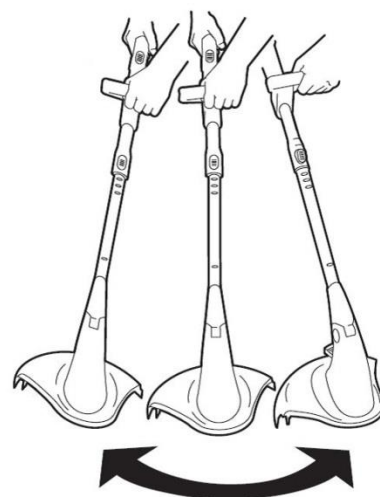
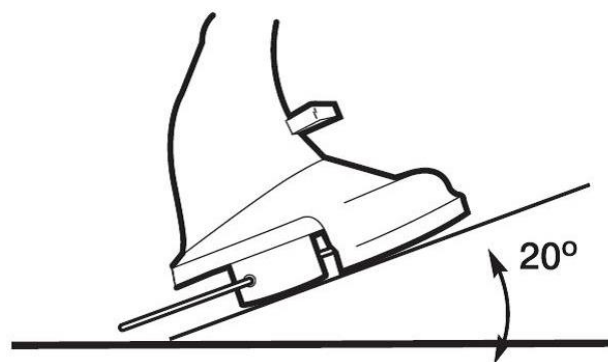
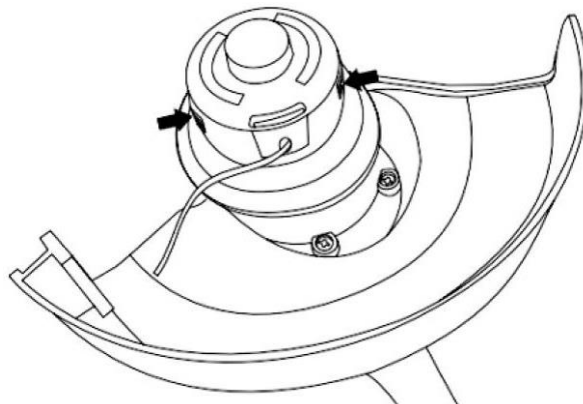
2.Îndepărtați dispozitivul de protecție a lamei.

MENTIUNE: Scoateți protecția lamei doar în caz de înlocuire a firului cu unul nou. Firul este tăiat cu o lamă de o anumită lungime pentru a începe funcționarea. După finalizarea procesului de înlocuire a firelor, este necesar să se întoarcă imediat protecția lamelor.

REGLAREA LUNGIMII FIRULUI (Tap & Go)

Pentru a muta o parte a capacului de protecție loviți cu capul de gazon în timpul funcționării trimerului.

Acest proces se va înlocui automat noul fir și se taie la dimensiunea corespunzătoare. Este nevoie pentru a lovi ferm, dar blând. Capacul trebuie să fie într-o poziție ușor înclinată spre partea din față, pentru a preveni ca protecția să nu ajungă în contact cu solul. Acest proces trebuie să se repete de câte ori este necesar. În cazul în care dispozitivul de tundere nu taie firul la lungimea necesară, opriți cablul prelungitorului și curățați capul de tăiere cu o perie.

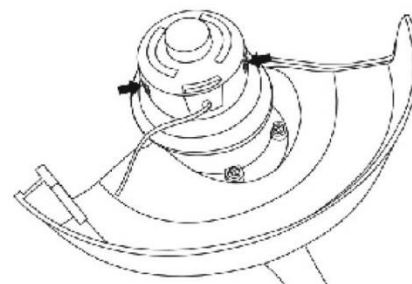
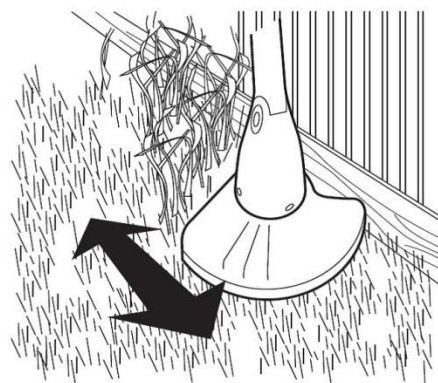


FUNȚIONAREA MOTOCOSITOAREI DE IA RBĂ

1. Pentru a activa trimerul apăsați mai întâi butonul de securitate pentru pornirea și oprirea dispozitivului, ON / OFF și apoi apăsați mânerul trimerului.
2. Lăsați trimerul să funcționeze câteva secunde, fără a atinge solul pentru a determina lungimea corespunzătoare a firelor de tăiere.
3. Când utilizați dispozitivul de tundere țineți-l aproximativ la un unghi de 20 de grade de la nivelul solului. și țineți echilibru trimerului la o parte și pe cealaltă pentru a exercita în mod corespunzător cositul.

MENȚIUNE: Mânerul dispozitivului de tundere poate fi extins prin apăsarea butonului, pentru a regla mânerul situat în centrul axului trimerului.

1. Nu forțați lama, mai întâi cosit zonele mai mici pentru a îmbunătăți performanța de tăiere, menținându-l în funcțiune de mare viteză.
2. Folosiți marginea scutului ca o oprire la tăierea în apropierea pereților sau zonelor inaccesibile. Prin deplasarea trimerului în poziția spre înapoi se va împiedica funcționarea defectuoasă și posibilele leziuni.



SCHIMBUL FIRULUI DE TĂIAT

Îndepărtarea cilindrului

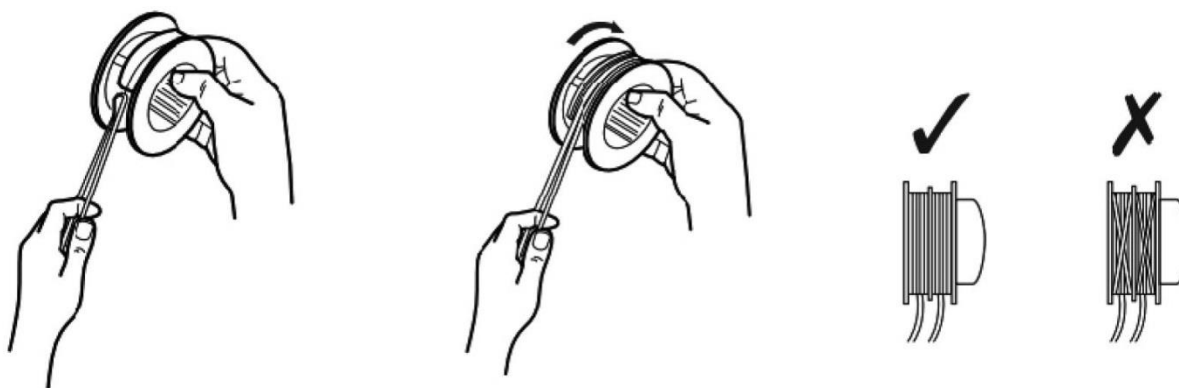
- Fixați bine butoanele pentru a elibera capacul cilindrului
- Îndepărtați capacul
- Ridicați cilindrul
- Îndepărtați resurile de nailon din cilindru

Instalarea unor noi fruri

- Se taie noul fir de nailon pentru a înlocuire, cu o lungime de aproximativ 8 metri.
- Îndoiiți firul în jumătate pentru a se aduna dublu și așezați-l în centrul rolor de protecție.
- Adunați firul în ambele părți ale ruloului, în direcția indicată cu săgeata.

MENȚIUNE. La un capăt al firului poate fi înfășurată în deschizăturile și orificiile de pe marginea ruloului pentru a evita uzura rapidă a firului.

- Continuați până când întregul fir de nailon nu este corect înfășurat pe rulou.
- Eliberați firele de la capetele ruloului precum și firele de tăiere prin trece prin niște găuri în baza ruloului.
- Apăsăți rola și întoarceți capacul ruloului plasându-l așa ca butoanele pentru deschidere nu reveni la poziția inițială



ÎNTREȚINEREA

1. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

ÎNTREȚINEREA

1 REZOLVAREA PROBLEMELOR

Dacă trimerUL nu funcționează, verificați conexiunea și asigurați-vă că instrumentul este conectat corect la o sursă de alimentare.

Dacă lama nu taie în mod corespunzător, verificați lungimea liniei de tăiere și, dacă este necesar, măriți lungimea sau înlocuiți linia.

Trimerul nu conține piese pe care consumatorul poate să le înlocuiască. În cazul în care orice parte mecanică a dispozitivului nu funcționează, este recomandată contactarea unui service autorizat care este recomandat de către vânzător.

Pentru o mai bună securitate se recomandă ca trimerul să se conecteze la o priză electrică destinată pentru utilizarea în aer liber, pentru a evita orice accident.

2 ÎNLOCUIREA PREZELOR

Motocositoarea dumneavoastră vine în cutia originală cu mufa originala. În cazul în care trebuie să înlocuiți mufa și priza, urmăriți îndrumările următoare

IMPORTANT: Cablurile de alimentare sunt colorate în conformitate cu următoarele standarde: Albastru - Neutru, Maro - de lucru.

Cum este posibil ca părțile colorate ale cablului să nu fie marcate în priza dumneavoastră, procedați în felul următor

- Cablul de culoare albastră trebuie să fie conectat la partea marcată cu litera N sau colorată în negru.
- Cablul de culoare maro trebuie să fie conectat la partea marcată cu litera L sau colorată în roșu.
- Acest lucru nu ar trebui să fie legate de împământare.
- Dacă este necesar să se utilizeze o tensiune cu un amperaj mai mare sau egal cu 5 amperi, respectiv, un circuit suplimentar de siguranță.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR ȘI DEPOZITAREA



Materialele de ambalare pot fi refolosite ca materii prime. Separați diferite materialele de ambalare și le depuneți în locul prevăzut pentru depunerea acestor deșeuri. Mai multe informații pot fi obținute de la autoritățile corespunzătoare



Aparatele vechi nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer! Aruncați într-un mod adecvat dispozitivele vechi! Suntem cu toții responsabili pentru protecția mediului. Administrația locală vă poate informa despre locațiile și orarul de lucru a locației de colectare

Reținem dreptul la modificarea caracteristicilor tehnice, dreptul la erorile de tipar posibile fără un anunț anterior. Fotografiiile produselor pot fi diferite de aspectul adevărat al dispozitivelor

Declarația privind conformitatea

În conformitate cu Directiva 2006/42/EC din data de 17 Mai 2006, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii:

Trimer electric pentru iarbă ET 355

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinii
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emiterea zgomotului
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Organul autorizat pentru Directiva 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK raportul de examinare 70.403.13.917.02-01 din data de 26.07.2016

Nivelul de zgomot măsurat	LwA 92.8 dB(A)
Nivelul de zgomot garantat	LwA 95 dB(A)

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 17.10.2016

Persoana autorizată pentru a face o declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

STRIHAČ NA TRÁVU

Villager ET 355

Pôvodný návody na použitie





Pozor: Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode!

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

	Výstraha
	Prečítajte si návod na použitie
	Nech sú okoloidúci vzdialení
	Vypnite a zastavte prácu pokiaľ je napájací kábel poškodený
	Noste ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice keď používate toto zariadenie.
	Noste pevnú obuv keď používate toto zariadenie
	Nepracujte za dážďa
	Nech sú okoloidúci vzdialení

	Zaručená hladina akustického výkonu je 96 dB
	Zariadenie je zosúladené s relevantnými bezpečnostnými štandardmi.
	Dvojité izolácia

ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY



TECHNICKÉ ÚDAJE

NAPÄTIE VYJADRENÉ VOLTAMI/FREKVENCIA

230 V ~ 50-60 Hz

VÝKON

350 W

POČET OTÁČOK BEZ ZAŤAŽENIA n_0

12000 rpm

PRIEMER KOSENIA

250mm

PREMER REZACEJ NITE

1,2mm

VIBRÁCIE

$a=4.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

FUNKCIA

Údržba záhrad a parkov kosením.

ÚVOD

Vaše zariadenie má veľa charakteristík, ktoré urobia Vašu prácu rýchlejšiou a ľahšiou. Bezpečnosť, pohodlie a spoľahlivosť sú zobrazené za prioritu návrhu tohto zariadenia, čím sa uľahčujú údržba a práca.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a poznámky. Zanedbania pri dodržaní bezpečnostných pokynov a poznámok môžu zapríčiniť úraz elektrinou, požiar a/alebo vážne zranenia.

1. Pracovný priestor

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadny a tmavý pracovný priestor prispieva nehode.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad – v blízkosti horľavých tekutín, plynov a prachu.** Elektrické náradie utvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti kým pracujete s elektrickým náradím.** Obštrukcia môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte ani adaptory (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým náradím.** Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrinou.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynské sporáky, chladničky a pod.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dážďu a vlhkosti.** Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, to zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- d) **Nekonajte hrubo s napájacím káblom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky kvôli vypnutiu.** Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov zariadenia. Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.

- e) **Keď pracujete s elektrickým zariadením vonku, používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- f) **Pokiaľ je z nejakého dôvodu práca s elektrickým náradím nevyhnutná na vlhkej lokácii, používajte ochranu siete v podobe prúdového chrániča (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrinou.

3. Osobná ochrana

- a) **Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum – kým pracujete s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy používajte ochrannú výbavu a ochranné okuliare.** Ochranná výbava akou je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, helma alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – znižia nebezpečenstvo osobného zranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte, aby spínač bol v OFF polohe predtým ako pripojíte zariadenie na zástrčku napájacej siete.** Nikdy neprenášajte zariadenie s prstom na spínači a nepripájajte elektrické náradie do zástrčky napájacej siete keď je spínač v ON polohe, lebo toto môže spôsobiť zranenie.
- d) **Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr kľúče) predtým ako zapnete zariadenie.** Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na otáčavej časti zariadenia – môže spôsobiť ujmy na zdraví.
- e) **Nevytahujte sa počas práce. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu prevádzky.** Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciách.
- f) **Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte ďaleko od pohyblivých častí.** Odev, ktorý visí, šperky alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytené pohyblivými časťami.
- g) **Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na sanie a zber prachu, postarajte sa to, aby táto výbava bola správne pripojená a použitá.** Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.

4. Použitie a staranie sa o elektrické zariadenie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie.** Zodpovedajúce náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý bolo zostrojené.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF) správnym spôsobom.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Odpojte zástrčku zo zásuvky – pred akýmkoľvek nastavovaním zariadenia, pred výmenou doplnkov alebo pred uskladňovaním zariadenia.** Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Elektrické náradie, ktoré je vypnuté (ktoré sa momentálne nepoužíva) – uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou elektrického náradia alebo si neprečítali pokyny – aby s ním pracovali.** Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osôb nevyškolených na prácu s ním.
- e) **Udržujte elektrické náradia. Preverte nepravidelnosť polohy alebo zaseknutia pohyblivých častí, zlom dielov alebo každý iný stav, ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím.** Veľa nehôd je spôsobené zlou údržbou elektrického náradia.
- f) **Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými.** Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami majú menej šancí zaseknúť sa, a je aj ľahšie kontrolovať takéto náradia.
- g) **Používajte elektrické náradie, doplnky a i. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom primeraným na určitý typ elektrického náradia – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Používanie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.

5. Oprava

- a) **Vaše elektrické zariadenie má opravovať výlučne oprávnené servisné stredisko, s použitím identických dielov na výmenu.** Toto zabezpečí to, že sa udrží bezpečnosť elektrického zariadenia.

ZAPAMÄTAJTE SI TIETO POKYNY

1. Vašu pracovnú zónu udržujte čistou, upratanou a poriadne osvetlenou. Neupratané pracovné zóny môžu spôsobiť úrazy pri práci.
2. Dávajte pozor na okolie, v ktorom pracujete. Vlhké alebo mokré okolia môžu spôsobiť obmedzené použitie výrobku. Udržujte pracovný priestor poriadne osvetlený. Nevystavujte výrobok dážďu alebo vysokej vlhkosti. Nepoužívajte zariadenie za prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo palív.
3. Počas používania elektrického náradia vzdialte detí alebo iné osoby. Pri prekážaní môžete stratiť kontrolu nad zariadením. Nedovoľte, aby iná osoba bola v kontakte s elektrickým náradím alebo káblom na napájanie elektrickou energiou.
4. Schovávajte vaše náradie na bezpečnom mieste. Keď nepoužívate náradie nechajte ho na suchom, čistom, zatvorenom a vysokom mieste, mimo dosahu detí.
5. Nepreťažujte zariadenie. Na Vašu prácu používajte elektrické náradie určené na to. So zodpovedajúcim elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
6. Používajte správne náradia na prácu. Neadekvatnú výbavu a diely, ktoré nie sú originálne nepoužívajte pri práci s elektrickým náradím.
7. Noste zodpovedajúci odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice držte ďalej od pohyblivých častí. Príliš široký odev, šperky alebo vlasy môžu uchytiť pohyblivé diely.
8. Používajte dodatočnú bezpečnostnú výbavu. Ochranné okuliare a ochranu sluchu treba vždy používať. V niektorých prípadoch je potrebné mať masku proti prachu.
9. Nemeňte funkciu kábla, aby ste nosili elektrické náradie, aby ste vešali alebo vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Držte kábel ďaleko od teploty, oleja, ostrých hrán alebo dielov zariadenia v pohybe. Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrinou.
10. Dávajte pozor na svoje elektrické náradie. Udržujte náradie čistým kvôli lepšiemu a bezpečnejšiemu použitiu a aj naďalej dodržiavajte pokyny o olejovaní alebo výmene oleja. Občas skontrolujte a preverte predĺžovacie káble a vymeňte ich ak sú poškodené. Udržujte rukoväť v suchom, čistom stave a bez zvyškov masti na nich.
11. Vyčistite elektrické náradie pred servisom. Uistite sa, že je Vaše náradie vypnuté pred servisom a odstráňte doplnky.

12. Nenechávajte náradie zapnuté keď ho nepoužívate. Vždy preverte či je spínač v polohe OFF/VYPNUTÉ – pred pripájaním na zdroj napájania.
13. Používajte predĺžovacie káble výlučne na prácu s náradím na otvorenom priestranstve.
14. Buďte opatrní, dávajte pozor na to, či robíte, a rozumne pristupujte práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte ak ste unavení.
15. Preverte všetky diely náradia. Pozorne udržiujte elektrické náradia. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú, a že sa nezasekávajú, či sú diely zlomené alebo týmto spôsobom poškodené, či je ohrozené fungovanie elektrického náradia. Dajte, aby poškodené diely boli opravené pred nasledujúcim použitím zariadenia. Skontrolujte narovnanie, pevnosť a pohybovanie pohyblivých dielov, zlomených alebo zle zmontovaných dielov alebo akýkoľvek iný stav náradia, ktorý môže spôsobiť neadekvatnú prácu.
16. Ochráňte sa pred úrazom elektrinou. Zabráňte fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú rúrky, radiátory, sporáky a chladničky.
17. Dajte iba kvalifikovanému odbornému personálu opravovať Vaše zariadenie a používajúc iba originálne diely.
18. Uistite sa, že vaše náradie pri použití neemituje žiadne jedovaté plyny alebo rádioaktívne výpary vzniklé z umelého hnojiva, insekticídov atď.
19. Použitie neadekvatného príslušenstva k práci, ktoré nebolo odporúčené s náradím môže spôsobiť vážne zranenia. Iba oprávnení opravári môžu opraviť vaše náradie, a v opačnom prípade neprofesionálna oprava osobou, neoprávnenou k oprave môže ohroziť ľudský život.
20. Uistite sa, že váš zdroj napájania má rovnaké napätie, aké je označené na nálepke.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY

1. Počas montáže povinne dávajte pozor pri montáži chrániča, či je ostrie na rezanie struny poriadne umiestnené.
2. Nikdy nedržte rezáciu hlavu nad výškou nôh alebo usmernenu k sebe alebo v smere zvierát počas použitia.
3. Ak strihač začne vibrovať veľmi silnou intenzitou, prerušte používanie a hneď odneste náradie do najbližšieho autorizovaného strediska.
4. Buďte opatrní keď vypnete strihač – lebo sa po vypnutí rezacia hlava pokračuje otáčať ešte niekoľko sekúnd.
5. Vždy odstráňte kamene, konáre alebo cudzie prvky z pracovného povrchu pred použitím strihača.

6. Nebehajte kým používate strihač.
7. Nikdy neprechádzajte cez ulicu ani cez cesty v priebehu použitia strihača.
8. Pri použití strihača na kopcoch, vždy režte zdola nahor, a v žiadnom prípade v smere zhora nadol.
9. Nikdy nemeňte originálnu strunu za kovovú.
10. Nikdy nepoužívajte strihač pokiaľ počasie to nedovoľuje. Nepracujte za dažďa alebo za vysokej vlhkosti pôdy.
11. Vždy používajte strihač za poriadne osvetlených podmienok alebo za denného svetla a nikdy ak je viditeľnosť slabá.
12. Nepreháňajte s používaním strihača. Udržujte správnu polohu pri použití a rovnováhu v každej chvíli.

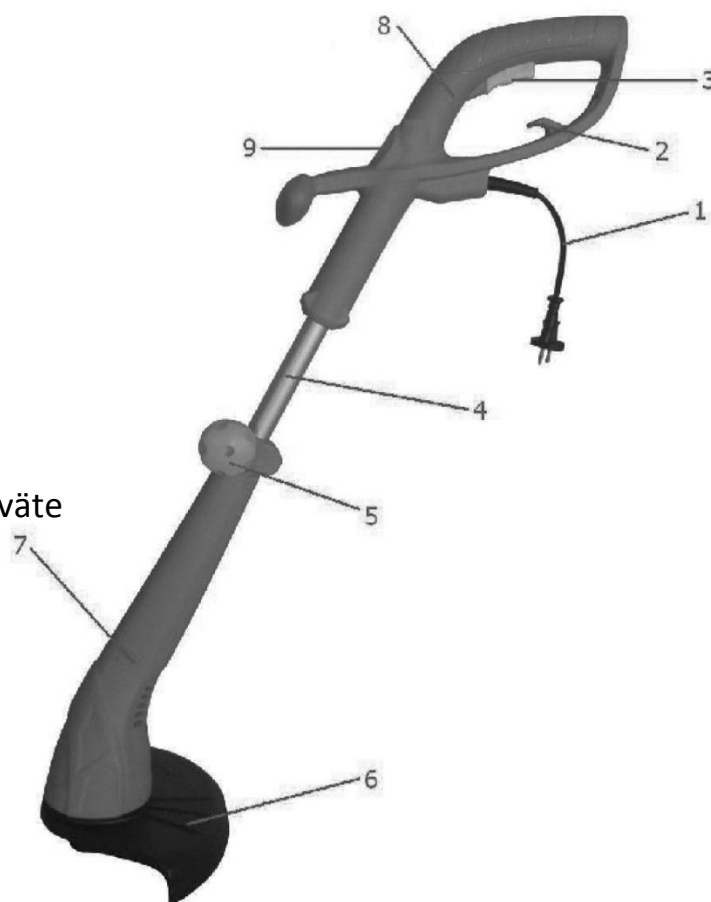
PREDLŽOVACÍ KÁBEL

- Hneď vymeňte poškodené káble. Použitie poškodených káblov môže spôsobiť úraz elektrinou, popáleniny alebo stratu elektrickej energie.
- Pokiaľ je potrebný predlžovací kábel, používajte kábel dimenzií uvedených v návode. V tabuľke dole sú zobrazené správne dĺžky káblov – a to na základe dĺžky káblov a rozsahu osobitného napätia uvedeného na nálepkach náradia.
- Pokiaľ ste v rozpakoch, vždy sa rozhodnite za dlhší kábel. Vždy používajte značky predlžovacích káblov, ktoré sa nachádzajú na zozname UL a CSA.

POPIS NÁRADIA

Zoznam Dielov

1. Kábel
2. Blokovací spínač
3. Spínač On/Off
4. Hliníková Trubica (Hriadeľ)
5. Tlačidlo Na Nastavovanie Dĺžky Náradia
6. Chránič
7. Kryt Hlavy
8. Rukoväť
9. Tlačidlo Na Nastavovanie Pomocnej rukoväte



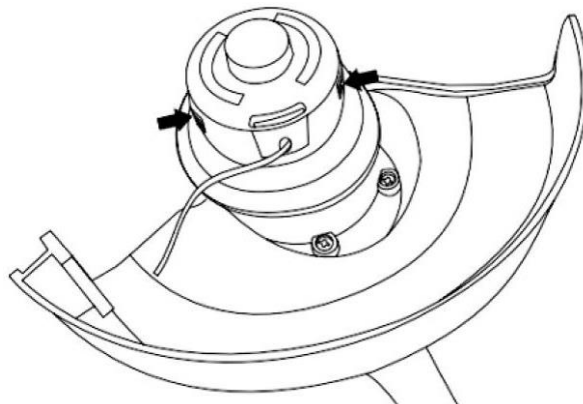
NÁVOD NA MONTÁŽ NÁRADIA

Toto náradie prichádza v originálnej krabici už zmontované, takže nie je potrebný žiaden osobitný pokyn k použitiu. Strihač neobsahuje vymenné diely, ktoré by zákazník mohol vymeniť sám. Pokiaľ Váš strihač prišiel s akýmkoľvek poškodením alebo nedostatkom, prosíme Vás, aby ste ho hneď odnesli do oprávneného strediska, ktoré Vám odporúčil predajca.

NÁVOD NA POUŽITIE

PREVERTE DĹŽKU STRUNY

1. Roztiahnite strunu z vnútorného uhla hlavy v smere k vonkajšej časti chrániča, napríklad, kratšia ako 50mm vnútri chrániča, stlačte rezacu hlavu a zároveň zatiahnite strunu o ešte niekoľko centimetrov mimo chrániča.
2. Odstráňte chránič ostria.



POZNÁMKA: Odstráňte chránič ostria iba

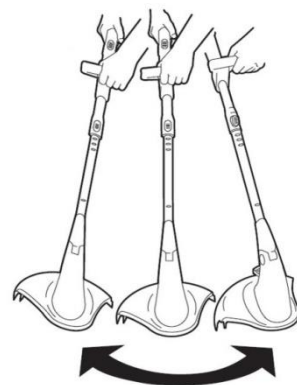
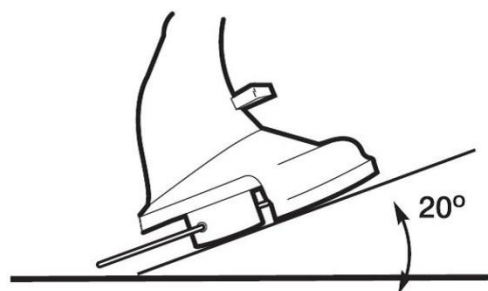
v prípade výmeny novou strunou. Struna sa reže pomocou ostria určitej dĺžky na začiatku práce. Raz keď je proces výmeny struny ukončený, treba je hneď vrátiť chránič ostria.

ZVYŠOVANIE DĹŽKY STRUNY (Tap & Go)

Aby ste posunuli časť medzníka rezania udríte kryt o trávnik počas prevádzky strihača.

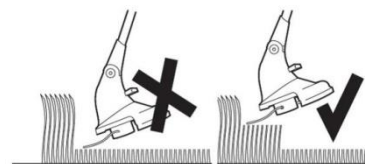
Toto automaticky posunie časť novej struny a vyreže ju na primeranú dĺžku. Úder má byť pevný, ale aj jemný. Kryt má byť v polohe jemne naklonenej dopredu, aby ste zabránili, aby sa chránič dostal do kontaktu s pôdou.

Tento proces treba opakovať toľkokrát koľko je potrebné. Pokiaľ strihač nezreže koľko je potrebné, odpojte predĺžovací kábel a vyčistite kryt rezacej hlavy kefou.



PREVÁDZKA STRIHAČA

1. Aby ste zapli strihač najprv stlačte bezpečnostné tlačidlo na zapínanie a vypínanie náradia ON/OFF, a potom stlačte rukoväť strihača.
2. Nechajte strihač prevádzkovať niekoľko sekúnd bez dotýkania sa pôdy, aby náradie určilo primeranú dĺžku rezacej nite.
3. Pri použití strihača, držte ho pod uhlom približne 20 stupňov od úrovne pôdy. A rovnomerne vyváжайte

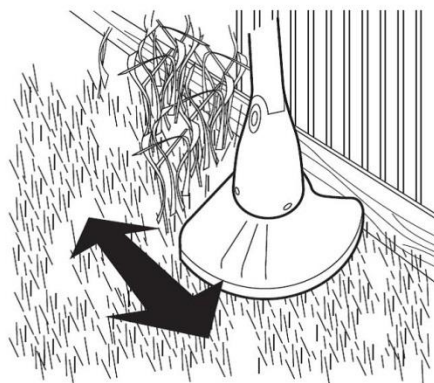


strihačom na jednu a potom na druhú stranu, aby ste správne vykonávali kosenie.

POZNÁMKA. Rukoväť strihača možno predĺžiť stlačením tlačidla na nastavovanie rukoväte, ktoré sa nachádza v strede hriadeľa strihača.

4. Nepreťažujte ostrie, najprv kose menšie povrchy, aby ste zlepšili efektívnosť rezania strihača, držiak ho na vysokej rýchlosti prevádzky.

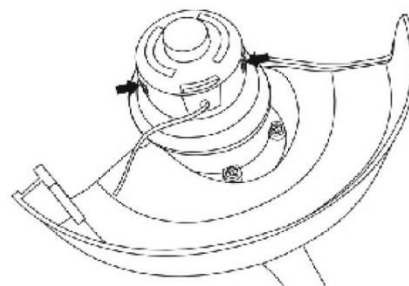
5. Používajte okraj chrániča ako medzník pri kosení blízko stien alebo ťažko dostupných povrchov. Posúvaním strihača do polohy dozadu zabránite zlej prevádzke a prípadným úrazom.



VÝMENA REZACEJ STRUNY

Odstráňte kotúč

- Pevne zatiahnite tlačidla, aby ste uvoľnili kryt kotúča
- Stiahnite kryt
- Zdvihnite kotúč
- Odstráňte všetok zvyšný nylon z kotúča

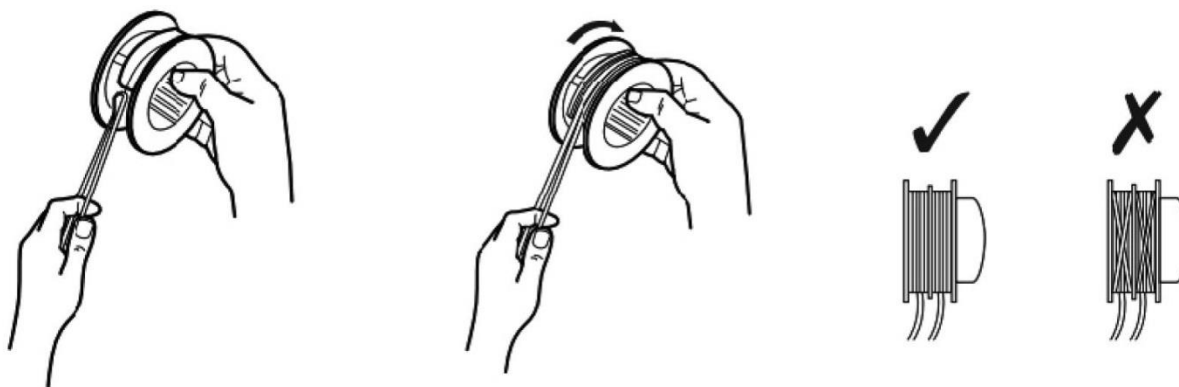


Dávanie novej struny

- Zrežte novú nylonovú strunu na výmenu dĺžky približne 8 metrov.
- Zložte strunu napol, aby bola namotaná dvakrát a umiestnite ju do centru medzníka kotúča.
- Namotajte strunu do oboch častí kotúča a to v smere šípky.

POZNÁMKA. Jeden koniec struny možno namotať do otvorov a dier na okraji kotúča, aby ste zabránili rýchlemu opotrebovaniu struny.

- Pokračujte kým sa celá nylonová struna nenamotá správne do kotúča.
- Uvoľnite strunu na koncoch kotúča, ako aj závit rezacej struny pretáhováním cez diery v základe kotúča.
- Stlačte kotúč a vráťte kryt kotúča umiestňujúc ho tak, kým sa tlačidla na otváranie nevrátia do svojej polohy.



ÚDRŽBA

1 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ strihač neprevádzkuje, preverte spoje a zistite či je náradie správne pripojené k zdroju napájania.

Pokiaľ ostrie nereže správne preverte dĺžku rezacej struny a ak je to potrebné zvyšte dĺžku alebo vymeňte strunu.

Strihač neobsahuje diely, ktoré zákazník môže vymeniť sám. Pokiaľ nejaký mechanický diel neprevádzkuje obráťte sa na oprávnenú opravovňu, ktorú vám odporúčil predajca.

Na lepšiu bezpečnosť sa odporúča, aby ste strihač pripájali k elektrickej zásuvke určenej na vonkajšie použitie, aby ste zabránili prípadným nehodám.

2 VÝMENA ZÁSTRČIEK

Váš strihač prichádza v originálnej krabici s originálnou zástrčkou. V prípade, že musíte vymeniť zástrčku sledujte nasledujúce pokyny

DÔLEŽITÉ: Napájacie káble sú sfarbené podľa nasledujúcich normách: Modré – neutrálne, hnedé – prevádzkové.

Keďže je možné, že sa sfarbené diely kábla nenachádzajú označené vo vašej zástrčke, robte nasledujúcim spôsobom:

Kábel sfarbený do modra má byť pripojený k dielu označenému písmenom N alebo sfarbeným do čierneho.

Kábel sfarbený do hnedého má byť pripojený k dielu označenému písmenom L alebo sfarbeným do červeného.

Toto by sa nemalo týkať uzemnenia.

Ak máte používať napätie so napätím vyšším alebo rovnakým 5 ampérov, máte používať dodatočný bezpečnostný istič.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Látky balenia možno znovu použiť ako suroviny. Separujte rozličné látky balenia a odneste ich na miesto určené k likvidácii tohto druhu odpadu. Viac informácií môžete dostať od zodpovedajúcich inštitúcií.



Staré zariadenia netreba vyhadzovať s obvyčajným odpadom z domácnosti! Likvidujte staré zariadenia správnym spôsobom! Všetci sme zodpovední za životné prostredie. Miestna samospráva Vás môže poskytnúť informácie o miestach a pracovných hodinách zberných miest.

Vyhradzujeme si právo na zmenu technických charakteristík, právo na prípadné chyby v tlači bez predchádzajúceho oznamenia. Obrázky výrobku sa môžu odlišovať od skutočného vzhľadu zariadenia.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja:

Elektrický strihač tráv ET 355

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné použité štandardy:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TUV SUD skúšobná správa 70.403.13.917.02-01 dat. 26.07.2016

Vymeraná hladina hluku	LwA 92.8 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 96 dB(A)

Zodpovedná osoba na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 17.10.2016

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

